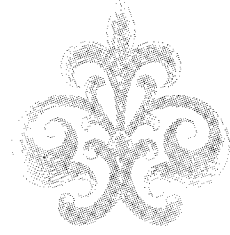


# المكايل الإسلامية

## للعقاقير الطبية

للككتور سامح عبدالرحمن فهمي

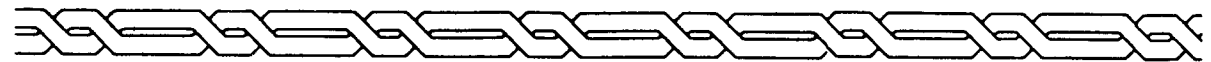


لم يكن هذا أول العهد بالكتابة عن المكايل فقد سبق لي أن نشرت بعض الأبحاث عن المكايل الإسلامية<sup>(١)</sup> . ولكن اليوم أريد أن أتناول بالحديث المكايل الإسلامية للعقاقير الطبية وهي فرع هام من فروع المكايل الإسلامية التي كنت قد أرجأت الحديث عنها إلى هذا البحث .

والمكايل الطبية تمثلت في تلك الأواني الخاصة بكيل المائعات واليابسات<sup>(٢)</sup> من حبوب وسوائل فضلا عن العقاقير المسحوقة التي استخدمت للتطبيب والتي أشارت إليها المصادر العربية<sup>(٣)</sup> .

ويجب أن نقرر منذ البداية أن المكايل الطبية كانت دائما تصنع من الزجاج حتى لا تستحيل إلى زيادة أو نقصان شأنها في ذلك شأن صنج الأوزان الإسلامية الزجاجية<sup>(٤)</sup> بحيث يسهل الإشراف عليها في الأسواق

- 
- (١) سامح عبد الرحمن فهمي - المكايل في صدر الإسلام ( كتاب تحت الطبع ) .  
و « أقدم المكايل الزجاجية الإسلامية - مؤرخة ٨٨ هـ » مجلة مركز البحث العلمي بكلية الشريعة - مكة المكرمة - المجلد الرابع ١٤٠١ هـ .
- (٢) إيليا المطران - مقالة في المكايل والأوزان بالتمام والكمال ص ٦ .
- (٣) النافقي - كتاب الأدوية المفردة ، مخطوط مصور بمتحف الفن الإسلامي بالقاهرة .  
وابن سينا - القانون في الطب ( الجزء الخاص بالعقاقير والأدوية ) .  
وابن قيم الجوزية - الطب النبوي .  
وابن البيطار - الجامع لمفردات الأدوية والأغذية .  
و - الدرة البهية ( نشر الغزالي ) .  
وكوهين العطار - منهاج الدكان ، ودستور الأعيان .  
وداود الإنطاكي - تذكرة أولى الألباب والجامع للعجب العجائب ، المعروف بـ « تذكرة داود » .
- (٤) عبد الرحمن فهمي محمد - صنج السكة في فجر الإسلام ص ٢ .



ولعل لظهور الصيدلة المسلمين من أمثال الكندي<sup>(٣)</sup> (١٨٥ - ٢٥٢ هـ) ، وحنين بن إسحاق<sup>(٤)</sup> (١٩٤ - ٢٦٥ هـ) ، والطبري في القرن الثالث الهجري<sup>(٥)</sup> والرازي (٢٤٠ - ٣٢٠ هـ)<sup>(٦)</sup> ، والجوسي والزهرائي في القرن الرابع الهجري<sup>(٧)</sup> والبيروني (٣٥١ - ٤٤٠ هـ)<sup>(٨)</sup> ، وابن سينا (٣٧١ - ٤٢٩ هـ)<sup>(٩)</sup> ، والقرطبي (٥٢٩ - ٦٠١ هـ)<sup>(١٠)</sup> ، وابن البيطار

من قبل المحتسين<sup>(١)</sup> الذين تعينهم الحكومة لتحقيق الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر فلا يغبن المشتري من تطفيف أو تدليس من قبل البائعين .

وبجرنا الحديث عن المكايل الطبية إلى التعرض للصيدلة والتطبيب عند العرب ونبوغهم في ميادينها ، فمن المعروف أن بعض المراكز الحضارية الإسلامية قد نبغت في علم الطب والصيدلة<sup>(٢)</sup> كالإسكندرية ودمشق وبغداد وجنديسابور.

« منافع الأدوية والأطعمة والعقاقير » انظر : حتى تاريخ العرب المطول ج ٢ ص ٤٦١ .

(٦) هو أبو بكر محمد بن زكريا الرازي ولد بالري سنة ٢٤٠ هـ ، ومن أهم مؤلفاته كتاب « الحاوي » حتى - المرجع نفسه ص ٤٦١ وما بعدها . Brown, Op. cit. p. 44.

(٧) هو علي بن العباس الجوسي ولد في جنوب غرب آسيا في القرن الرابع الهجري ومن أهم مؤلفاته « موسوعة طبية » بعنوان ( كامل الصناعة في الطب ) ، والزهرائي هو أبو القاسم خلف بن عباس الزهرائي الأندلسي ولد بمدينة الزهراء بالأندلس في القرن الرابع الهجري ، وذكر عنه أنه عمل بالطب والأدوية المفردة والمركبة .

(٨) هو أبو الريحان محمد بن أحمد الفلكي البيروني ولد في ضاحية من ضواحي خوارزم في سنة ٣٥١ هـ ، اشتهر بالطب والعلوم ومن أهم أعماله كتاب « الصيدنة في الطب » .

(٩) هو أبو علي الحسين بن عبد الله بن سينا ولد بالقرب من بخاري من أقليم فارس سنة ٣٧١ هـ اهتم بالطب والصيدلة والفلسفة والرياضة والفلك ومن أهم مؤلفاته كتاب « القانون في الطب » والذي أفرد فيه جزءا خاصا بالعقاقير والأدوية .

(١٠) هو أبو عمران موسى بن ميمون القرطبي ولد بمدينة قرطبة سنة ٥٢٩ هـ ، نرح إلى مصر واحترف الطب ومن مؤلفاته مقالة عن « السموم والتحرز من الأدوية القتالة » .

(١) عن الحسبة انظر الشيزري - كتاب نهاية الرتبة في طلب الحسبة.

نشر السيد الباز العربي - القاهرة ١٩٤٦ م .

(٢) احمد علي الملا - أثر العلماء المسلمين في الحضارة الأوربية ص ١٤١ وما بعدها .

علي حسني الخربوطي - الحضارة العربية الإسلامية ص ٢٦٤ وما بعدها .

فيليب حتي - تاريخ العرب ( المطول ) الجزء الأول ص ٣٢٣ ، والجزء الثاني ص ٤٥٨ وما بعدها .

مصطفى كامل - على هامش النباتات الطبية واستخداماتها - الطبعة الأولى ص ٧ وما بعدها .

هشام سليمان أبو عودة - الصيدلة عبر العصور مقال بمجلة الفصيل عدد ٤٦ سنة ١٩٨١ م .

E.G. Brown, The Arabian Medicine, ( الترجمة « الطب العربي » .

(٣) هو أبو يوسف يعقوب ابن اسحق الكندي المولود بالكوفة سنة ١٨٥ هـ ، وله مؤلفات كثيرة في العلوم والطب والفلسفة والرياضة والفلك .

(٤) هو حنين بن إسحاق العبادي المولود بالمدينة سنة ١٩٤ هـ ، تتلمذ على يوحنا بن ماسوية في جنديسابور، واهتم بالصيدلة .

(٥) هو علي بن سهيل بن ربن الطبري ، وهو من طبرستان اشتهر في القرن الثالث الهجري وله مؤلفات عدة عن كيفية استعمال الدواء والفصد والحجامة والأغذية وأهم مؤلفاته كتاب



وقوام هذا البحث عدد ( ١٧٧ ) مائة وسبعة وسبعين ختما من أختام المكايل الزجاجية وهى من مجموعة متحف الفن الإسلامى وبعض المجموعات الخاصة بالقاهرة .

وستردها هنا مرتبة ترتيبا أبجديا حسب العقار الذي تشير إليه حتى يسهل متابعة أنواعها بسهولة ، وقد دونت كل ما يتعلق بالعقاقير من فوائد طبية وعلاجية مؤكدا ذلك بالاستناد إلى ماورد عنها في المصادر العربية المتخصصة .

### (١) البسلة

#### ١-٥ مكيلة البسلة مقشرة<sup>(٣)</sup>

مكيلة

(١) البسلة مقشرة

قطر : ٢٩ مم .

لون : أخضر مصفر .

رقم سجل إسلامي ١٤٣١٧/٧٦

البسلة صنف من أصناف الجلبان واسمها

( ٥٧٥ - ٦٤٦ هـ )<sup>(١)</sup> ، فضل كبير في تصنيف علم الأدوية وإعطاء الصيدلة العربية هيئتها فيما صنفوه من أدوية ومفردات للأغذية عاونت المجتمع الإسلامى في مقاومة الأمراض والوقاية منها .

ولا شك أن الاهتمام بالصيدلة قد دفع المسلمين إلى الاهتمام بمراقبتها وفرض الحسبة عليها وتقنين دستور لا يحيد عنه من يعمل بها ، ولا أدل على ذلك مما ذكره الشيرزى<sup>(٢)</sup> في الحسبة على الصيدلة وما ينبغي للمحتسب عمله فيها فيخوف الصيادلة « ويعظهم وينذرهم العقوبة والتعزير ، ويعتبر عليهم عقاقيرهم في كل أسبوع » خشية التبدليس فيها لأن للعقاقير والأشربة طبائع وأمزجة فمنها ما يصلح لمرض ومنها ما يضر لذلك حتم على الصيادلة « أن يراقبوا الله عز وجل في ذلك » .

وتحقيقا لتلك الفائدة صنعت مكايل طبية تكال بها مواد العقاقير من مائعات ويابسات ، وأضيفت إلى هذه المكايل أختام من الزجاج كتب عليها اسم المادة المكالة وفي بعض الأحيان ثمن المكيل منها .

(١) لون : أخضر ، وتنقص كتابات النص (١) البسلة مقشرة .

رقم (٣) سجل إسلامي ٦٩١٦/١٩٨ ، قطر : ٢٥ مم -

لون : أخضر ، وتنقص ( الب ) في كلمة البسلة ، لوحة رقم (١) .

رقم (٤) سجل إسلامي ٦٩١٦/٢٢٧ ، قطر : ٢٤ مم -

لون : أخضر مصفر ، ويتفق النص مع الختم رقم (٣) غير أنه هنا يلتصق بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، لوحة رقم (١) .

رقم (٥) سجل إسلامي ٦٩١٦/٩٩ ، قطر : ٢٢ مم -

لون : أخضر فاتح ، لوحة رقم (١) .

(١) هو أبو محمد عبد الله بن أحمد ضياء الدين الأندلسي الملقب

العشاب المعروف بابن البيطار ، ولد في ملقى بالأندلس سنة

٥٧٥ هـ ، ودرس النباتات وعاش في مصر في عهد الكامل

الأيوبي وعين رئيسا على سائر العشابين ، وله كتب في الأدوية

والأغذية هي « الجامع لمفردات الأدوية والأغذية » وكتاب

« المغنى في الأدوية المفردة » والثالث هو « الدرة البهية » .

(٢) الشيرزى - نهاية الرتبة في طلب الحسبة ص ٤٢ وما بعدها

حيث أفرد الباب السابع عشر للحسبة على الصيدلة .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامى بالقاهرة .

رقم (٢) سجل إسلامي ١٤٣١٧/١٨٧ ، قطر : ٢٨ مم -



والمواد المعدنية كالحديد وتحتوي على فيتامينات (أ) ، (ج) ، غير أنه لها تأثير قابض على العضلات الرحمية لذا يجب على النساء عدم الإكثار منها أثناء الحمل خصوصا في الشهور الأولى كما أنها تضعف القدرة التناسلية (٥) . عن نبات البسلة انظر لوحة رقم (١٣) .

## (٢) البقس

٦-١٣ مكيلة البقس (٦)

مكيلة

البقس

قطر : ٢٩ مم

لون : أخضر غامق

سجل إسلامي ٦٩١٦/٢٤٧

لوحة رقم (١)

العلمي Pisum Sativum وبالإنجليزية Carden pea أو Common pea (١) .

وقد أثارت نصوص مكايل البسلة خلافا بين الباحثين في التيمات الإسلامية فقد قرأها كزانوفا Casanova إلا أنه أخطأ في وصفها حيث أورد النص « بسلة مقسي » بدلا من « بسلة مقشر » (٢) .

كما نجد لونوا Launois تقرأها « سنبله مقشرة ٦ (٣) مع أن صحة النص كما أوردناه « بسلة مقشر » .

والبسلة نوعان بسلة الحقائق وتسمى بسلة الزهور ويكثر ازهارها في الربيع ويستخرج منها العطور - والنوع الثاني الذي يتعاطى نيعاً رطباً أو مطبوخاً وكلاهما مفيد في لين الأمعاء (٤) .

وتتميز البسلة بكثرة مافيا من البروتينات

للمكيلة .

رقم (٩) سجل إسلامي ٦٩١٦/١٢٢ ، قطر : ٢٦ مم - لون : أخضر فاتح ، والنص ينقص حرف الألف من كلمة (١)لبقس ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

رقم (١٠) سجل إسلامي ٦٩١٦/١٧٠ ، قطر : ٢٣ مم - لون : أخضر فاتح ، وينقص حرف التاء المربوطة في كلمة مكيلة (٥) ، لوحة رقم (١) .

رقم (١١) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر : ٣٧ مم - لون : أخضر فاتح ، لوحة رقم (١) .

رقم (١٢) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر : ٢٥ مم - لون : أخضر .

رقم (١٣) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر : ٢٠ مم - لون : أخضر فاتح ، لوحة رقم (١) .

وينقص حرفين في كلمة مكي(له) وجزء من نهاية حرف السين في البقس(س) .

(١) أحمد عيسى - معجم ص ١٤٢ ، ٣٩١ .

بديفان - معجم ص ٤٦٨ رقم ٢٧٢٥ .

(٢) Casanova; Fouquet, nos 73,74 p.365 pl.I.

(٣) Launois; Melanges. nos 294, 295, p. 68 Pl. VIII.; Balog; Umayyad, Abbasid and Tulunid glass weights and Vessel Stamps. NS. 13, New York. 1976. nos. 840-841. p. 297.

(٤) الغافقي - كتاب الأدوية المفردة (مخطوط) ص ٣٢٧ - ٣٢٨ .

(٥) عبد العزيز شرف - النباتات الطبية ص ٣٦ - ٦٣ .

(٦) مجموعة متحف الفن الإسلامي .

رقم (٧) سجل إسلامي ٨١٨٦/١١ ، قطر : ٣٠ مم - لون : أخضر غامق ، لوحة رقم (١) .

رقم (٨) سجل إسلامي ١٤٣١٧/٢٣٩ ، قطر : ٢٩ مم - لون : أخضر غامق ، يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا

الجامعية فترجم اللفظ نقش Paint أو صمغ Gum<sup>(٥)</sup> . أما لونوا Launois سنة ١٩٥٧ فقد ذهبت إلى أبعد من هذا المعنى فقرأت اللفظ (م-شمش أو النفس)<sup>(٦)</sup> ، أما ميلز Miles سنة ١٩٥٨ م فقد اعتبر مكاييل هذا النوع خاصة بـ « المش »<sup>(٧)</sup> ، وهو مادة معروفة إلى اليوم في ريف مصر كإحدى مخلفات الجبن المملح المحفوظ مع اللبن والمخزون لمدة طويلة<sup>(٨)</sup> ، وقد خفف من حدة هذا الرأي أن الدكتور ميلز Miles أبدى تحفظاً شديداً في التسليم بهذه القراءة على أساس أنه لم يعثر على هذه المادة في أي من المراجع الطبية العربية الخاصة بالأدوية والعقاقير كما أنه عاد وذكر سنة ١٩٦٠ م أنه يقترح قراءتها « البقس » بناءً على مشورة الدكتور باول بالوج P.Balog<sup>(٩)</sup> .

والواقع أن صحة القراءة لهذا اللفظ هي « البقس » وهو مادة معروفة في مصر والشام وقد أشار إليها الغافقي في مخطوطه وذكر أن البقس « يسميه أهل الشام الشمشار وهو باليونانية بقسيس .. وهي شجرة يشبه ورقها الآس وعودها

يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة . والبقس أو العثق أو الشمشار واسمه العلمي Buxus Sempervirens وبالإنجليزية Common box tree<sup>(١١)</sup> ، ويذكر الأمير الشهابي في معجمه أن البقس يطلق عليه في دمشق اسم « الشمشير » وقد اشتق العرب اسمه من اليونانية Bux os ، وللبقس أنواع كثيرة منها بقس دائم الخضرة ويسمى Buxus Semper- vir ens أو بقس طويل الورقة ويسمى Buxus Longifolia ، أو بقس الباليــــــــــــــــار Buxus balearica<sup>(١٢)</sup> ، ويذكر أحمد عيسى أن البقس يطلق على « بقسيس » أو « عثق » أو « شمشار »<sup>(١٣)</sup> .

وقد أدى ورود اللفظ « البقس » على أختام المكايل الزجاجية دون نقط إلى قراءات متعددة فبرى كزانوفا Casanova سنة ١٨٩٣ م أنها ( النقش ؟ ) دون أن يؤكد هذه القراءة حتى عند ترجمتها إلى الفرنسية حين أوردتها بمعنى صمغ La gomme<sup>(١٤)</sup> ، وقد أيدته في ذلك بتري F. Petrie سنة ١٩٣٦ م فيما نشره من أختام المكايل

(٦) . Melsnges ; Launois nos,104,p.31,111,p.32,271,p.67.  
(٧) Miles ; Contribution I , nos.85,p.33,117,119p.46,273 p.113  
Palog;Op.Cit. nos 442- 443,p.298.  
(٨) Dozy , Supplement , 11 , p. 593;  
Mohammad Sharaf ; An English—Arabic Dictionary ofMedicine, Biology,and Allied Sciences, Cairo,1928. Art. « whey » .  
(٩) Miles ; E. G . pharmaceutical Measures , p. 386.

(١) بديقيان - معجم ص ١٢٥ .  
(٢) مصطفى الشهابي - معجم ص ١١٦ ، وانظر الإشارات العلمية التي أوردتها طه باقر عن البقس أو أوركرينو Urkarimnu كما ورد في اللغة البابلية والمصادر المسمارية التي ذكرت أنه وجد في بعض جبال آسيا الصغرى وأطلق عليه أيضاً في نفس المصادر السابقة شجرة « الشمشالو » .  
طه باقر - دراسة في النباتات المذكورة في المصادر المسمارية . مجلة سومر المجلد ٩ ، جزء أول ص ١٥٦ .  
(٣) أحمد عيسى - معجم ص ٣٤ .  
(٤) Casanova; Fouquet. nos. 93, 93b, P. 366.  
(٥) Petrie; Univ. College. no. 224, p.20,pls.X,XI.

## ١٤-٢٢ مكيلة ترمس بفلس<sup>(٣)</sup>

مكيلة

ترمس

بفلس

قطر : ٣٤ مم .

الختم مشطوف .

لون : أخضر غامق .

سجل إسلامي ١٩٥٥٤/٢ لوحة رقم (٢) .

أصفر صلب ولها حب أسود كحب الآس قابض يعقل البطن إذا شرب وينشف بلة الأمعاء »<sup>(١)</sup> .

وقد أشار ابن البيطار كذلك إلى « البقس » وذكر أن « نشارة البقس إذا عجنّت مع الحناء وضمد بها الرأس قوت الشعر ونفعت من الصداع »<sup>(٢)</sup> . عن نبات البقس انظر لوحة رقم

(١٤ ، ١٥) .

## (٣) الترمس

رقم (١٩) سجل إسلامي ٦٩١٦/١٦٥ ، قطر : ٢٤ مم - لون : أخضر غامق ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، ويفتقد النص لحرف التاء المربوطة في كلمة مكيلة(ة) ، وحرف التاء في كلمة (ترمس) ، وجزء من حرف السين في كلمة بفلس(س) .

رقم (٢٠) سجل إسلامي ٦٩١٦/١٢٠ ، قطر : ٢٥ مم - لون : أخضر فاتح ، ويفتقد النص لحرف الميم واللام والتاء المربوطة في كلمة (م)كي(لة) ، وحرفي التاء والراء في كلمة (تر)مس ، وحرفي اللام والسين في كلمة بفلس(س) .

رقم (٢١) سجل إسلامي ٦٣٦٣/١٣ ، قطر : ٢٧ مم - لون : أخضر فاتح ، ويفتقد الختم لجزء يعادل الربع تقريباً ، ويفتقد النص لحرف الميم في كلمة (م)كيلة وحرف الباء وجزء من نهاية حرف السين في كلمة (ب)فلس(س) ، لوحة رقم (٢) .

رقم (٢٢) سجل إسلامي \_\_\_\_\_ ، قطر : ٢٢ مم - لون : أخضر فاتح ، ويفتقد النص لحرف الميم في كلمة (م)كيلة وحرفي التاء والراء في كلمة (تر)مس وحرفي الباء والسين في كلمة (ب)فلس(س) .

(١) الغافقي - الأدوية المفردة ( مخطوط ) ص ٢٠٩-٢١٠ وصور البقس ص ٢٠٩ .

(٢) ابن البيطار - الجامع لمفردات الأدوية ج ١ ص ١٠٣ .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (١٥) سجل إسلامي ١٤٣١٧/٢٠١ ، قطر : ٣٢ مم - لون : أخضر غامق والختم مشطوف .

رقم (١٦) سجل إسلامي ١٤٣١٧/١٠٤ ، قطر : ٢٦ مم - لون : أخضر مصفر ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، ويفتقد النص لحرف الباء في كلمة (ب)فلس ؛ لوحة رقم (٢) .

رقم (١٧) سجل إسلامي ٦٩١٦/٤٠٠ ، قطر : ٢٣ مم - لون : أخضر فاتح ، ويفتقد النص لثلاثة حروف في كلمة مك(يلة) ، وحرف الباء في كلمة (ب)فلس على الرغم من وجود ثلاثة حروف بين كلمة مكيلة وترمس وهي حروف (الت) منفصلة عن باقي كلمة ترمس .

رقم (١٨) سجل إسلامي ٦٩١٦/٢٢٨ ، قطر : ٢٣ مم - لون : أخضر فاتح ، ويفتقد النص لحرف الراء في كلمة الترمس ولحرفي اللام والسين في كلمة بفلس(س) .

( البقل السري ) مفلطح الشكل منقور الوسط  
أيض اللون مائل إلى الصفرة شديد المرارة مع ميل  
إلى الحرافة .

وقد ذكر ابن البيطار فوائد طبية عديدة لهذا  
البقل منها أنه « ينفع في القروح وعلل الأورام وألم  
المفاصل وماؤه يدر البول ويقتل حشرة البق طلاء  
في المواضع الكامن فيها ... والمنزوع المرارة  
غليظ رديء عسر الهضم وهو يرقق الشعر ويجلو  
الكلف والبق والآثار والبثور وينفع من الجرب  
والقروح الرديئة والخبيثة ، ويخرج الديدان شربا مع  
العسل النحل » (٣) وهو يزيد من التقلصات  
الرحمية مما يجعله خطرا على الحمل فقد يسبب  
الإجهاض (٤) .

## ٢٣-٣٠ مكيلة ترمس (١)

مكيلة

ترمس

٥

قطر : ٢٩ مم .  
لون : أخضر فاتح .  
سجل إسلامي ١٩٥٥٤/١ لوحة رقم (٢) .

والترمس أو البقل الشامي إسمه Lupinus  
Terminis ويطلق عليه بالإنجليزية  
Lupin (٢) ، وهو حب معروف يطلق عليه أحيانا

رقم (٢٩) سجل إسلامي ٣٥٢ ، قطر : ٢٢ مم - لون :  
أخضر غامق ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة  
ويفتقد النص لحرفي التاء والراء وحرف السين في كلمة  
(ترمس) .

رقم (٣٠) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر :  
٢٦ مم - لون : أخضر مصفر ، والختم مشطوف ، ويفتقد  
النص لحرف الميم في كلمة (مكيلة) ، وحرف التاء في كلمة  
(ترمس) .

(٢) أحمد عيسى - معجم ص ١١٢ ، وبديقيان - معجم  
Miles, A ، وانظر تعليقات ميلز في Supplement. pp. 14, 15.

وانظر طه باقر - النباتات في المصادر المسمارية . مجلة سومر  
م ٩ ج ١٩٥٣ ص ٣٢ حيث يذكر أن اسمه بالسومرية  
تر - مش TAR - MUSH وهو يضاهي الإسم العربي  
(ترمس) ، والإسم الأرامي (تورموسا) .

(٣) ابن البيطار - الدرة البهية في منافع الأبدان الإنسانية  
ص ١٨٧ .

(٤) عبد العزيز شرف - النباتات الطبية ص ٦١ - ٦٢ ، ٨٦

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٢٤) سجل إسلامي ٦٩١٦/١٩٦ ، قطر : ٢٨ مم -  
لون : أخضر فاتح ؛ لوحة رقم (٢) .

رقم (٢٥) سجل إسلامي ٦٩١٦/٢٦٢ ، قطر : ٢١ مم -  
لون : أخضر مائل للصفرة ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا  
للمكيال ، ويفتقد النص لحرفي الميم والتاء المربوطة في كلمة  
(مكيلة) ، وحرفي التاء والراء ، وجزء من نهاية حرف  
السين في كلمة (ترمس) .

رقم (٢٦) سجل إسلامي ٢١٠٩٠ ، قطر : ٢٢ مم - لون :  
أخضر غامق ، ويفتقد النص لحرف التاء المربوطة في كلمة  
مكيلة) ، وحرفي التاء والراء في كلمة (ترمس) ، لوحة  
رقم (٢) .

رقم (٢٧) سجل إسلامي ١٤٣١٧/٢٢٢ ، قطر : ٢٠ مم -  
لون : أخضر غامق ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا  
للمكيلة .

رقم (٢٨) سجل إسلامي ٦٩١٦/٢٦٥ ، قطر : ٢٤ مم -  
لون : أخضر مصفر ، ويفتقد النص لحرفي التاء والراء في  
كلمة (ترمس) .



القراءات التي تشير إلى « تملس » أو « نفيس » أو « مقشر » ، إذ أنه بالرغم من عدم إمكان إلحاق واحدة من هذه الكلمات إلى « الترمس » فإنها قراءة لا تتمشى مع حروف الكلمة الواردة على الأختام الزجاجية من هذا النوع والتي تشير إلى قيمة المكيلة بالفلس الواحد لكل عبوة . أما الترمس في ذاته فليس مادة نفيسة في الشرق الإسلامي ، كما لا يمكن بيعه مقشرا جافا أو منقوعا حتى لا يفسد ما ابتل منه أو تنقرز منه نفس المشتري وهو مقشور .

أما بقية أختام مكاييل الترمس الأخرى فهي تشير إلى « مكيلة الترمس » وحسب ، وقد نشر بعض هذه الأختام كزانوفا Casanova و ميلز Miles كما نشرت منها لونوا Launois<sup>(٤)</sup> وأشارت من بينها إلى أختام مكاييل في مجموعات متحف الفن الإسلامي بالقاهرة « ترمس حلة »<sup>(٥)</sup> ولكنها لم تنشر صورة واحدة لأي قطعة من هذا النوع حتى يمكن مناقشتها ومعرفة مدى صحتها ،

ويغلب على الظن أن هذه القراءة اقترحتها لونوا Launois للقطعتين المحفوظتين بالمتحف الإسلامي بالقاهرة تحت رقم ٦٩١٦/٢٢٨ ورقم

ويلاحظ أن بعض أختام المكاييل الزجاجية الخاصة بهذا البقل والتي ننشرها بالأرقام ١٤ - ٢٢ تشير إلى « مكيلة ترمس بفلس » ، وقد أثار هذا النص كثيرًا من الخلط بين بعض الباحثين لعل بدايته ما أشار إليه ميلز Miles سنة ١٩٤٨<sup>(١)</sup> على اعتبار أن النص « مكيلة الترمس تملس » وترجمها إلى الإنجليزية ( of measure lupin, polished ) ويبدو أنه عدل عن هذه القراءة في نشرة تالية سنة ١٩٥٨ حين ذكر النص « مكيلة .. للترمس نفيس »<sup>(٢)</sup> وترجمها ... ( Measure for al turmus pure ) .. ، كما أكد

بالوج Balog نفس القراءة فيما نشره سنة ١٩٧٦ م<sup>(٣)</sup> عن الأختام الخاصة بالترمس ، كما أن لونوا Launois نشرت ختم مكيلة زجاجية برقم ٣٠٨ ونشرت نصوصه على أنها « مكيلة ترمس مقشر » ( Measure de lupins )<sup>(٤)</sup> .

وبالرجوع إلى صورة الختم الذي تشير إليه لونوا وصور الأختام التي يشير إليها ميلز Miles يتضح تماما أن الكلمة الأخيرة من النص لا يمكن قراءتها غير « بفلس » ومن ثم فإننا نختلف مع أصحاب

(٤) Launois, Melanges. No. 308. p. 68, pl. VIII.

(٥) Casanova, Fouquet. No. 77, p. 365; Miles, A

Supplement. No. 15, p. 14; Contribution, I No. 87, p.

34 Contribution, II No. 32, p. 12; Launois, Melanges.

'no. 19, 15.

(٦) Launois, Ibid, Nos. 301-303. p. 68.

Miles, E.A.G.W. no. 22 p.78.

(١)

وانظر ما جاء من تبريرات لقراءته هذه في ص ٧٨ - ٧٩ ،

وانظر أيضا ما علق به على هذه القراءة في Miles, A

Supplement. pp. 47, 48.

(٢) يلاحظ عدم نشر صورة لهذا الختم في اللوحات . Miles

Contributions I, No.47 p. 17.

Balog, op. cit. nos. 845-846, p. 298.

(٣)



٣٦ - ٣٨ مكيلة جلبان مقشر<sup>(١)</sup>

(م-كيل-ة)

جلبان(ن)

(م-قشر)

قطر : ٢٥ مم .

لون : أخضر مصفر .

رقم سجل إسلامي ٦٩١٦/١٨٢

يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

٦٩١٦/٤٠٠ والتي يبدو في السطر الأخير من  
نصوصهما جزء من اللام ، وبعض حروف السين  
وهي تشير إلى « بفلس » وهو ما أخرجه لنا لونوا  
Launois « حلة » علما بأنه لا يوجد ختم للمكيلة  
واحدة من بين مجموعات المتحف الإسلامي  
بالقاهرة عليه مثل هذه الكلمة كاملة أو منقوصة .

#### (٤) الجلبان

٣١ - ٣٥ مكيلة جلبان مقشر<sup>(١)</sup>

مكيلة

جلبان مقشر

قطر : ٣٠ مم .

لون : أخضر مصفر .

رقم سجل إسلامي ٦٩١٦/١٩٤

لوحة رقم (٢)

٣٩ مكيلة جلبان الأسود<sup>(٣)</sup>

مكيلة

جلبان ا

لأسود

قطر : ٣٢ مم .

لون : أخضر غامق .

(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٣٧) سجل إسلامي ٦٩١٦/٢٥٨ ، يلتصق الختم  
بجزء من الشفة العليا للمكيلة ويفتقد النص لحرف الميم واللام  
والتاء المربوطة في كلمة (م-كيل-ة) ، وحرف الراء في كلمة  
مقشر(ر) .

رقم (٣٨) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة القطر :  
٣٠ مم - لون أخضر فاتح ، والختم مكسور حوالي ١/٣ ،  
وفتقد النص للحروف الأخيرة في كل من كلمة مكيلة(ة) ،  
وجلبان(ن) ، ومقشر(ر) .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٢٢) سجل إسلامي ١٤٣١٧/٩٧ ، قطر :  
٢٧ مم - لون : أخضر غامق ، يلتصق الختم بجزء من الشفة  
العليا للمكيلة .

رقم (٢٣) سجل إسلامي ١٤٣١٧/١٠٦ ، قطر :  
٣٣ مم - لون : أخضر غامق ، والختم مشطوف .

رقم (٣٤) سجل إسلامي ٦٩١٦/٩٥ ، قطر : ٢١ مم -  
لون : أخضر فاتح ، والنص يفقد لحرف الميم وحرف اللام  
والتاء المربوطة في كلمة (م-كيل-ة) ، والجزء الأخير من  
حرف الشين وحرف الراء في كلمة مقشر(ر) .

رقم (٣٥) سجل إسلامي ٦٩١٦/١٧٤ ، قطر :  
٢٤ مم - لون : أخضر مصفر ، يلتصق الختم بجزء من الشفة  
العليا للمكيلة ؛ لوحة رقم (٢) .

ويسمى البسلة ومنه ما يرى له ورق أكبر من ورق  
الجلبان البستاني» (٣).

سجل إسلامي ٢٩٧/٦٩١٦

لوحة رقم (٢)

الختم مشطوف .

وعلى أى حال فإن أختام المكايل التي ننشرها  
هنا تشير إلى نوع واحد فقط من الجلبان إما مقشرا  
أو غير منذوع القشر فيشار إليه في ختم المكيلة (٤)  
بلفظ « جلبان الأسود » ، وقد نشر ميلز Miles  
بعض أختام لمكايل فسر ما عليها من نصوص بأنها  
« جلنار » ورفض إعتبارها « جلبان » مع أن  
الأخذ بالقراءة الثانية هو الأصح في رأينا لتفادي  
الإبتعاد عن نص الحروف الواردة على الختم والتي  
تظهر واضحة حتى في الصورة المنشورة  
عنده (٥) ، وقد كان من بين الأدلة التي ساقها ميلز  
Miles للتسليم بلفظ « جلنار » هو أن « الجلنار »  
مادة طيبة معناها « زهر الرمان » .

وهكذا أشار إليه ابن البيطار وابن سينا بعد أن  
ردا الكلمة إلى أصلها الفارسي (٦) ، ولكن  
لا يعني ذلك أن يكون للجلبان كواحد من البقول  
وليس من العقاقير - مكايل زجاجية خاصة به  
شأنه في ذلك شأن غيره من البقول التي وردت  
على الأختام الزجاجية للمكايل التي ننشرها هنا

والجلبان Lathyrus Sativus وبالإنجليزية  
Chickling Vetch وهو نوع من البقول ميز بديفيان  
Bedivian في معجمه (١) بينه وبين « الجلبان »  
وهو Vicia peregrina ويسمى بالإنجليزية  
Rambling Vetch .

وقد أورد لنا الغافقي عدة أصناف للجلبان  
فذكر أنه « نبات له قُضْبُ مربعة شاطئة تبسط على  
الأرض وله ورق حوالى ورق القضببان ...  
وله ... فراود فيها حب مدور إلى البياض وليس  
بصحيح التدوير حلو يؤكل نيا في الربيع ثم يجفف  
فيطبخ .... ومن الجلبان صنف كبير مر لا يؤكل  
إلا مطبوخا ويسمى البسيلة وباليونانية فاسيليوس  
ومنه برى له ورق أكبر من ورق الجلبان  
البستاني ... .. وزهر أبيض أو أحمر وله  
حراريف فيها حب أصغر من الترمس وإذا أكل ولد  
اللين » (٢) .

كما أشار ابن البيطار إلى أنواع مختلفة من الجلبان  
فذكر أن منه « صنف كبير لا يؤكل إلا مطبوخا

223 , Pl. X ; Casanova , Fouquet . nos . 72 , bis . , P.

365.

قرأها « جلبان مقسي » .

Miles , Contributions , I , no. 269 , P. 110 , Pl. XII. ; (٥)

Contributions , II , no. 33 , PP. 12-13 . pl. IV. ; no. 49

p. 54.

(٦) ابن سينا - القانون ج ١ ص ٢٨٤ ، وابن البطار - الجامع

ج ١ ص ١٦٤ .

(١) بديفيان - معجم ص ٣٥٣ رقم ٢٠٤٣ ، ص ٦١٣ رقم

٣٥٩٣ ، واحمد عيسى - معجم ص ١٠٥ رقم ٩ ، ٧ .

(٢) الغافقي - كتاب الأدوية المفردة (مخطوط)

ص ٣٢٧ - ٣٢٨

(٣) ابن البيطار - الجامع لمفردات الأدوية ج ١

ص ١٦٤ - ١٦٥ .

(٤) عن « جلبان مقشر » انظر -

Miles , E.A.G.W. no. 37 , p. 87. ; Launois , op. cit. nos.

149 , 305 , 321 , pp. 68,70 ; Potrie , Univ. College. no.

## (٥) الجلبجلان

٤٠-٥١ مكيعة جـلـجـلـان أـيـض<sup>(٣)</sup>

مـكـيـة

جـلـجـلـان أـيـض

قـطـر : ٣٢ م .

لـون : أـخـضـر فـاتـح .

سـجـل إـسـلامـي ٦٩١٦/١٠٦ .

بـه شـطـف .

كالبسلة والحمص والعفس وغيره قصد ضبط  
عملية الوفاء بالكيل لا لندرة الصنف أو شيوعه بل  
من وجهة النظر الشرعية الإسلامية ، كما أن

ميلز Miles<sup>(١)</sup> قد ربط بين « الجلبانار » وهو زهر  
الرمان وبين كلمة « محشوش » واستند في قراءة  
الكلمة الأخيرة إلى كزانوفا Casanova وما أورده  
من مراجع<sup>(٢)</sup> ؛ عن نبات الجلبان انظر لوحة رقم  
(١٦) .

رقم (٤٥) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢٠٦ ، قطر : ٢٢ م  
- لون : أخضر فاتح ، يفقد النص لحرفي الجيم واللام من  
كلمة (جلـجـلـان) والحرف الأخير من كلمة أيـض(ض) ،  
لوحة رقم (٣) .

رقم (٤٦) سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/١٢٣ ، قطر :  
٢٩ م - لون : أخضر فاتح ، ويفقد النص لحرف الجيم في  
كلمة (جـلـجـلـان) .

رقم (٤٧) سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/٢١ ، قطر : ٢٩ م  
- لون : أخضر فاتح ، ويفقد النص لحرفي الجيم واللام في  
كلمة (جلـجـلـان) وحرف الضاض في أيـض(ض) .

رقم (٤٨) سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/١٩٧ ، قطر :  
٢٨ م - لون : أخضر فاتح ، ويفقد النص لنفس الحروف  
المفقودة في الختم رقم (٤٧) .

رقم (٤٩) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر :  
٢٧ م - لون : أخضر مصفر ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة  
العليا للمكيعة وبدنها بارتفاع ٤٣ م .

رقم (٥٠) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر :  
١٩ م - لون : أخضر مصفر ، والختم مشطوف ، ويفقد  
النص للجزء الأخير من حرف الضاض في كلمة أيـض(ض) ،  
لوحة رقم (٣) .

رقم (٥١) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر :  
٢٢ م - لون أخضر فاتح ، والنص يفقد لحرفي الجيم واللام  
في كلمة (جلـجـلـان) وحرف الضاض في كلمة أيـض(ض) ،  
لوحة رقم (٣) .

Miles, Contributions, I, p. 111 (١)

Casanova, Fouquot. no. 102, p. 367. (٢)

Miles, Contributions, II, no. 49. p. 54.

حيث يذكر : Shelled Pomogranate ( Jullanar :  
( Muqashshar ، كما أن بلوج Balog لم يذهب إلى رأي قاطع  
فيما نشره عن أختام ( سنة ١٩٧٦ م ) وكتب النص جلبان  
أو جلبانار محشوش انظر :

Balog, op. cit. nos. 847—848, p. 299.  
وانظر ما ذكرناه من مناقشة عن المحشوش والمجشوش عند  
نشرنا لكتاب المكايل في صدر الإسلام « ضمن أختام مكايل  
الجلبان » .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٤١) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٦٠ ، قطر : ٢٩ م  
- لون : أخضر فاتح ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا  
للمكيعة ، لوحة رقم (٣) .

رقم (٤٢) سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/٢٣ ، قطر : ٣٤ م  
- لون : أخضر فاتح ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا  
للمكيعة ، لوحة رقم (٣) .

رقم (٤٣) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢٢٤ ، قطر : ٢٨ م  
- لون : أخضر مصفر ، ويفقد النص لحرف الضاض في  
كلمة أيـض(ض) ، لوحة رقم (٣) .

رقم (٤٤) سجل إسلامي رقم ١٩٥٥٥ ، قطر : ٣١ م -  
لون : أخضر فاتح ، ويفقد النص للحرف الأخير من كلمة  
أيـض(ض) ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيعة ،  
لوحة رقم (٣) .



## ٥٢-٥٣ مكيلة جلعجان أحمر<sup>(١)</sup>

مكيلة

جلعجان أحمر

قطر : ٣٤ م .

لون : أخضر مصفر .

سجل إسلامي ٨١٨٦/٩ .

لوحة رقم (٣٠) .

الختم مشطوف .

الكزبرة<sup>(٣)</sup> ، والواقع أن الكزبرة أو الكسيرة  
أو حب الكسبر Coriander<sup>(٤)</sup> هي صنف آخر  
غير السمسم أى الجلعجان وقد خصصت  
للكسيرة مكايل معينة<sup>(٥)</sup> ، وقد أيد ابن البيطار  
ذكر الجلعجان على أنه السمسم وأشار إلى أنه  
« أكثر البذور دهناً .. يبطيء في الإنضام ،  
ويغذو البدن غذاء دسماً دهنياً .. ويستعمله في أهل  
مصر »<sup>(٦)</sup> ، كما أن أهل اليمن لا زالوا يطلقون على  
السمسم اسم الجلعجان .

ويظهر أن أصناف الجلعجان تنحصر في نوعين  
وقد أشارت إليها نصوص أختام المكايل الزجاجية  
فترى مثلاً « جلعجان أبيض »<sup>(٧)</sup> و « جلعجان  
أحمر »<sup>(٨)</sup> وربما كان هذا الصنف الأحمر هو  
السمسم غير المقشور أو السمسم المقلّي أما

والجلعجان نوع من الحبوب يطلق عليه في  
مصر اسم « السمسم » واسمه العلمي sesaum  
Indicum<sup>(٩)</sup> وبالانجليزية Sesame—Seed .

ويشير الغافقي إلى الجلعجان على أنه السمسم  
ويقول إن الخليل بن أحمد يعتبر الجلعجان بذر

(٥) انظر مكايل الكسيرة في هذا البحث .

(٦) ابن البيطار - الجامع ج ٣ ص ٣٠ ، وابن سينا - القانون  
ج ١ ص ٣٤٨ ، ٣٩٢ .

(٧) Casanova, Fooquet, nos. 53—56, p. 364, Pl. I.;

Miles, E. A. G. W., no. 180, p. 152.;

Contributions, I, no. 134 . p. 53 .;

Launois , Melanges , no. 307. p. 68.;

Balog , op. cit . nos . 853—854 p. 300 .

Petrie , op. cit . no. 221 , Pl.X ;

وقد قرأ بترى النص هكذا « جلعجان أيد » .

(٨) Miles , E.A.G.W. no. 181 , p. 153 .;

A Supplemment no. 17, p. 17 .;

Petrie , G.S.W. , no. 222 . pl. X.

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٥٣) سجل إسلامي رقم ٢١١٦٨ ، قطر : ٢٨ م -

لون : أخضر فاتح ، ويفتقد النص لحرف الميم في كلمة

(م)ـمكيلة ، وحرف الجيم في كلمة (جـ)ـجلعجان ، والختم

مكسور وناقص منه نصفه تقريباً ؛ لوحة رقم (٣) .

(٢) أحمد عيسى - معجم ص ١٦٨ ، وبديفان - معجم ص

٥٤٤ رقم ٣١٦٤ ، كما يذكر طه باقر أن اسم السمسم

بالبابلية يضاهي اسمه بالعربية إذ يعرف بالبالبالية بـ(شمشو)

والذي لا شك فيه أن أول اسم للسمسم في اللغات الأوربية

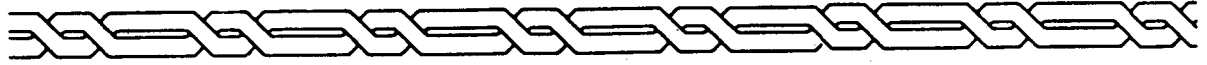
( عن اليونانية ) مأخوذ عن اسمه السامي أنظر :

طه باقر - النباتات في المصادر المسمارية مجلة سومر م ٩ ج ١

ص ٢٢٥ سنة ١٩٥٣ .

(٣) الغافقي - الأدوية المفردة خ ص ٣٤٤ .

(٤) بديفان - المعجم ص ٢٠٠ رقم ١١٨٤ .



السّمسم المقشور فهو أبيض اللون دائماً ، ومع ذلك فقد ميزت المكاييل بين الجلجلان الأبيض و « الجلجلان المقشور » <sup>(١)</sup> .

## (٦) الحلبة

### ٥٤ مكيلة الحلبة <sup>(٢)</sup>

مكيلة

حلبة

قطر : ٣٣ مم .

لون : أخضر فاتح .

سجل إسلامي ٦٩١٦/٣٥٧ .

لوحة رقم (٤) .

الحلبة أو الحلبة نبات معروف في بلاد الشرق الأدنى وخاصة مصر وبلاد الرافدين وهو أشبه

بنبات البرسيم وتؤكل أعواده وأوراقه الخضراء كما يؤكل حب الحلبة الجاف بعد غليه في الماء ونضجه ، والأسم العلمي لهذا النبات Trigonella Foeniculum <sup>(٣)</sup> ، وبالانجليزية Fenugreek

وقد أشار ابن البيطار <sup>(٤)</sup> إلى الفوائد الطبية للحلبة المطبوخة كما أشار الغافقي <sup>(٥)</sup> إلى الحلبة وأطلق عليها اسم ( طيلس ) وذكر فوائدها في علاج الأورام الحارة العارضة الظاهرة والباطنة . وبديهي أن ختم المكيلة الذي نشره هنا يشير إلى حبوب الحلبة الجافة الصحيحة أو المسحوقة وليس إلى الحلبة الخضراء سيما وأن المنافع الطبية التي تشير إليها المصادر خاصة بهذا النوع الجاف من حبوب الحلبة أو دقيقها « وينفع دقيقها من الأورام الحارة الظاهرة والباطنة ، وتنفع مع دهن الورد للحرق وتنقي الصوت وتغذي الرئة فتسكن السعال والربو خصوصاً إذا طبخت بعسل النحل

ص ٥٩٣ ، مصطفى كامل - على هامش النباتات الطبية ص ٨٨ .

(٤) ابن البيطار - الجامع ج ١ ص ٢٥-٢٦ ، ابن سينا - القانون ج ١ ص ٣٢٠ .

(٥) الغافقي - الأدوية المفردة خ ص ٥٢٨-٥٢٩ .

وعن فوائد شراب الحلبة انظر :

عبد العزيز شرف - النباتات الطبية ص ٦٢-٦٣ ، ص ٧٢-٧١ .

Casanova, Fouquet., No. 144. p. 371.

(١)

ويلاحظ أن كزانوفا Casanova قرأها ( مقس ) ولكن القراءة التي وردت في المتن أصح سيما وقد ورد في أوراق البردي من بين قائمة التجارة عبارة ( مقشرين Peellers أو Shellers ) انظر :

Grohmann, A.P.III, p. 228.

(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(٣) أحمد عيسى - معجم ص ١٨٣ ، بديفان - المعجم

أو التمر ، أو التين ، والأجود منهما ما كانت مع  
التمر وطبخها جيد للإسهال» <sup>(١)</sup> .

وقد أشار كزانوفا إلى ختم مكيال زجاجي مماثل  
من مجموعة فوكية <sup>(٢)</sup> أورد صورته ومنها يتضح  
تماماً أنه ختم لمكيال حلبة غير أن كزانوفا  
Casanova أشار إلى أنه للجنة Fromage وهي  
قراءة يستحيل الأخذ بها كما أن لونوا Launois  
أشارت <sup>(٣)</sup> إلى ختم مكيال زجاجي آخر للحلبة  
من عهد الخليفة العباسي المنصور ؛ وعن نبات  
الحلبة انظر لوحة رقم ( ١٧ ، ١٨ ) .

## (٧) الحمص

٥٥-٥٦ مكيلة حمص مقلي <sup>(٤)</sup>

مكيلة

حمص مقلي

قطر : ٣٣ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل إسلامي ١٤٣١٧/١٣ .

لوحة رقم (٤) .

الختم مشطوب .

٥٧ مكيلة حمص أبيض <sup>(٥)</sup>

(م) - مكيلة

حمص

أبيض

قطر : ٢٩ مم .

لون : أخضر مائل للزرقة .

سجل إسلامي ٦٩١٦/١٢٤ .

لوحة رقم (٤) .

يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

٥٨-٦٠ مكيلة حمص مقشر <sup>(٦)</sup>

(م) - مكيلة

(ص) - حمص

مقشر

(ح) - حمص ، والجزء الأخير من كلمة مقش (لي) .

(٥) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(٦) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٥٩) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٤١٠ ، قطر : ٢٠ مم

- لون : أخضر مصفر ، ويفتقد النص لحرف التاء المربوطة في

كلمة مكيلة (ة) وحرفي الشين والراء في كلمة مقش (شر) وهي

في سطرين ، لوحة رقم (٤) .

رقم (٦٠) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/١١٣ ، قطر : ١٩ مم

- لون : أخضر مصفر ، ويفتقد النص لكلمة ( مكيلة ) وفي

سطرين كتب حمص (مقشر) مع فقد ثلاثة حروف من نهاية

الكلمة .

(١) ابن البيطار - الدرة البهية ( الغزالي ) ص ١٩٤ .

ويلاحظ أن الأستاذ طه باقر قد أشار إلى ذكر المصادر  
المسمارية من تل حرميل إلى نبات الحلبة بالسومرية  
( سولم - شار ) Sulim-Shar ومرادفه بالبابلية الآشورية  
كلمة ( شميليتو ) Shambalitu انظر : طه باقر - المرجع  
السابق م ٨ ج ٢ ( ١٩٥٢ ) ص ١٧١ .

(٢) Casanova , Fouquet. , no. 84 , p. 363 , pl. II.;

Balog , op. cit. , no. 859 , p. 301.

(٣) Launois , Malanges , no. 148 , p. 40 , pl. IV .

(٤) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٥٦) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٤١٢ ، قطر : ١٨ مم

لون : أخضر غامق ، يفقد النص لحرف الحاء في كلمة



مقشر « (٢) » .

والحمص نبات شتوي يزرع في مصر في شهر هاتور وهو الشهر الثالث من السنة القبطية ( تشرين الثاني ) ويحصد في شهر برمودة أى في الشهر الثامن من الشهور القبطية في مصر ( آذار ونيسان ) (٣) وقد انتشرت زراعته في مصر الأيوبية حتى أصبح مورداً من موارد الخراج فكان يؤخذ خراج الفدان الواحد من الحمص وقتذاك أردبين ونصف (٤) .

وقد أشار ابن البيطار والغافقي إلى الفوائد الطبية لهذا النوع من الحبوب إشارات طويلة وخاصة بالنسبة للحمص الأسود الذي ينفع طيبخه في تفتيت حصاة الكلى أما الحمص الأبيض فهو أفضل أنواع الحمص ويساعد على إدرار اللبن وتحسن اللون وتنشيط الدورة الدموية وإدرار البول وذلك لقلويته « (٥) وهو بجانب ذلك له صفات هرمونية تجعله مقوياً للبن ويفيد في الضعف الجنسي ، كما يفيد الحمل أيضاً (٦) .

ومن الواضح أن الأختام التي نشرها هنا تشير

قطر : ٢٨ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل إسلامي ٦٩١٦/٢٣٩ .

الجِمْص أو الجِمْص اسمه العلمي Cicerarietinum من العائلة البقلية المعروفة باسم Leguminosae ويعرف بالانجليزية باسم Chick—pea (١) .

وينتشر الحمص في مصر ويأكله العامة والخاصة من الناس أخضراً وهو في سوقه قبل أن يتم نضجه ويعرف باسم « الملائنة » أما إذا اكتمل نموه فيؤكل مطهياً صحيحاً أو مجشوشاً بمفرده أو مخلوطاً مع روات أخرى . وقد أشارت أختام المكايل الزجاجية إلى حمص الطهي بـ « الحمص الأبيض » وقد يؤكل الحمص مقلباً على النار بمفرده أو مع الحلوى التي ترصع به في المواسم والأعياد وقد أشارت المكايل الزجاجية إلى هذا النوع من « الحمص المقلي » وقد يقشر « الحمص المقلي » أو « الحمص الأبيض » وتخصص له مكايل معينة تشير إليه « بـحمص

(٣) ابن ممتي - قوانين الدواوين ( نشر سوربال )

ص ٢٤-٢٥ ، ٢٦٠ .

(٤) المرجع نفسه ص ٢٦١ ، يلاحظ أن ابن ممتي توفي سنة

٦٠٦ هـ / ١٢٠٩ م .

(٥) ابن البيطار - الجامع ج ١ ص ٣٠ ، والغافقي - الأدوية

خ ص ٥٣٠ .

(٦) عبد العزيز شرف - النباتات الطبية ص ٣٢-٣٣ ، ٦١ .

(١) أحمد عيسى - معجم ص ٤٨ ، وبديفيان - المعجم

ص ١٧٤ رقم ١٠٢٩ ، وقد ذكر طه باقر أن اسم الحمص

بالبابلية ( أموشو ) أو ( مخوشو ) .

طه باقر - المرجع السابق م ٩ ج ١ ص ٢٢ .

(٢) نشر كزانوفا Casanova ختم مكيال قرأه ( حمص مقسي )

نسبة إلى ( المقس ) ولكن صحة القراءة ( حمص مقشر )

انظر :

Casanova, Fouquet. , no. 55 , p. 365; Balog, op. cit.

p. 301.



### (ح) حمض التاسر (ر)

قطر : ١٩ م .

لون : أخضر فاتح .

سجل إسلامي ٦٩١٦/٩٧ .

لوحة رقم (٤) .

« حمض التاسر » أو « التاسر » فقط هو

الأشنان بمعنى Salsola Kali واسمه بالانجليزية Kali

أو Salt—Wort <sup>(٦)</sup> والأشنان كما يذكر الغافقي

« حشيشة القلى والغضارون يدقونها للثياب يابساً

وينخلونها ويزرون بها على الثياب ويغسلونها به ،

وربما طبخوه بالماء وغسلوا الثياب بطبيعته » <sup>(٧)</sup> .

كما أشار ابن البيطار إلى الأشنان وذكر أنه

أجناس كثيرة وكلها من الحمض ووصفه بأنه نبات

لا ورق له ، وله أغصان دقاق رخصة كثيرة

الماء <sup>(٨)</sup> .

إلى « حمص مقلي » و « حمص أبيض » و « حمص

مقشر » ، غير أن بعض الباحثين وعلى رأسهم

كزانوفا Casanova وميلز Miles يشير إلى وجود

أختام مكايل مخصصة في رأيهما لـ ( حمص

التاسر ) أو ( حمص الياء ؟ ) وترجمها البعض

لـ Poischiches Gras <sup>(١)</sup> وفس البعض <sup>(٢)</sup> الكلمة

الأخيرة من النص على أنها ( بسر ) أي طازج <sup>(٣)</sup>

وقد ناقشت هذه الآراء وقمت بقراءة النص على

الوجه الصحيح وهو ( حمص التاسر ) <sup>(٤)</sup> ؛ عن

نبات الحمص انظر لوحة رقم ( ١٩ ، ٢٠ ) .

### (٨) حمض التاسر

٦٦-٦١ مكيلة حمض التاسر <sup>(٥)</sup>

(م-ك-يلة)

رقم (٦٤) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٥٩ ، قطر : ٣٢ م

- لون : أخضر مصفر ويتصل الختم بجزء من الشفة العليا

للمكيلة ، لوحة رقم (٤) .

رقم (٦٥) سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/٤٠ ، قطر : ٣٢ م

- لون : أخضر غامق ، لوحة رقم (٤) .

رقم (٦٦) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر :

١٥ م - لون : أخضر مصفر ، ويفتقد النص لحرفي اللام

والتاء في كلمة مكي(لة) وحرف الحاء في (ح-حمض ،

وحرفي السين والراء في كلمة التاسر) .

(٦) أحمد عيسى - معجم ص ١٦١ ، مصطفى الشهابي - معجم

ص ٥٦٠ .

(٧) الغافقي - كتاب الأدوية خ ص ١٣٤ ، وقد أشار إلى أربعة

أنواع من الأشنان أورد رسم اثنين منها في مخطوطه

ص ١٣٥ ، والآخرين في ص ١٣٨ .

(٨) ابن البيطار - الجامع ج ١ ص ٣٧ .

Casanova, Fouquet ., no. 76. p. 366.

(١)

Ibid ,no. 149 , p. 371 .;

(٢)

Launois ; Melanges. no. 304, p. 68.

Miles , A Supplement . pp. 22—23.;

(٣)

, Cntributiuns , I , pp. 112,113;

Balog , op. cit . nos. 863—864, p. 302 .

(٤) انظر ( حمض التاسر ) وما ورد بشأنه من تعليقات في هذا

البحث .

(٥) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٦٢) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٠٥ ، قطر : ١٩ م

- لون : أخضر فاتح ويفتقد النص نفس الحروف في ختم

المكيلة رقم ٦١ .

رقم (٦٣) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٨٥ ، قطر : ٢٤ م

- لون أخضر غامق يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا

للمكيلة .



## الحنا المر دواف

- قطر : ٢٩ م .  
لون : أخضر فاتح .  
سجل إسلامي ٦٩١٦/١١٢ .  
لوحة رقم (٥) .

الحناء اسمها العلمي Lawsonia Alba وبالانجليزية Hennaplant أو Egyptian Privet نبات معروف في مصر وزهرها ذو رائحة طيبة ، ويسمى « التمر حنا » ويطلق عليه في سوريا اسم « القطب »<sup>(٤)</sup> وشجرة الحناء أشبه بشجرة الدر « النبق » وأزهارها بيضاء في عناقيد متراسة إذا انفتحت كانت أشبه بزهور الكزبرة إلا أنها طيبة الرائحة<sup>(٥)</sup> .

وشجرة الحناء تورق مرتين في العام وأغصانها وورقها أشبه بأغصان ورق الزيتون غير أن ورق الحناء ألين وأشد خضرة ويستعمل مسحوق أوراق الحناء الجافة كعلاج لكثير من الأمراض<sup>(٦)</sup> التي أشار إليها الغافقي وابن البيطار<sup>(٧)</sup> . ومن بين هذه العلاجات قروح جباه الصبيان وقروح رؤوسهم<sup>(٨)</sup> ، ومن هنا يمكن الربط بين علاج

ويذكر طه باقر أن الأشنان أو « الشنان » هو من النباتات المعروفة في المصادر المسماة وهو بالسومرية تي - TE ، ويكثر الأشنان في بوادي الشرق الأدنى « ولا يزال الناس في بعض أجزاء الشرق يستخرجون ماء القلي أو الرماد من هذا النبات » ليستعمل في غسل الملابس<sup>(١)</sup> .

ولقد أثارت نصوص هذه المكايل خلافاً كثيرة عند تفسيرها ، وهي على أي حال تعد مجرد محاولات<sup>(٢)</sup> لا تخرج في مجموعها عن دائرة اعتبار المادة المكيلة ( حمص ) ، وتعد هذه المحاولات غير موفقة ، ولعل ذلك هو ما دفعني إلى المزيد من المحاولات العلمية فلم أحصر نفسي في دائرة تقسيم اللفظ الأول بـ ( حمص ) فأمكن قراءة النص متكاملأً على أنه ( حمض التاسر ) و ( التاسر ) هو الأشنان .

## ( ٩ ) الحناء

### ٦٧ مكيلة الحنا المررد<sup>(٣)</sup>

#### مكيلة

(١) طه باقر - المرجع السابق م ٩ ج ١ ص ١٦-١٨ .

(٤) أحمد عيسى - معجم ص ١٠٦ ، وبديفان - المعجم ص ٣٥٥ رقم ٢٠٥٥ ، ومصطفى الشهابي - معجم ص ٣٣٢ .

(٥) الغافقي - كتاب الأدوية خ ص ٥١٧ .

(٦) مصطفى كامل - المرجع السابق ص ٩٣-٩٤ .

(٧) الغافقي - المصدر السابق ص ٥١٨ ، وابن البيطار - الجامع ج ١ ص ٤٢ .

(٨) ابن البيطار - المصدر نفسه ج ١ ص ٤٢ .

(١) طه باقر - المرجع السابق م ٩ ج ١ ص ١٦-١٨ .

(٢) انظر ما ذكره الباحث عن هذه المحاولات في المكايل في صدر الإسلام .

Casanova, op. cit. nos. 76, 149, pp. 365,471 ;

Launois, op. cit. nos. 304, p. 68 .;

Miles, Contributions, I, no. 271, p. 112-113 .;

Balog, op. cit. p. 302 .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، وانظر أيضاً عن مكايل أخرى خاصة ببناء المرى في نفس المجموعة رقم



## (١٠) الخردل

### ٦٨ مكيلة خردل (٤)

بسم الله  
أمر عييد  
الله ابن الحبحة  
ب مكيلة  
خردل وا

فـ

قطر : ٣٥ م .

لون : أخضر مزرق .

إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة .

الخردل نوعان خردل أبيض واسمه العلمي

Sinapi-Albe وبالانجليزية Phite Musterd

أو Salad Mustard وخردل بري واسمه العلمي

Sinapis Arcensis وبالانجليزية Wild Mustard (٥) .

أمراض الصبيان أو المرد الذين لم يبلغوا الحلم (١)  
وبين تلك النصوص التي وردت على المكايل  
الخاصة بـ « حنا المرد » أو « حنا مرد » (٢) .

وتستعمل الحناء في مصر كخضاب للكثير من  
النساء في حالات خاصة أهمها صبغ أيدي وأرجل  
العروس ليلة جلوتها أو تستعملها النساء في ظروف  
عادية قصد الزينة في اليدين والقدمين ولعل هذا  
النوع من الحناء هو الذي خصصت له مكايل  
زجاجية معينة أطلق عليها « حنا المرا » (٣) ، ولعل  
الفرق بين « حنا المرا » و « حنا المرد » هو الفرق  
بين نعومة المسحوقين لأن « حنا المرد » كانت  
تعجن بمواد طبية أخرى لتستعمل كعلاج بينما  
« حنا المرا » لأضير أن يكون مسحوقها خشناً  
لأنها تعجن بالماء قصد تلوين الجلد للزينة ليس إلا .

Launois, melanges, nos. 41,42 p. 18. pl.I.

وعن ( حنا الرأس ) انظر للباحث : المرجع السابق رقم  
٣١٠ ، وانظر أيضاً :

Petrie, op. cit. nos. 119, 142 pp. 16—17 .

حيث نشر ختم المكيال الزجاجي رقم ٤٢ ، ولم يستطع تفسير  
نصوصه .

Miles, E.I.G.W. (Muntaza Palace), No. 16, pp. (٣)

107—108.; Patrie, op. cit. No. 142. pl. Iv.

(٤) عن هذا الختم انظر : الباحث - المرجع السابق رقم ١٢٠ .

(٥) بديفيان - المعجم ص ٥٥٠ رقم ٣٢٠٤ ، الأمير الشهابي -

معجم ص ٤٣١ ، وأحمد عيسى - معجم ص ٣٢ رقم ١٣

و ٣٣ رقم ٧ .

(١) عن « المرد » انظر الفيروزبادي - القاموس المحيط مادة

( مرد ) ص ٣٣٧ ؛ وانظر Dozy, Suppl., II, p. 580.

(٢) Miles, Contributions, II, no 34, p. 13, pl. IV .;

E.I.G.W. (Mumtaza Palace) no. 16, pp.

107,108 .

وقد أشار ميلز Miles إلى بعض أختام المكايل التي تنص على  
الحناء ومن بينها ( حنا الرأس ) ، ويلاحظ أن لونوا Launois  
نشرت ختمين لمكيالين من الزجاج باسم عييد الله بن  
الحبحة ، ولكنهما لم تستطع أن تفسر لنا لفظ ( حنا )  
أو ( المرا ) فيما نشرته فذكرت ( لحنه ) كما ذكرت ( حنا  
بصر ) مع أن رقم ٤٢ في اللوحة الأولى من بحثها توضح تماماً  
أن النص هو ( حنا المرا ) انظر :

وقد أشار ابن البيطار إلى هذا العقار وذكر أنه  
يهضم الطعام ويسخن المعدة وينفع من وجع الكبد  
والطحال ، ولا ينبغي أن يدمن فإنه شديد  
الحرافة <sup>(١)</sup> . وله فوائد طيبة أخرى تفيد في  
حالات التسمم وتنبية القلب وفتح الشهية ، كما  
يفيد في الأورام الروماتيزمية والالتهابات  
الرئوية <sup>(٢)</sup> .

الختم الكبير :

مكيـلة

خـوخ

قطر : ٣٠ م .

لون : أخضر فاتح .

الختم الصغير :

على يدي

سلمة

قطر : ٢٢ م .

لون : أخضر فاتح .

سجل إسلامي ٢٣٢٢٨ .

(١١) الخوخ

٦٩-٧٠ مكيـلة الخوخ <sup>(٣)</sup>

مكيـلة

خـوخ

قطر : ٣٤ م .

لون : أخضر فاتح .

سجل إسلامي ٦٩١٦/٣٩٥ .

لوحة رقم (٥) .

٧١ مكيـلة خوخ على يدي سلمة <sup>(٤)</sup>

ويلتصق الختان بجزء كبير من دائر الشفة العليا  
بقطر ٥٨ مم ، وهى شفة من طبقتين بينهما فراغ ،  
والختان واردان من حفائر مركز البحوث  
الأمريكية بالفسطاط بتاريخ ١٩٦٥/٥/٢٨ م وهما  
حالياً من مقتنيات متحف الفن الإسلامي بالقاهرة

(خ)خوخ ، والختم مكسور وفاقد نحو رבעه ؛ لوحة رقم (٥) .  
(٤) عن سلمة بن رجاء أحد ولاة العباسيين في مصر  
١٦٢-١٦١ هـ انظر : عبد الرحمن فهمي - صنع السكة في  
فجر الإسلام ص ١٣٧-١٣٨ ، وعن مكاييله وأختامه انظر  
الباحث - المرجع السابق ص .

(١) ابن البيطار - الجامع ج ٢ ص ٥٢ ، ٥٣ ، والذرة البية  
ص ١٩٤-١٩٥ .

(٢) مصطفى كامل - المرجع السابق ص ٧٥-٧٦ .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٧٠) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/١٧٧ ، قطر : ٣٣ مم  
- لون : أخضر فاتح ، ويفتقد النص للحرف الأول من كلمة

وأغلب الظن أن هذه المكاييل الزجاجية كان يكال بها مسحوق ورق الخوخ أو شراب الخوخ الذي يذكر ابن سينا أنه جيد للمعدة وفيه تشهية للطعام <sup>(٦)</sup> .

## (١٢) الدوم

٧٢ - ٧٣ مكيال الدوم <sup>(٨)</sup>

مكيال  
الدوم

قطر : ٢٨ مم .

لون : أخضر مزرق .

سجل إسلامي ٦٩١٦/٣٨٣

والدوم ثمر شجر تنبت في صعيد مصر والنوبة والسودان وصحاري أفريقيا والواحات وشبه جزيرة سيناء والجزيرة العربية ، وإسمه العلمي

والخوخ اسمه العلمي *Prunus Persica* وبالانجليزية Peach وهو من الفواكه الصيفية المعروفة في مصر والشام <sup>(١)</sup> .

ومكاييل الخوخ التي وصلتنا قليلة جداً <sup>(٢)</sup> ، ولكن الأعداد التي ننشرها هنا لا تؤكد ما إذا كانت هذه المكاييل الزجاجية مخصصة لمسحوق ورق الخوخ أو شرابه أو خشبه أو دهنه سيما إذا عرفنا أن لكل مادة من هذه المواد فوائد طبية أشار إليها ابن سينا وابن البيطار فيذكر الأول عن ورق الخوخ ودهنه « يقطر ماء ورقه في الآذان فيقتل الديدان ، وينفع دهنه من الشقيقة وأوجاع الأذن الحارة والباردة » <sup>(٣)</sup> بينما يذكر ابن البيطار أن « شجرة الخوخ قضبانها وفي ورقها مرارة ، ولذلك صار ورقه يقتل الديدان متى سحق .. وهو مع هذا دواء » <sup>(٤)</sup> وعند غلي أوراق الخوخ يفيد كمسهل وعصير أزهارها ملين خفيف للأطفال <sup>(٥)</sup> .

(٢) أشار كزانوفا Casanova إلى واحدة منها انظر :

Casanova, Fouet., no. 86.

(٣) ابن سينا - القانون ج ١ ص ٤٦١ .

(٤) ابن يطار - الجامع ج ٢ ص ٨٠ .

(٥) مصطفى كامل المرجع السابق ص ٧٠ .

(٦) ابن سينا - المصدر نفسه ج ١ ص ٤٦١ .

(٧) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٧٣) سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/٢٠٠ ، قطر :

٢٦ مم - لون : أخضر مصفر ، يلتصق الختم بجزء من الشفة

العليا للمكيال ؛ لوحة رقم (٥) .

(١) أحمد عيسى - معجم ص ١٤٩ ، وبديفان - المعجم

ص ٤٨٨ ، ويطلق السوريون على ثمرة اليرقوق المعروفة في

مصر اسم (الخوخ) أما (الخوخ) نفسه فيطلق عليه اسمه العربي

(دراقن) أو (دراقن) انظر :

مصطفى الشهابي - معجم ص ٤٨١ ، ٥٢١ .

وقد ورد اسم الخوخ في المصادر المسماة بلف ٨ (دارسو -

أرق) ومرادفها بالبابلية مثل السومرية (دروق) التي يرجح

أنها (الخوخ) وان الكلمتين السومرية والبابلية تضاهي اسم

الخوخ بالعربية الذي يذكره ابن البيطار ؛ (دراقن)

و (دراقي) ، وهي بالسريانية (دوراقينا) انظر :

طه باقر : المرجع السابق م ٨ ج ١ ص ٢٥ .



Borassus Flabellifer<sup>(١)</sup> وهو بالإنجليزية Palmyra

Palm - أو Doum - Palm

## ٧٥ وقية دهن واف<sup>(٧)</sup>

لوقية

دهن و

افـ

قطر : ٢١ م .

لون : أخضر فاتح .

سجل إسلامي ١٧٥ / ٦٩١٦

## ٧٦ - ٧٧ مكيلة لوقية دهن<sup>(٨)</sup>

(لو) قية

دهن

قطر : ١٩ م .

لون : أخضر فاتح .

سجل إسلامي ٢٠٨ / ٦٩١٦

لوحة رقم (٦)

تشير هذه الأختام إلى الدهن على الإطلاق دون أن تحدد أى نوع من الدهن هو ، وقد أدى ذلك إلى كثير من الجدل الصامت بين الباحثين ، فبينما ترجمها كزانوفا Casanova<sup>(٩)</sup> بالفرنسية Graisse

وقد أشار ابن البيطار إلى الدوم في مادة « المقل » وذكر الفوائد الطبية لشربه وخاصة في تفتيت الحصى وإدوار البول<sup>(٢)</sup> ، ويؤكل من ثمرته الجزء اللحمي وينقع فيعطي شرابا قلويا ، ويفيد كونه مبرد للحميات<sup>(٣)</sup> ويفيد في خفض ضغط الدم<sup>(٤)</sup> .

ومكاييل الدوم المنشورة حتى الآن قليلة جدا ، وقد أشارت بعض المراجع<sup>(٥)</sup> إلى مكيلة للدوم من عهد عبيد الله بن الحبحاب ١٠٢ - ١٠٦ هـ / ٧٢٠ - ٧٣٤ م .

## (١٣) الدهن

## ٧٤ مكيلة دهن واف<sup>(٦)</sup>

(م) - مكيلة

دهن و(ف)

قطر : ٢١ م .

لون : أخضر فاتح .

سجل إسلامي ٢٣٢ / ١٤٣١٧

(٥) Miles , Contributions , II , no. 11 , P. 32 .

(٦) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(٧) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(٨) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

ورقم (٧٧) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر :

٢٢ م - لون : أخضر ومكسور حوالي الربع ، ويفتقد

النص لحرف اللام في كلمة (ل) وقية ، ويضاف حرف اللام

لكلمة للدهن في النص .

(٩) Casanova, Fouquet, No. 52, 52 bis, P. 364.

(١) احمد عيسى - معجم ص ٣١ رقم ٢٤ ، ص ٩٧ رقم ٢ ،

ص ١٩٢ رقم ٨ ، ويذكر أن بعض العرب يطلقون على شجر

النبق أو السدر اسم شجر الدوم . وانظر أيضا بديفان -

المعجم ص ١١٢ رقم ٦٧٨ ، ص ١٦٦ رقم ٩٨٥ ،

ص ٣٢٧ رقم ١٨٩٤ ، حيث يشير أن من أسماء الدوم

العلمية Hyphaens Thebaica .

(٢) ابن البيطار - الجامع ج ٢ ص ١٦٢ ، ١٦٣ .

(٣) مصطفى كامل - على هامش النباتات الطبية ص ٤١ .

(٤) عبد العزيز شرف - المرجع السابق ص ٣٩ .

(ب)فلس

قطر : ١٢ م .

الختم الثاني في مواجهة المقبض :

(زي)ت

(ب)فلس

قطر : ١٣ م .

مكيلة زجاجية رقيقة شفافة على هيئة اسطوانية ذات قاعدة مستديرة ، لها مقبض من الزجاج الرقيق يلتصق من أعلاه بفوهة المكيلة وأسفله بالقرب من منتصف البدن ، وللمكيلة ختان أحدهما على يسار المقبض ، والثاني قرب حافة الفوهة في يسار المقبض ، والثاني قرب حافة الفوهة في مواجهة المقبض ، لوحة رقم (٦) .

مقاسات المكيلة :

قطر الفوهة : ١٢ م .

إرتفاع : ٦٠ م .

السعة : ٨ سم .

لون : أخضر مزرق .

نجد ميلز Miles مرة يترجمها بالإنجليزية ، Oil ، Lard ،

Groase<sup>(١)</sup> ، ومرة أخرى يترجمها Grease<sup>(٢)</sup> ،

ومرة ثالثة يترجمها Fat<sup>(٣)</sup> . أما لونوا Launois

أكدت ترجمتها بالفرنسية Graisse<sup>(٤)</sup> وحتى

المراجع اللغوية ليست أكثر تحديدا من ذلك فنرى

مثلا الهوريني في شرح ديباجة القاموس في فصل

الزاي باب التاء عند شرح كلمة ( زيت ) يشير

إلى أن الزيت دهن والزيتونة شجرته ، وكذلك

ذكر دوزي Dozy<sup>(٥)</sup> أما ابن البيطار<sup>(٦)</sup> فقد أطلق

لفظ « الدهن » على كثير من الأنواع فذكر « دهن

اللسان »<sup>(٧)</sup> ، ودهن الخروج ، ودهن اللوز ،

ودهن الورد مع ذكر الفوائد الطبية لكل نوع من

هذه الدهون<sup>(٨)</sup> .

والواقع أن عدم تحديد المكايل الزجاجية لنوع

الدهن في نصوص أختامها يجعلنا نرجح أنه زيت

أو شحوم غذائية أو طبية .

## (١٤) الزيت

٧٨ مكيلة زيت بفلس<sup>(٩)</sup>

الختم الأول على يسار المقبض :

كنوع من الصمغ أو العقار . أنظر : طه باقر - المرجع

السابق م ٨ ج ٢ ص ١٥٧ - ١٥٨ ، وعن البلسان أنظر

أيضا : المقريري - خطط ج ١ ص ٢٢٩ ط بولاق .

(٨) وقد أشار ابن البيطار كذلك إلى مجموعة أخرى من الأدهان

مثل دهن الأذخر ودهن الاقحوان ، ودهن الشيت ، ودهن

السوسن ، ودهن النرجس ، وغيره . أنظر : ابن البيطار -

الجامع ج ١ ص ٩٩ - ١١٧ .

(٩) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(١) Miles, E.A.G.W., P; 28, no. 2, P. 70, no. 56, P. 99 .

(٢) Miles, Contributions, I, no. 2, P. 1, nos. 108-110p. 43 .

(٣) Miles, E.G. Pharm. Measu. p. 366.

(٤) Launois, Melanges. No. 1 p. 10, No. 150, p. 41.

(٥) Dozy, Supp. aux. Dict. Vol. I, p. 468.

(٦) ابن البيطار - الدرر البهية ص ١٩٧ .

(٧) المصدر نفسه ص ١٨٦ .

واللسان نبات ينبت بمصر في منطقة عين شمس ويرجع أن

موطنه غرب آسيا وهو نبات معروف في المصادر السماوية



سجل إسلامي ٣٨١٢

بفلس

٧٩ مكيلة زيت بفلس<sup>(١)</sup>

مكيلة

زيت

بفلس

قطر : ٢١ مم .

لون : أخضر مصفر .

سجل إسلامي ٦٩١٦/٤١٦

لوحة رقم (٧)

قطر : ٢١ مم .

٨٢ - ٨٤ قسط زيت بفلس<sup>(٢)</sup>

قسط

زيت

بفلس

٥

قطر : ٢١ مم .

لون : أخضر مزرق .

سجل إسلامي ١٤٣١٧/١٢٨

مكيلة من الزجاج الرقيق على هيئة مخروط ناقص بقاعدة كروية ، ولها مقبض من الزجاج يلتصق أعلاه بشفة الفوهة وأسفله بالبدن عند الرقبة ، ويوجد الختم الزجاجي ملتصقا بالشفة العليا للمكيلة إلى يمين المقبض ؛ لوحة رقم (٧) .

مقاسات المكيلة :

قطر الفوهة : ٣٦ مم .

طول المقبض : ٣٦ مم .

الارتفاع : ٦٧ مم .

السعة : ٦٠ سم .

لون : أخضر فاتح .

سجل إسلامي ١٤٦٩٦

٨٥ مكيلة زيت واف<sup>(٣)</sup>

زيت

واف

٥

قطر : ١٧ مم .

لون : أخضر مزرق .

سجل إسلامي ١٤٣١٧/٢٦٠

٨٠ - ٨١ قسط زيت بفلس<sup>(٢)</sup>

قسط

زيت

(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٨١) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٩٧ ، قطر :

٢٥ مم - لون : أخضر فاتح ؛ لوحة رقم (٧) .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

رقم (٨٣) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/١٨٩ ، قطر :

١٨ مم - لون : أخضر فاتح ،

رقم (٨٤) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/١٨٧ ، قطر :

١٨ مم - لون : أخضر فاتح ويلتصق الختم بجزء من الشفة

العليا للمكيلة الزجاجية ، لوحة رقم (٧) .

(٤) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .



وأنواع الزيوت التي وجدت في مصر هي زيت الزيتون<sup>(٦)</sup> الذي أشار إليه ابن البيطار<sup>(٧)</sup> ، وذكر فوائده الطبية التي من بينها أنه « يجبس العرق ويبطيء الشيب أكلاً ودهاناً ، ويخرج الدود من البطن » ، وتخصص المراجع اللغوية<sup>(٨)</sup> عبارة « زيت حلو » على « زيت الزيتون » أو « زيت بذر الكتان » وهو « الزيت الحار » ، ولكن معظم مراجع المكايل الأثرية التي أشارت إلى الزيت ونشرت الأختام الخاصة بمكايله الزجاجية لا تختلف في تحديد « قسط الزيت » بأنه « زيت الزيتون » Olive Oil<sup>(٩)</sup> .

( للبحث بقية )

د. سامح عبد الرحمن فهمي

وقد نشر من هذا النوع من المكايل الزجاجية كثير على يدي كزانوفا Casanova<sup>(١)</sup> ، وبترى Petrie<sup>(٢)</sup> ، وميلز Miles<sup>(٣)</sup> ، ولونوا Launois<sup>(٤)</sup> ، ولكن المكايل التي ننشرها هنا أكثر أهمية إذ تشير إلى قيمة القسط من الزيت « بفلس » وقد أثارت هذه الكلمة تأويلات كثيرة عند قراءتها<sup>(٥)</sup> ، ويمكن الآن اعتبار قراءتها « بفلس » ومن هنا ترتبط قيمة حجم ما تحتويه كل مكيلة من الزيت بفلس واحد ، ولا شك أن التحديد هنا يعطي أهمية لنوع المكيلة بقدر ما يسهل مهمة المحتسب عند التفتيش على الأسواق ومهمة المستهلك أيضاً عند الشراء .

Contributions, I, nos. 264—265, p. 109.

وقد أشارت لونوا Launois إلى بعض الأختام للمكايل الخاصة بالجلبان المقشر وأشارت إلى أن من بين نصوصها ما قرأته « لفلس » والصحيح أن يقرأ اللفظ « بفلس » . Launois, Melanges, no., 321, p. 70.

(٦) مما لا شك فيه أن كزانوفا Casanova وميلز Miles ولونوا Launois قد قرروا أن هذا الزيت هو زيت الزيتون وذلك لنفاسته مما دفعهم إلى قراءة « بفلس » على أنها « نفيس » . (٧) ابن البيطار - الدرة البية ص ٢٠١ .

(٨) Dozy, Suppl., I, p. 616.

(٩) Walf Cang Dudzus, Umayyadische Glaserne, Berlin Museem no. i/e p. 278.

حيث ترجم لفظ الزيت بالألمانية إلى Olivensel

Miles, A Supplement, no. 7, p. 8, no. 14, p. 13;

Contributions, II, no. 5, p. 29.

E.I.G.W.in Mutaza P.; ace, no. 15, p. 107.

Casanova, Fouquet oll., no. 50, p. 364. (١)

Petrie, Univ. College, nos. 86, p. 15, pls. II, VI; 93, p. 15, pls. II, III; 108, p. 15, pls. II, III; 123, p. 16, pls. II, III. (٢)

Miles, E.A.G.W., nos. 6, p. 72; 9, p. 74; 21, p. 78; Contridutions, nos. 14, 15, p. 6; nos. 19—22, p. 8, nos. 35, p. 13; nos. 42, 43, p. 15; nos. 68, 69, 70, p. 28, nos. 72, 73, p. 29; nos. 262, 263, 264, 265, p. 109. (٣)

Launois, Melanges, nos. 6, 31—38, 40, 65, 116—119. (٤)

(٥) وقد أشار الباحث إلى هذه التأويلات في كتاب المكايل في صدر الإسلام .

Casanova, Fouquet Coll. nos, 50, 50 bis. p. 364;

وقد قرأ بترى Petrie هذه الكلمة على مكيلة حمص ( ثمانين ) .

( Eighty )

Petrie, Univ. Coll., no. 191, p. 18, pls. VIII, IX.;





تكملة ما نشرناه  
في العدد الخامس



« شمرو Shimru » .

كما ان نوعا من الشمار ذكرته المصادر  
المسمارية أنه « الجبلي » وهذا هو الازنانج  
البري والذي ذكره بلين Pliny أيضا وعرف في  
اللغة الآرامية والسريانية باسم « شمارا دي  
طورا » أي « الشمار الجبلي » وأسمه العلمي  
Foeniculum Piperitum (٤) .

ويعتبر ختم المكيلة الذي نشره هنا الثاني من  
نوعه لهذا العقار الطبي في العالم ، فقد نشر  
ميلز Miles سنة ١٩٥١ م ختم لمكيلة محفوظة  
بالمتحف الملكي للآثار بانتاريو Antario (٥)  
يرجع الى عهد والي مصر الأمير محمد بن  
الأشعث ١٤١ - ١٤٣ هـ / ٧٥٩ - ٧٦٠ م  
وصاحب شرطته الأمير عبد الله بن راشد (٦) .

وعلى الرغم من تنوع انواع الشمار فان بذوره

(١٥) الشمار

٨٦ مكيلة شمار (١)

مكيلة  
شمار

قطر : ٢٩ مم .

لون : أخضر فاتح

سجل اسلامي ٦٩١٦/٤٦١

لوحة رقم (٨)

الشمار أو شُمرة أو شُمرة هو « البرازيانج »  
بالفارسية (٢) وأسمه العلمي Foeniculum  
Vulgare وبالانجليزية Common Fennel (٣) .

ويذكر طه باقر أن « الشمار » يعرف في  
المغرب باسم « السياس » والرازيانج معرب عن  
كلمة « رازناية » وقد عرف الشمار في المصادر  
المسمارية والبابلية والآشورية وأطلق عليه كلمة

(٥) Miles, A Supplement. no. 25, pp. 23, 24.

(٦) Miles, E. G. Pharmac. pp. 385, 389.

وعن عبد الله بن راشد ومحمد بن الأشعث أنظر عبد  
الرحمن فهمي - صنع ص ١٠٦ - ١٠٨ ، وسامح عبد  
الرحمن فهمي محمد - المكايل في صدر الإسلام .

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(٢) أحمد عيسى - معجم ص ٨٤ .

(٣) بديفيان - المعجم ص ٢٨٠ رقم ١٦٤٠ .

(٤) طه باقر - المرجع السابق م ٨ ج ٢ ص ١٧٠ - ١٧١ ، وأنظر  
أيضاً : Pliny, Natural History (Edition of  
Bostoch), XX, pp. 72, 96.



لون : أخضر مصفر .

سجل اسلامي ٢٢٥/٦٩١٦ .

الختم مكسور حوالي  $\frac{1}{8}$  ونلاحظ وجود سنة زائدة قبل حرف الواو في كلمة ( المؤمنين ) .

و« الشنار » أو « الفراسيون » هو نبات « الكراث الجبلي » وأسمه العلمي بالانجليزية Harehount وبالفرنسية Marrube Blanc وقد أشار أحمد عيسى<sup>(٦)</sup> الى أن الاسم الفارسي « شنار » وإن كان بديفان<sup>(٧)</sup> يضبط اللفظ سنار Sanar ويذكر أنه هو الصنار Sinar أو الألب Aulb ، وعن ثمار وورق الشنار انظر لوحة رقم ( ٢١ ) .

#### (١٧) الطلا

#### ٨٨ مكيلة نصف قسط للطلا<sup>(٨)</sup>

امر اسا  
مة بن زيد  
نصف قسط  
للطلا

قطر : ٣٦ مم .

تشابه مع بذور الينسون Pimpinelle Anisum<sup>(١)</sup> والشيت Anethum Graveolens<sup>(٢)</sup> والكرابيا Lagoecia Cuminoides<sup>(٣)</sup> ، الا أن رائحة الشمار تتميز عن كل نوع من هذه الأنواع ، كما تتميز أغراض استعمال كل منها .

وقد أشار ابن البيطار الى الفوائد الطبية للشمار أو الرازيانج فذكر أن «عصارة ورقة وطبيخ أصله وبذره متقاربة المنفعة ، وطبيخ البذر أقواها وكلها نافعة من أوجاع الجنين ، والصدر المتولدة عن سدد ورياح غليظة ، ويحلل أخلاط الصدر . . . . . وأما بذره الجاف فإنه مفتاح لسدد الكلى والمثانة»<sup>(٤)</sup> .

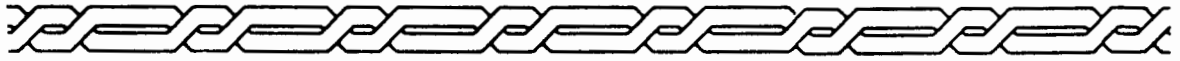
#### (١٦) الشنار

#### ٨٧ مكيلة الشنار<sup>(٥)</sup>

امر عبد الـ  
له عبد الله ا  
مير المومنين  
(بـ) صنعه مكيلة  
شنار  
واف

قطر : ٣٩ مم .

- (١) بديفان - المعجم ص ٤٦١ رقم ٢٦٨٣ .  
(٢) المرجع نفسه ص ٦١ رقم ٣٦٨ .  
(٣) المرجع نفسه ص ٣٤٨ رقم ٣٠١٠ .  
(٤) ابن البيطار - الجامع ج ١ ص ١٣٤ - ١٣٥ ؛ والدرة البهية ص ٢٠٤ ، وقد أشار طه باقر إلى الاستعمالات الطبية للشمار في المصادر المسمارية وهي شبيهة بتلك الاشارات النافعة التي أوردها ابن البيطار . أنظر : طه باقر - المرجع السابق م ٨ ج ٢ ص ١٧١ ؛ عبد العزيز شرف - المرجع السابق ص ٢٤ - ٢٥ ؛ مصطفى كامل - المرجع السابق ص ٦٦ .  
(٥) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .  
(٦) أحمد عيسى - معجم ص ١١٥ رقم ١٧ .  
(٧) بديفان - المعجم ص ٤٧١ رقم ٢٧٣٩ . الباحث - المرجع السابق رقم ٥٣ - ٥٤ .  
(٨) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، وانظر الباحث - المرجع السابق رقم ٢٠ .



### ٩١ - ٩٥ مكيلة عدس مقشر<sup>(٣)</sup>

مكيلة  
عدس مق (ش) ر  
قطر : ٣٣ مم .  
لون : أخضر مزرق  
سجل اسلامي ٦٩١٦/٣٣٨  
لوحة رقم ( ٨ )

### ٩٦ مكيلة عدس مقشر بفلس<sup>(٤)</sup>

عدس  
مقشر  
بفلس  
قطر : ٣٦ م .  
لون : أخضر فاتح  
سجل اسلامي ٩٦١٦/٣٤٧ .  
لوحة رقم ( ٨ ) .

لون : أخضر مزرق .

سجل اسلامي ٨١٨٦/٥ .

يذكر ابن البيطار<sup>(١)</sup> أن الطلاء هو الشراب  
الحلو الذي يسميه أكثر الناس « طلاء » ، وعقيد  
العنب ، وهو المطبوخ الذي يطلق عليه  
اليونانيون عقيدا وأعتقد أنه تلك المادة المصنوعة  
من العسل والحلبة ويعرفه العامة بمصر باسم  
« المفتقة » يأكلونه رغبة في السمنة .

### ( ١٨ ) العدس

### ٨٩ - ٩٠ مكيلة عدس<sup>(٢)</sup>

مكيل (ة)  
عد (س)

قطر : ٣٨ مم .  
لون : أخضر فاتح  
سجل اسلامي ١٩٥٥٩/٦٦  
الختم مكسور وفاقد منه حوالي  $\frac{1}{4}$  .

(٨) ؛ رقم (٩٤) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢٥٦ ،  
قطر : ٢١ مم - لون : أخضر فاتح ، ويفتقد النص لحرف  
الميم والياء واللام والهاء المربوطة في كلمة (م) - ك  
(جيلة) ، وحرف العين في كلمة (ع) - دس ، والجزء  
الأخير من حرف الشين وحرف الراء في كلمة مق (شر) ،  
رقم (٩٥) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر : ٢٠  
مم - لون : أخضر فاتح ، والنص في ثلاثة أسطر متوازية ،  
يفتقد للجزء الأخير من حرف السين في كلمة عد (س)  
وحرف الميم والراء في كلمة (م) - قش (ر) .  
(٤) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(١) ابن البيطار - الجامع ج ٣ ص ١٠٥ .  
(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم (٩٠) إحدى  
المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر : ٣٧ مم - لون : أخضر  
مزرق ، والختم مكسور وفاقد حوالي  $\frac{1}{3}$  ، ويفتقد النص  
لحرف الألف في كلمة (١) لعدس .  
(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم (٩٢) سجل  
إسلامي رقم ١٤٣١٧/٣٤ ، قطر : ٣٦ مم - لون : أخضر  
مزرق ، لوحة رقم (٨) ؛ رقم (٩٣) سجل إسلامي رقم  
١٤٣١٧/١٢١ ، قطر : ٣٣ مم - لون : أخضر مزرق ،  
ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، لوحة رقم



## ٩٧- ١٠٣ مكيلة عدس أحمر<sup>(١)</sup>

مقشوراً أو بقشره ، والنوع الثاني ذو قشرة سوداء  
إذا نزعتم كشفت عن حبة العدس الحمراء .

### مكيلة

#### عدس أحمر

قطر : ٣٣ مم .

لون : أخضر مصفر .

سجل إسلامي ١٤٣١٧/٣٧٦ .

لوحة رقم (٨) .

وقد نشرت مجموعات كثيرة من أختام المكايل  
الزجاجية للعدس الأسود ( غير المقشور ) ،  
وللعدس الأحمر المقشور ، ولعل أقدمها ما نشره  
كزانوفا Casanova سنة ١٨٩٣ م<sup>(٣)</sup> ، وقد نشر  
ميلز Miles من سنة ١٩٤٨ الى سنة ١٩٦٣ م  
أختاماً لهذا النوع من المكايل الزجاجية يشير  
بعضها الى العدس الاسود black lentils أي  
العدس غير منزوع القشرة ويسميه المصريون  
« عدس بجبه » أي عدس بغلافه الخارجي الذي  
يكسو الحبوب وكأنه جبة سوداء تكسو البدن ،  
وبعض هذه الأختام يشير الى العدس الأحمر red  
lentils أي العدس المقشر<sup>(٤)</sup> .

العدس من البقول المعروفة ولا زال اجود  
أنواعه ما تنتجه مدينة أسنا بصعيد مصر الى اليوم  
واسمه العلمي Lens Esculenta وبالانجليزية  
Lentil<sup>(٢)</sup> .

والعدس غذاء هام عند مختلف الطبقات  
الاجتماعية وخاصة في الشتاء ، ويؤكل مطبوخاً

١١٠/١٤٣١٧ ، قطر : ٢٢ مم - لون : أخضر مصفر ،

ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

(٢) أحمد عيسى - معجم ص ١٠٧ ، والأمير الشهابي - معجم  
ص ٣٨٥ ، وبديفان - المعجم ص ٣٥٦ - ٣٥٧ ، وقد  
أشارت المصادر المسمارية إلى نبات العدس واسمه « أوشو »  
أنظر : طه باقر - المرجع السابق م ٩ ج ١ ص ٢٣ .

(٣) Casanova, Focquet. nos. 65-71, p. 365.

وعن العدس المقشر ، وإن كان قد قرأها ( مقسور ) وعن  
العدس الأسود أنظر :  
no. 150, p. 371.

Miles, E.A.G.W, no. 58, pp. 99, 100, no. 179, p. 152.

وما أشار إليه ميلز Miles من مراجع خاصة بالعدس وفوائده  
في ص ٤٥ - ٤٧ .

(٤) Miles, A Supplement, no. 42. p. 45;

, Contributions , I, no. 272, p. 113.;

, Contributions, II, no. 272. p. 67.

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم (٩٨) سجل  
إسلامي رقم ٦٩١٦/٩٢ ، قطر : ٢٩ مم - لون : أخضر  
مصفر ويفتقد النص لحرف الراء في كلمة أحمد ( مر ) ، لوحة  
رقم (٨) ؛ رقم (٩٩) سجل إسلامي رقم (٢١٣٦٩) ،  
قطر : ٣٢ مم - لون : أخضر مزرق ، ويلتصق الختم بجزء  
من الشفة العليا للمكيلة ، رقم (١٠٠) سجل إسلامي رقم  
٦٩١٦/٣٦٤ ، قطر : ٣٠ مم - لون : أخضر مصفر، ويفتقد  
النص لحرف الميم والراء من كلمة أحد ( مر ) ، لوحة رقم  
(٩) ؛ رقم (١٠١) سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/٦٢ ،  
قطر : ٣٥ مم - لون : أخضر فاتح ، ويلتصق الختم بجزء من  
الشفة العليا للمكيلة ، لوحة رقم (٩) ؛ رقم (١٠٢) سجل  
إسلامي رقم ١٤٣١٧/١٠٣ ، قطر : ٢٠ مم - لون : أخضر  
فاتح ويفتقد النص لحرف الميم وحرفي اللام والتاء المربوطة  
في كلمة ( م - ك ) ( لة ) ، وحرفي الميم والراء في كلمة أحد  
( مر ) ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة  
الزجاجية ، التي تبدو شفافة ومن طبقتين بينهما فراغ ، لوحة  
رقم (٩) ؛ رقم (١٠٣) سجل إسلامي رقم

العصفر وا ( ف ) على

يدي حيان بن شريح

سنة احدى و

مئة

قطر : ٥٨ مم .

لون : أخضر مزرق .

سجل اسلامي ١١٣/١٤٣١٧ .

العصفر هو زهر القرطم وأسمه العلمي  
Carthamus Tinctorius ويسمى احياناً باسم  
« احريض » وبالانجليزية Safflower أو Bastard  
African Saffron Or Saffron ويسمى بالفرنسية  
Carthame (٥) .

وقد أوردت بعض المراجع اسم القرطم مرادفاً  
لأسم العصفر (٦) ، مع أن العصفر في الواقع هو  
زهر القرطم وجبه ولونه اصفر ، ولذلك أطلق  
عليه بالفارسية أسم « زردك » أي أصفر (٧) .

ومن أسماء العصفر العربية الفصيحة  
« البهرم » و « البهرمان » و « اعريق » و  
« الاحريض » (٨) .

وقد عرف هذا النوع من العقاقير في مصر منذ  
أقدم العصور ، وقد أشار اليه ابن مماتي في كتابه -  
قوانين الدواوين - في العصر الايوبي بمصر وذكر أن

وقد نشرت لونوا Launois سنة ١٩٥٧ م مكيلة  
للعدس المقشر (١) . وسواء أكان العدس أحمر  
مقشوراً أو أسود غير منزوع القشر ، فقد كان هذا  
النوع من البقول يطبخ ولا زال على أي الحالتين أو  
يخلط بعد نضجه الغير كامل مع الأرز ليكون أكلة  
شعبية معروفة في مصر بأسم « الكشري » .

وقد ذكر ابن البيطار أن أجود العدس ما هو  
أسرع نضجاً وإذا كان في الماء لا يسود ونصح ابن  
البيطار بضرورة نضجه نضجاً تاماً عند الطبخ  
لتعم فائدته في تقوية المعدة ولكن كثرة أكله كما  
يذكر تظلم العيون « لشدة تحفيفه » (٢) .

وفيد العدس في حالات ضعف الدم والانيميا  
لاحتوائه على نسبة عالية من الحديد ، وفيد أيضاً  
في حالات الكالسيوم فيساعد على نمو العظام  
والاسنان خصوصاً عند الصغار (٣) . عن نبات  
العدس انظر لوحة رقم ( ٢٢ ) .

## ( ١٩ ) عصفر

### ١٠٤ مكيلة عصفر (٤)

امر عبد الله يز

يد امير المؤمنين

اصلحه الله مكيلة

(٥) أحمد عيسى - معجم ص ٤ رقم ١٦ - ١٧ .

(٦) بديفيان - المعجم ص ١٤٨ ، والأمير الشهابي - معجم ص  
١٣٤ .

(٧) أحمد عيسى - معجم ص ٤٠ .

(٨) الأمير الشهابي - معجم ص ١٣٤ .

(١) Launois, Melanges., no. 272. p. 67.

(٢) ابن البيطار - الدرة البهية ص ٢٠٧ ، الجامع ج ٣ ص ١١٧ -  
١١٨ .

(٣) عبد العزيز شرف - المرجع السابق ص ٦٠ - ٦١ .

(٤) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، وأنظر الباحث -  
المرجع السابق رقم ٥١ .



القرطم يزرع في شهور أمشير وبرمهاث وأوائل برمودة<sup>(١)</sup> من الشهور القبطية ، وقد أشار ابن البيطار في الدرة البهية الى بعض الفوائد الطبية للعصفر ، فذكر أنه « يستعمل في الطعام وهو منق للكلف والبهق »<sup>(٢)</sup> .  
وتعد أختام مكاييل العصفر نادرة جداً وقد أشارت لونوا Launois الى واحدة من هذا النوع من المكاييل بأسم عبد الملك بن يزيد<sup>(٣)</sup> .

### ( ٢٠ ) صُبار

١٠٥ مكيلة صبار<sup>(٤)</sup>

بسم الله  
امر القاسم  
ابن عبيد الله  
بصنعه مكيلة  
صبار  
واف

قطر : ٣٨ مم .

لون : أخضر مصفر .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٣٠٦ .

الصبار هو « التمر هندي » الحامض<sup>(٥)</sup> ،  
وأسمه العلمي Tamarindus Indica Officinalis

وأسمه بالانجليزية Tamarind .

ويستخدم « التمر هندي » شراباً أو غذاءً فهو ملين ، ويسبب زيادة حركة الامعاء ، ويمنع الامساك لاحتوائه على كثير من الاملاح التي تمتص مزيداً من السوائل فتزداد بها حركة الامعاء وتساعد على انزلاق الفضلات<sup>(٦)</sup> ، علاوة على ان قشور ثماره قابضة<sup>(٧)</sup> .

وقد أشار ميلز Miles الى مكيلة واحدة لهذا النوع ، وذكر أنه لم ينشر مثلها من قبل<sup>(٨)</sup> .

### ( ٢١ ) الفستق

١٠٦ مكيلة فستق واف<sup>(٩)</sup>

الختم الصغير :  
مكيلة  
فستق ( ق )  
وا ( ف )  
قطر : ١٢ مم .  
الختم الكبير :  
مك ( يلة )  
فستق  
واف  
قطر : ١٧ مم .

(١) ابن ممتي - قوانين الدواوين ص ٢٤٧ - ٢٤٩ .

(٢) ابن البيطار - الدرة البهية ص ٢٠٦ .

(٣) Launois, Melanges, no. 15. p. 13.

(٥) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، الباحث - المرجع

السابق رقم ٢٢٩ - ٢٣٠ .

(٦) ابن البيطار - الجامع ج ٣ ص ٨١ .

(٧) مصطفى كامل - المرجع السابق ص ٩٠ .

(٨) عبد العزيز شرف - المرجع السابق ص ٢٦ - ٢٧ ، ٦٦ .

(٩) Miles, E. G. Pharma. p. 386.

(١٠) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .



١٠٩ - ١٢١ مكيلة قسط زيت فستق<sup>(٢)</sup>

لون : أخضر فاتح .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٥ .

قسط

زيت فسـ ( ستق )

الختمان متجاوران ومتماسان وملتصقان من  
الشفة العليا للمكيلة ويظهر منهما جزء رقيق من  
بدن المكيلة الزجاجية .

قطر : ٢١ مم .

لون : أخضر فاتح .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٤٠٨ .

١٠٧ - ١٠٨ مكيلة قسط

دهن فستق<sup>(١)</sup>

قسط

( د ) هن فسـ ( ستق )

قطر : ٢٢ مم .

لون : أخضر فاتح .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٤٠٦ .

و ( الفُسْتُقُ » أو « الفِسْتُقُ » أو « بستة »  
بالفارسية يطلق عليه علمياً Pistacia Vera ويعرف  
بالانجليزية Pistachio Tree<sup>(٢)</sup> وهو ثمرة معروفة  
في الشرق العربي ، ويزرع بكثرة في سوريا ،  
وقد أشار الامير الشهابي الى نوع من الفستق يطلق  
عليه في الشام « فستق العبيد » وهو المعروف في

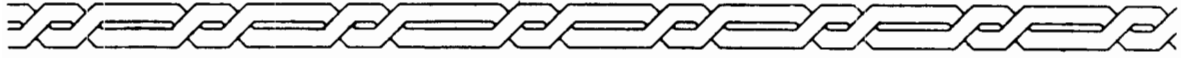
لون : أخضر فاتح ، لوحة رقم ( ٩ ) ؛ رقم ( ١١٧ ) سجل  
إسلامي رقم ٦٩١٦/٤١١ ، قطر : ١٩ مم - لون : أخضر  
مصفّر ، يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، رقم  
( ١١٨ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢١٤ ، قطر : ٢٠ مم -  
لون أخضر فاتح ، ويفتقد النص لحرف الزاي في كلمة  
( ز ) يت ، وحرفي التاء والقاف في كلمة فسـ ( ستق ) ، رقم  
( ١١٩ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٤١٥ ، قطر : ٢٠ مم -  
لون : أخضر فاتح ، رقم ( ١٢٠ ) سجل إسلامي رقم  
١٤٣١٧/٢٢٩ ، قطر : ٢٠ مم - لون : أخضر فاتح ، رقم  
( ١٢١ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/ ، قطر : ٢٢ مم -  
لون : أخضر فاتح .

(٣) أحمد عيسى - معجم ص ١٤٢ ، بديقيان - المعجم ص  
٤٦٧ ؛ وقد ذكر طه باقر أن هذا النوع من الثمار ورد اسمه في  
المصادر المسمارية وعرف بالسومرية باسم ( لام - جال  
Lam-Gal ) وبالبابلية والآشورية ( بطوتو Bututtu ) وتتميز ثمرة  
الفستق pistachio عن ثمرة الفستق البلدي أو فستق العبيد .  
أنظر سومر ١٩٥٢ م ٨ ج ١ ص ٩ .

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٠٨ ) سجل  
إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٩٥ ، وقطر : ٢٠ مم - لون : أخضر  
فاتح ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة  
الزجاجية .

(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١١٠ ) سجل  
إسلامي رقم ٦٩١٦/٨ ، قطر : ١٧ مم - لون : أخضر  
فاتح ، رقم ( ١١١ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/ ، قطر :  
٢١ مم - لون : أخضر فاتح ، رقم ( ١١٢ ) سجل إسلامي  
رقم ٦٩١٦/ ، قطر : ٢١ مم - لون : أخضر فاتح ، رقم  
( ١١٣ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/١١٤ ، قطر : ١٢ مم -  
لون : أخضر مصفر ، ويفتقد النص للجزء الأخير من حرف  
السين وحرفي التاء والقاف في كلمة فسـ ( ستق ) ، لوحة رقم  
( ٩ ) ؛

رقم ( ١١٤ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/١١٧ ، قطر : ٢٣ مم -  
لون : أخضر فاتح ، رقم ( ١١٥ ) سجل إسلامي رقم  
٦٩١٦/١٥١ ، قطر : ٢٣ مم - لون : أخضر فاتح ، رقم  
( ١١٦ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/١٩٧ ، قطر : ٢٣ مم -



مصر بأسم « الفول السوداني » Noix de Terre أو  
Arachide<sup>(١)</sup> .

ولكن اختام المكايل التي نشرها هنا لم تشر  
إلا إلى « فستق » فقط وهو أعلى بكثير من « فستق  
العبيد » وربما كانت هذه المكايل تستعمل في  
بيع ثمار كلا النوعين ، ولكل منهما سعر متميز  
لاستعمالهما في حشو كثير من الحلوى في  
المواسم والأعياد وخاصة في شهر رمضان .

حقيقة لم يسبق نشر مثل هذا النوع من  
المكايل الزجاجية في مجموعات أخرى سابقة  
على بحثنا هذا ، وتشير المكايل الزجاجية هنا  
إلى نوعين أحدهما ( زيت الفستق ) أو ( دهن  
الفستق ) ، والثاني يشير إلى ( الفستق ) وحسب  
أي أن هذه المكايل قد خصص بعضها لكيل  
الدهن أو الزيت السائل وخصص بعضها الآخر  
لكيل حبوب الفستق الجاف .

## ( ٢٢ ) الفول

### ١٢٢ مكيلة الفول<sup>(٢)</sup>

مكيلة

( ١ ) لفول

قطر : ٢٣ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل اسلامي ٢٦٣ / ٦٩١٦ .

لوحة رقم ( ٩ )

### ١٢٣ - ١٢٤ مكيلة فول<sup>(٣)</sup>

مكي ( لة )

\*

فول

قطر : ٢٢ مم .

لون : أخضر مزرق .

سجل اسلامي ١٤٢ .

لوحة رقم ( ٩ )

يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة  
وهي من طبقتين بينهما فراغ .

الفول من البقول الشائعة الاستعمال في مصر  
كغذاء رئيسي للإنسان والحيوان والطيور ، وأسمه  
العلمي Vicia Faba ويسمى أحياناً باقلى أو باقلاء  
وبالانجليزية يطلق عليه Broad Bean<sup>(٤)</sup> .

وأقدم ما نشر من هذا النوع من المكايل  
الزجاجية كان بمجموعة فوكيه Fouquet ونشره  
كزانوفا Casanova<sup>(٥)</sup> ، كما نشر ميلز Miles ختماً  
آخر من متحف بناكي<sup>(٦)</sup> .

ولكن هل كانت هذه المكايل مخصصة لكيل

(٤) أحمد عيسى - معجم ص ١٨٩ ؛ بيديفيان - المعجم ص

٦١٣ ؛ الأمير الشهابي - معجم ص ٢٧٥ ؛ عبد العزيز

شرف - المرجع السابق ص ٦٠ .

(٥) Casanova, Fouquet, nos. 90, 94, p. 366.

(٦) Miles, Contributions, II, no. 74. p. 26.

(١) الأمير الشهابي - معجم ص ٥٠١ .

(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٢٤ ) إحدى

المجموعات الخاصة بالقاهرة ، قطر : ١٨ مم - لون : أخضر

فاتح ، ويفتقد النص لحرفي الميم والتاء المربوطة في كلمة

( م - كيد - لة ) ، وحرف الفاء في كلمة ( ف - فول ) .



## ١٢٦ مكيلة ربع قسطن<sup>(٣)</sup>

بسم الله  
امر القاسم بن  
عبيد الله ربع  
قسطن  
واف

قطر : ٣٧ مم .

لون : أخضر .

سجل اسلامي ٦٩١٦/١٤٥ .

مكسورة حوالي  $\frac{1}{3}$  .

القسطن يشير الى عقار طبي من نبات يسمى قسط أو قسط ويسميه العطارون « قسطن » والكلمة مشتقة من اليونانية ( قسطا )<sup>(٤)</sup> ، والاسم العلمي له هو Costus Arabieus أو Costus Speciosus ويعرف بالانجليزية Arabian Costus أو Kust- root وبالفرنسية Costus Arabique ويقصد به « القسط البري » أو « المر »<sup>(٥)</sup> . ويعتقد أنه الصمغ الذي يخرج من ساق شجرة المر ، ويعتقد أنه « العود الهندي » الذي يُتبخر به ، وهو ضرب من الطيب وهو أحسن أنواع الطيب عند التبخر وهو مدر نافع للكبد جداً والمغص والدود والحمى

الفول الجاف الذي يستعمل مطهياً بعد خلطه بقليل من العدس فيدعى بعد طهيه « بالمدمس » ؟ أم كانت مخصصة لكيل الفول السوداني الذي يعرف في الشام بأسم « فستق العبيد » وهو الفول المقشور الذي يستعمل أحياناً في حشو الحلوى ؟<sup>(١)</sup> .

أن هذه المكايل تصلح لكيل كلا النوعين فليس بعيداً أن يكون عدم النص على نوع معين من الفول على أختامها يؤكد صلاتهما لذلك ؛ عن ثمار وازهار وأوراق نبات الفول انظر لوحة رقم ( ٢٣ ) .

## ( ٢٣ ) القسطن

### ١٢٥ مكيلة قسطن<sup>(٢)</sup>

بسم الله  
امر القاسم  
ابن عبيد الله  
قسطن  
واف

قطر : ٣٧ مم .

لون : أخضر فاتح .

سجل أندرسون ٣٤٦٨/٨ .

لهذه المكايل ، الباحث - المرجع السابق أرقام ١٩٩ - ٢١٢ .

(٤) أحمد عيسى - المعجم ص ٥٨ رقم ١٥ ؛ بديفان - المعجم ص ٢٠٤ رقم ١٢٠٧ .

(٥) أنظر مكايل المر في هذا البحث ؛ أحمد عيسى - المعجم ص ١٧٠ ، بديفان - المعجم ص ٢٣ رقم ١٣٣ .

(١) الأمير الشهابي - معجم ص ٤٥٠ ، وانظر ايضاً : طه باقر - المرجع السابق م ٨ ج ١ ص ٩ ، حيث يشير إلى الفستق البلدي أو فستق العبيد .

(٢) مجموعة متحف جاير أندرسون بالقاهرة ، وانظر أختام مكايل أخرى لهذا النوع ، الباحث - المرجع السابق رقم ٢١٣ - ٢١٦ .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، وانظر أختام أخرى



شرباً ، وللزكام والنزلات بخوراً والبهق والكلف  
طلاء<sup>(١)</sup> .

( ٢٤ ) الكبر  
١٢٧ مكيلة قسط كبر<sup>(٥)</sup>

قسط  
كبـ ( ر )

قطر : ١٧ مم .  
لون : أخضر مزرق .  
سجل اسلامي ٦٩١٦/١١٦ .  
يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

١٢٨ مكيلة نصف ربع قسط كبر<sup>(٦)</sup>

نصف  
ربع  
قسط  
كبـ ( ر )

قطر : ٢١ مم .  
لون : أخضر غامق .  
سجل اسلامي ٦٩١٦/٢٦٨ .  
يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .  
الكبر أو الكبار أسمه العلمي -Capparis Spimo  
sa وبالانجليزية Caper- Plant<sup>(٧)</sup> ، وهو يعرف

ومن الاختام التي ننشرها هنا يتضح ان حرف  
الالف فيها بعد الطاء والنون المنقوطة بعد الالف  
مما يؤكد قراءتها ( قسطان ) وقد ظنت  
لونوا Launois أن قراءتها ( مسطار ) Must<sup>(٢)</sup> ،  
ولم تؤيد ما ذهب اليه كزانوفا Casanova  
( قسطار )<sup>(٣)</sup> ، كما أن ميلز Miles قد نشر بعض  
من هذه الاختام<sup>(٤)</sup> وقرأ الكلمة ( قسطا ) وذكر أن  
ما بعدها يحتمل ان تكون زخرفة هلال من فوقها  
نقطة ( ن ) أو هلال فوقه نجمة ( \* ) ، ولكن  
الاختام التي ننشرها هنا كلها يظهر فيها حرف  
النون المنقوطة بعد كلمة ( قسطا ) ظهوراً لا لبس  
فيه ولا غموض مما يؤكد قراءة الكلمة  
( قسطان ) ، ومن ثم فاني لا أؤيد ما ذهب اليه  
كل من كزانوفا Casanova أو لونوا Launois أو ميلز  
Miles ، لذا اتجهت في بحثي الى العقار أو المادة  
المكيلة بهذا المكيال وليس الى المكيال نفسه  
وهو السبب الذي على ما أعتقد جعل أتجاه  
الباحثين محصوراً في لفظ ( قسطا ) المتعلق  
بالمكيال نفسه وحسب .

«Les deux derniers mots Semblent inexplicables...»

(٤) - Miles, Contributions, I, nos. 55, 60, p. 21, 23;

Contributions, II, no. 14, p. 5.

(٥) مجموعة متحف الفن الاسلامي بالقاهرة .

(٦) مجموعة متحف الفن الاسلامي بالقاهرة .

(٧) أحمد عيسى - معجم ص ٣٨ رقم ١٧؛ بديقيان - المعجم ص

١٤٠ رقم ٨٣٥ .

(١) مرتضى الزبيدي - تاج الدرر . م ٥ ص ٢٠٥ .

(٢) Launois, Melanges., nos. 60-64, p. 22.

(٣) Casanova, Fouquet., nos. 123-127. p. 368.

وقد ذكرت لونوا Launois في هامش ص ٢٢ هذه الأرقام  
خطأ وصحتها كما وردت هنا ، وقد أشار كزانوفا Casanova  
عند نشر أختام المكيال رقم ٢٣ - ٢٧ أن الكلمتين الأخيرتين  
من النص لا يمكن تفسيرهما .



### ( ٢٥ ) الكبير

١٢٩ - ١٣٠ قسط كبير واف<sup>(٥)</sup>

قسط

كبير

واف

قطر : ٢٦ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل اسلامي ١٤٣١٧/١٢٤ .

لوحة رقم ( ١٠ ) .

١٣١ - ١٣٤ مكيلة ربع قسط كبير<sup>(٦)</sup>

ربع قسط

كبير

قطر : ٣٠ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٣٦٣ .

بمصر اليوم بأسم « شوك الحمار » وشجرة  
الكبر<sup>(١)</sup> مشوكة ولها ورق « مثل ورق السفرجل  
وثمرة شبيهة بالزيتون في شكله اذا انفتح ظهر منه  
زهر أبيض ، وإذا سقط منه الزهر كان الذي يبقى  
شبيهاً بالبلوط مستطيلاً اذا انفتح ظهر في جوفه  
حب شبيه بحب الرمان صفار حمر »<sup>(٢)</sup> .

وقد أورد الغافقي وابن البيطار كثيراً من  
الاستعمالات الطبية للكبر وخاصة في معالجة  
الكبد والطحال والعضلات والاسنان<sup>(٣)</sup> ، وتقرب  
هذه الاستعمالات الطبية من الاستعمالات الطبية  
للحبر في الطب البابلي حيث كان يستعمل في  
أمراض عسر البول أو التشفية Stangury وفي  
الحيض ، ويستعمل في الضمادات ( ضد  
التسمم ) ولللعاب ( في حالة كثرة تساقطه )  
وللحبد أيضاً ولمثل ذلك استعمله اليونان  
والرومان<sup>(٤)</sup> .

(٥) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة، رقم ( ١٣٠ )  
سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/١٦٢ ، قطر : ٣٤ مم - لون :  
أخضر غامق ، يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا  
للمكيلة .

(٦) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٣٢ ) سجل  
إسلامي رقم ١٤٣١٧/٧٨ ، قطر : ٣٣ مم - لون : أخضر  
غامق ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، رقم  
( ١٣٣ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٩٤ ، قطر : ٢٥ مم -  
لون : أخضر فاتح ، رقم ( ١٣٤ ) سجل إسلامي رقم  
١٤٣١٧/٢٠٨ ، قطر : ٣٥ مم - لون : أخضر مصفر ،  
يلتصق بكل من الختمين السابقين جزء من الشفة العليا  
للمكيلة ، لوحة رقم ( ١٠ ) .

(١) قد ذكر طه باقر أن هذا النبات ورد ذكره في المصادر المسمارية  
واسمه بالسومرية « آ - ش - آ - ش A-SHI- A-SHI » وله  
في العربية جملة أسماء منها كبير ( في العراق ) ، وكبار ،  
وشوك الحمار ، وأصنف ، وسدد ، وسوداء ، كما يرى أن  
استعمالات الكبر الطبية الواردة في كتب الطب المسمارية  
تضاهي إلى درجة كبيرة ما عرف عن استعمالاته الطبية في  
طب الأقوام المتأخرة - أنظر طه باقر - المرجع السابق م ٩ جـ  
٢ ص ١٩٧ - ١٩٩ .

(٢) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٧٦٩ - ٧٧٤ ويسميه  
( قبارس ) وأورد صورته ورقة ٧٧٠ .

(٣) الغافقي - المصدر السابق ورقة ٧٧١ - ٧٧٤ ، ابن البيطار -  
الجامع جـ ٤ ص ٤٥ - ٤٨ .

(٤) طه باقر - المرجع السابق م ٩ جـ ٢ ص ١٩٨ .

Assa- feetide plunts ويسمى بالانجليزية feetida ويعرف في المغرب بأسم « أزيز » كما يعرف بأسم « زنجبيل العجم » أو « زنجبيل فارس »<sup>(٣)</sup> ، وقد ذكر النباتيون أكثر من ستين نوعاً « للحلثيث » ، وأشهر أنواعه المعروف بالاسم العلمي Ferula Alliacea وموطنه خراسان وكرمان وهو نوع طيب يؤكل ويستخرج منه الصمغ والراتنج وخاصة من جذوره ، وقد عرف هذا النوع عند اطباء المشرق منذ أزمان قديمة ، والنوع الثاني هو المعروف بالاسم العلمي Ferula Feetida وموطنه بلاد فارس والنوع الثالث المعروف بالاسم العلمي Ferula Scorodesma وموطنه كشمير وشرق بحر آرال وجنوب شرق سمرقند<sup>(٤)</sup> .

وقد وصف الغافقي هذا العقار وصفاً وافياً تحت أسم « انجذان » كما رسم صورته<sup>(٥)</sup> ، وأشار الغافقي الى الفوائد الطبية لهذا العقار نقلاً عن الطبري والبصري والاسرائيلي ، وابن ماسة ، وابن عمران ، وذكر أن شجرة الكبير يسمى ورقها « الأنجذان » ويسمى صمغها « حلتيث » ويسمى أصلها « المحروت » وهو

لوحة رقم ( ١٠ ) .

يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

### ١٣٥ - ١٤١ مكيلة نصف ربع

قسط كبير<sup>(١)</sup>

نصف

ربع قسط

كبير

قطر : ٢٣ مم .

لون : أخضر فاتح .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٢٨٩ .

### ١٤٢ مكيلة وقية كبير<sup>(٢)</sup>

( و ) قينة

كبير

قطر : ١٤ مم .

لون : أخضر فاتح .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٤١٤ .

« الكبير » أو « الحلتيث » أو « ابو كبير »

أو « الانجذان » أسمه العلمي Ferula assa-

للمكيلة ، رقم ( ١٤٠ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢٥٠ ، قطر : ٢٥ مم - لون : أخضر غامق ، رقم ( ١٤١ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢٧٥ ، قطر : ١٩ مم - لون : أخضر غامق .

(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .

(٣) أحمد عيسى - معجم ص ٨٢ رقم ٨ ؛ بديفان - المعجم ص ٢٧٤ - ٢٧٥ رقم ١٦٠٩ .

(٤) طه باقر - المرجع السابق م ٨ ص ١٥٩ .

(٥) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٧١ - ٧٧ .

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٣٦ ) سجل

إسلامي رقم ٦٩١٦/٤٠٤ ، قطر : ٢٢ مم - لون : أخضر

غامق ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، رقم

( ١٣٧ ) سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/١٢٦ ، قطر : ٢٢

مم - لون : أخضر مصفر ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة

العليا للمكيلة ، رقم ( ١٣٨ ) سجل إسلامي رقم

٦٩١٦/١٨٥ ، قطر : ١٩ مم - لون : أخضر غامق ، رقم

( ١٣٩ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/ ١٨٦ ، قطر : ١٩ مم -

لون : أخضر مصفر ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا



صنفان أحدهما الأبيض الطيب المأكول ، والآخر هو الأسود المتن الذي يخلط ببعض العقاقير ، وينفع « الكبير » أو « الحلتيت » من ورم اللهاة ولكن أعظم فوائده الطبية في علاج الكلى والمثانة والاسنان والأورام والثام الجروح ، وقد أشار ابن البيطار أيضاً إلى « الكبير » على أنه « زنجبيل العجم » وذكر فوائده الطبية نقلاً عن ابن سينا وأكد فوائده بالنسبة للمعدة إذ يقويها وينقيها<sup>(١)</sup> ، عن نبات الكبير انظر لوحة رقم ( ٢٤ ) .

### ( ٢٦ ) الكتم ١٤٣ مكيلة كتم<sup>(٢)</sup>

امر عبد  
الله يزيدا  
مير المؤمنين  
( اص - ) لحه الله بمكيلة  
كتم وافية على  
يدي حيان بن شر ( يح )

قطر : ٤٥ مم .

لون : أخضر فاتح .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٧٤ .

« الكتم » لفظ فارسي يطلق على نبات له حب أسود كالفلفل ، ويسمى فلفل القروود أو بذر الكتم وأسمه العلمي Buxus dioica<sup>(٣)</sup> .

وقد أشار الغافقي إلى « الكتم » وذكر أنه شجر الجبال ، ويجف ورقه ويخلط بالحناء ليخضب به الشعر فينقى لونه ، ويقويه ، وقد ينبت الكتم في اصيل الصخر وأمنعه كما ينبت في السهول « وينمو ورقه قريب من ورق الزيتون أو ورق المثان ، ويعلو فوق القامة وله ثمر في قدر حب الفلفل في داخله نوار إذا نضج اسود ، وقد يعتصر منه دهن يستسرج به في بعض البوادي ويدق ورقه ويستخرج عصارتة<sup>(٤)</sup> .

ويذكر الغافقي في موضع آخر أن حب الكتم يشبه حب المثان « ويستعمل الكتم في خضاب الشعر واصل الكتم اذا طبخ بالماء كان منه ملوق ( مداد ) يكتب به<sup>(٥)</sup> .

ومن ذلك يتضح أن الكتم صبغ من الاصباغ يستعمل في خضاب الشعر وقد أشارت بعض الاحاديث النبوية الى هذا الصبغ وأستحسن أستعماله في تغيير الشيب .

كما يصنع من الكتم نوع من المداد الاسود يستعمل في الكتابة .

وتعتبر مكاييل هذا النوع من العقاقير نادرة جداً إذ لا يوجد منها غير ختم لمكيلة واحدة فقط في مجموعة الاستاذ Ray W.Smith وهو غير منشور ولقد أشار اليه ميلز Miles<sup>(٦)</sup> . عن نبات الكتم انظر لوحة رقم ( ٢٥ ) .

(٣) أحمد عيسى - معجم ص ٣٤ رقم ٢٣ .

(٤) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٧٨٢ - ٧٨٣ .

(٥) المصدر نفسه ورقة ٨٤ .

(٦) Miles, E.G. Pharma... p. 380.

(١) ابن البيطار - الجامع ج ١ ص ٣٥ - ٣٦ ، ج ٢ ص ١٦٨ .

(٢) عن هذا المكيل وعن حياة يزيد وحيان بن شريح أنظر :

الباحث - المرجع السابق رقم ٥٠ وهو من مجموعة متحف

الفن الإسلامي بالقاهرة .



### ١٤٩ مكيلة كسبر واف<sup>(٣)</sup>

مكيلة  
كسبر  
واف

قطر : ٢٤ مم .  
لون : أخضر فاتح .  
سجل اسلامي ٢١٠٩٤/٣ .  
يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

### ١٥٠ - ١٥٢ مكيلة كسبر<sup>(٤)</sup>

مكيلة  
كسبر

قطر : ٢٣ مم .  
لون : أخضر مزرق .  
سجل اسلامي ٦٩١٦/١١٧ .  
يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

### ( ٢٧ ) الكسبر

### ١٤٤ - ١٤٧ مكيلة للكسبر سبع أواق<sup>(١)</sup>

مكيال  
للكسـ ( بـ ) ر  
سبع أواق

قطر : ٢٨ مم .  
لون : أخضر غامق .  
سجل اسلامي ٦٩١٦/١٧٢ .  
لوحة رقم ( ١٠ ) .  
الختم مكسور حوالي  $\frac{1}{8}$  .

### ١٤٨ مكيلة للكسبر<sup>(٢)</sup>

مكيلة  
للكسـ ( ر )

\*  
قطر : ٢٤ مم .  
لون : أخضر فاتح .  
سجل اسلامي ٢٠٦٥٤ .  
يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٤٥ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٩٣ ، قطر : ٣١ مم - لون : أخضر فاتح ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ويتضح من هذا الختم طريقة صب العجينة الزجاجية عن طريق الضغط على العجينة من القمع مع استدارة اليد من اليسار إلى اليمين عند لصق عجينة الختم ببطن المكيلة وحسب كمية العجينة لحجم الختم ، لوحة رقم ( ١٠ ) . رقم ( ١٤٦ )

(٢) ، (٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة .  
(٤) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٥١ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٦٩ ، قطر : ١٨ مم - لون : أخضر غامق ، رقم ( ١٥٢ ) سجل اسلامي رقم ٦٩١٦/١٧١ ، قطر : ٢٤ مم - لون : أخضر مزرق ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٤٥ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٩٣ ، قطر : ٣١ مم - لون : أخضر فاتح ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ويتضح من هذا الختم طريقة صب العجينة الزجاجية عن طريق الضغط على العجينة من القمع مع استدارة اليد من اليسار إلى اليمين عند لصق عجينة الختم ببطن المكيلة وحسب كمية العجينة لحجم الختم ، لوحة رقم ( ١٠ ) . رقم ( ١٤٦ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٢٥ ، قطر : ٣١ مم - لون : أخضر غامق ، لوحة رقم ( ١٠ ) ؛ رقم ( ١٤٧ ) سجل

## ١٥٣ - ١٥٦ مكيلة كسبر مقشر<sup>(١)</sup>

مكيلة

كسـ (بر)

مقشـ (ر)

قطر : ٢٩ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل اسلامي ١٣٠ / ٦٩١٦ .

« الكزبرة » بالزاي أو « الكسبرة » بالسین نبات معروف في مصر ، واسمه العلمي Coriandrum Sativum ويعرف بالانجليزية باسم Coriander<sup>(٢)</sup> .

وقد أشار ابن البيطار الى الفوائد الطبية لهذا النبات وخص عصارته بعلاج العين والصداع ، إذا خلطت بلبن المرأة ، وقطر منها سكنت الغربان الشديد ومنعت نفث الدم<sup>(٣)</sup> ، ويشير الامير الشهابي الى « الكزبرة » على انها بقلة زراعية تضاف أوراقها في سوريا الى بعض المأكولات ، ولكن بذورها تستعمل في الصيدلة<sup>(٤)</sup> ، وقد أشار الغافقي الى مختلف العلاجات الطبية التي تستعمل

فيها الكزبرة<sup>(٥)</sup> .

ويشير كتاب الدرة البهية الى أن أجود أنواع الكزبرة الصفراء المزروعة في مصر وهي تعين المعدة على الهضم ، ولكنها تضر المريض بالربو خاصة الخضراء منها<sup>(٦)</sup> .

وأختام المكايل الزجاجة هنا تشير الى أنها مخصصة لكيل حب الكسبرة وليست بالطبع الى الكسبرة الخضراء ، وقد نشر كزانوفا Casanova أحد مكايل الكسبر ويتضح منها سنتي السین تماماً وحرف الياء وحرف الراء وان كان كزانوفا Casanova أعتقد أنها « الكستين »<sup>(٧)</sup> ، كما نشرت لونوا Launois ختم مكيلة من مجموعة متحف الفن الاسلامي بالقاهرة باسم القاسم ابن عبيد الله<sup>(٨)</sup> ، ولكنها لم تستطع أن تقرأ نصوصه ويظهر أنها سارت في نفس الطريق الذي بدأه كزانوفا Casanova اذ اعتبرت الحروف الواردة في النص ( الكست ) على اعتبار ان الحرف الأخير ( التاء ) وليس ( باء ) وهو ما لا يؤدي بالقراءة الى كلمة ( الكسبر ) ، عن نبات الكسبرة انظر لوحة رقم ( ٢٦ ) .

(٣) ابن البيطار - الجامع ص ٦٩ .

(٤) الشهابي - معجم ص ١٩٠ .

(٥) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٧٣٨ - ٧٣٩ .

(٦) ابن البيطار - الدرة البهية ص ٢١٢ .

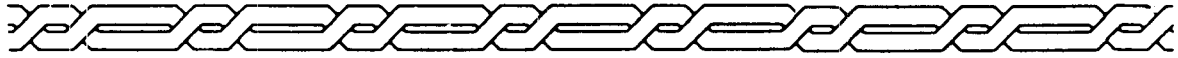
(٧) Casanova, Fouquet. no. 131, p. 369 pl. II.

(٨) Launois, Melanges. no. 66, p. 23, pl. II.

لم تذكر لونوا Launois رقم سجل الختم الذي نشرته وهو في اعتقادي رقم ١٤٣١٧/٣٧ ، وأنظر ما نشره الباحث من مكايل خاصة بالقاسم بن عبيد الله وحب الكسبر في الباحث - المرجع السابق . وعن اختام الكسبر أنظر أيضاً : Miles, E.G. Pharma. p. 386; Balog, op. cit. nos. 855-857 p. 301.

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٥٤ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/١٩١ ، قطر : ١٧ مم - لون : أخضر فاتح ، ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، رقم ( ١٥٥ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢٠٦ ، قطر : ٢٥ مم - لون : أخضر غامق ، رقم ( ١٥٦ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢١٠ ، قطر : ٢٠ مم - لون : أخضر غامق ، ويفتقد النص لكلمة « مكيلة » ، والنص في سطرين ، ويفتقد لحرف السين في كلمة كـ ( س ) بر ، وحرف الميم في كلمة ( م ) مقشر .

(٢) أحمد عيسى - معجم ص ٥٨ رقم ٣ ؛ بديفيان - المعجم ص ٢٠٠ رقم ١١٨٤ .



## ( ٢٨ ) الكمون

١٥٧ - ١٦٠ مكيلة كمون الاسود<sup>(١)</sup>

مكيلة

كمون

الاسود

قطر : ٣٤ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل اسلامي ١٤٣١٧/٨٢ .

لوحة رقم ( ١١ ) .

١٦١ - ١٦٥ مكيلة كمون أسود<sup>(٢)</sup>

مكيلة

كمون اسود ( ٥ )

قطر : ٣١ مم .

لون : أخضر فاتح .

سجل اسلامي ٦٩١٦/١٤٠ .

يلتصق الختم بالشفة العليا للمكيلة .

١٦٦ - ١٧١ مكيلة كمون أبيض<sup>(٣)</sup>

مكيلة

كمون ابيض

قطر : ٣٤ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٣٣٢ .

لوحة رقم ( ١١ ) .

يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .

الكمون يطلق عليه أحياناً سنوت وسنوت

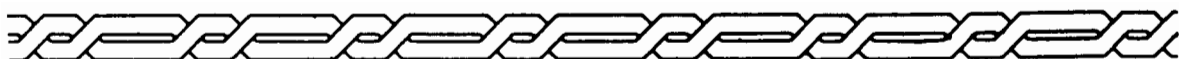
بالقاهرة ، قطر : ٢٩ مم - لون : أخضر ، الختم مشطوف ؛  
لوحة رقم ( ١١ ) .

(٣) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٦٧ ) سجل  
إسلامي رقم ٦٩١٦/٣٦٣ ، قطر : ٣٣ مم - لون : أخضر  
غامق ، لوحة رقم ( ١١ ) ؛ رقم ( ١٦٨ ) سجل إسلامي رقم  
١٤٣١٧/٨١ ، قطر : ٣٠ مم - لون : أخضر مصفر ، ويفتقد  
النص لحرف الميم في كلمة ( مـ ) كلة ، وحرف الكاف في  
كلمة ( كـ ) مون ، ويفتقد الختم لجزء من المكيلة حوالي  $\frac{1}{4}$  ،  
لوحة رقم ( ١١ ) ؛ رقم ( ١٦٩ ) سجل إسلامي رقم  
١٤٣١٧/١٨٩ ، قطر : ٣٤ مم - لون : أخضر مزرق ، رقم  
( ١٧٠ ) سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢٤٣ ، قطر : ٢٥ مم -  
لون : أخضر فاتح ، ويفتقد النص لحرف التاء المربوطة في  
كلمة مكيلـ(ة) ، وحرف الضاـض في كلمة أبيضـ(ض) ،  
ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، رقم ( ١٧١ )  
سجل إسلامي رقم ٦٩١٦/٢٧٠ ، قطر : ٢٧ مم - لون :  
أخضر غامق وينقص الختم جزء يصل إلى حوالي نصف  
الختم .

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٥٨ ) سجل  
إسلامي رقم ١٤٣١٧/١٧٦ ، قطر : ٢٨ مم - لون : أخضر  
غامق ، لوحة رقم ( ١١ ) ؛ رقم ( ١٥٩ ) سجل إسلامي رقم  
١٤٣١٧/١٣٣ ، قطر : ٢٧ مم - لون : أخضر مصفر ،  
ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة . رقم ( ١٦٠ )  
سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/١٢٧ ، قطر : ٢٧ مم - لون :  
أخضر غامق ؛ لوحة رقم ( ١١ ) .

(٢) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، رقم ( ١٦٢ ) سجل  
إسلامي رقم ٦٩١٦/١٦٤ ، قطر : ٣٢ مم - لون : أخضر  
فاتح ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، وتبدو من  
طبقتين بينهما فراغ نتيجة ثني طرف المكيلة عند الشفة ، لوحة  
رقم ( ١١ ) ؛ رقم ( ١٦٣ ) سجل إسلامي رقم  
١٤٣١٧/١٩٤ ، قطر : ٣٠ مم - لون : أخضر غامق ،  
ويلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة ، رقم ( ١٦٤ )  
سجل إسلامي رقم ١٤٣١٧/١٤٨ ، قطر : ٣٣ مم - لون :  
أخضر فاتح ، ويفتقد الختم لجزء منه حوالي  $\frac{1}{8}$  ، لوحة  
رقم ( ١١ ) ؛ رقم ( ١٦٥ ) إحدى المجموعات الخاصة





وأسمه العلمي Cuminum Cyminum وبالانجليزية Cumin<sup>(١)</sup> ، وهو من التوابل المعروفة في كل بلدان العالم العربي « وأكثر ما يستعمل من هذا النبات انما هو بذره »<sup>(٢)</sup> .

ويشير الغافقي الى انواع كثيرة من الكمون فمنه الكرمانى والفارسي والشامي ومنه أيضاً النبطي ، فالكرمانى أسود اللون ، والفارسي أصفر اللون « والكمون الفارسي أقوى من الشامي والنبطي ، وهو الموجود في سائر المواضع »<sup>(٣)</sup> .

وقد أفاض ابن البيطار والغافقي في شرح الفوائد الطبية لهذا النبات وهي تتركز في « ادراة البول ، وطرد الرياح ، واذهاب النفخ »<sup>(٤)</sup> .

وتشير أختام المكايل التي نشرها هنا الى « الكمون الأسود » و « الكمون الابيض » والواقع أن الكمون الاسود هو « الكمون البري » Nigella Sativa<sup>(٥)</sup> وهو ما يعرف في مصر بأسم « حبة البركة » ، ويسمى بالانجليزية Black Cumin أو Fennel- flowers<sup>(٦)</sup> ، وتطلق عليه بعض المراجع « شونيز »<sup>(٧)</sup> .

ويفرق الغافقي نقلاً عن ابن الهيثم بين الكمون

الأسود وبين الشونيز حين يذكر « الكمون الاسود هو البري الشبيه بالشونيز »<sup>(٨)</sup> ، ويذكر في موضع آخر أن « بعض الناس يسمون الكمون الكرمانى كموناً أسود ، وكموناً برياً »<sup>(٩)</sup> ، وهكذا يكون الكمون الاسود في نظر الغافقي هو الكمون البري الكرمانى ، غير أن ابن البيطار يؤكد اطلاق « الكمون الأسود » على « الشونيز » في قوله أن « الكمون الأسود هو الكمون البري على الحقيقة » ، وقد قال أيضاً على « الحبة السوداء بالعربية وهو الشونيز »<sup>(١٠)</sup> .

أما الكمون الابيض فهو الكمون الحلو ، وأسمه العلمي Pimpinella Anisum وبالانجليزية Anise أو Sweet Cumin وبالفرنسية Anis ومن أسمائه القديمة ازيانج ، ويعرف في المغرب بأسم « حبة حلوة » ، وهو بعامة الشام « ينسون »<sup>(١١)</sup> .

وقد أكد ابن البيطار ان « الكمون الحلو » هو « الاينسون »<sup>(١٢)</sup> ، و « أجود ما يكون ما كان حديثاً كبير الحبة . . . والذي بالجزيرة التي يقال لها قريطي [كريت] هو أجوده وبعده المصري ، وأنفع ما في هذا النبات بذره وهو بذر حريف حلو . . . مدر

(٧) بديفان - المعجم ص ٤١٥ - ٤١٦ .

(٨) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٧٣٦ .

(٩) الغافقي - المصدر نفسه خ ورقة ٧٣٥ .

(١٠) ابن البيطار - الجامع ج ٤ ص ٨٣ .

(١١) أحمد عيسى - معجم ص ١٤٠ ؛ والشهابي - معجم ص ٥ ؛

وبديفان - المعجم ص ٤٦٠ رقم ٢٦٨٣ .

(١٢) ابن البيطار - الجامع ج ١ ص ٥٩ - ٦٠ .

(١) أحمد عيسى - معجم ص ٦٢ ، وبديفان - المعجم ص ٢١٥ رقم ١٢٧٦ .

(٢) ابن البيطار - الجامع ج ٤ ص ٨١ .

(٣) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٧٣٣ .

(٤) ابن البيطار - الجامع ج ٤ ص ٨١ ، الغافقي - المصدر نفسه ورقة ٧٣٣ ، ٧٣٤ - ٧٣٦ .

(٥) مصطفى كامل - المرجع السابق ص ٧٣ - ٧٤ .

(٦) أحمد عيسى - معجم ص ١٢٥ .



( ٢٩ ) الكندر  
١٧٢ مكيلة كندر<sup>(٦)</sup>

بسم الله  
امر عبيد  
الله بن الحبحا  
ب مكيلة  
كندر وا  
فـ

قطر : ٣٥ مم .  
لون : أخضر .  
أحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة .  
مشطوف .

« الكندر » هو « اللبان » بالفارسية وله مرارة في  
الفم<sup>(٧)</sup> ، ويذكر النويري<sup>(٨)</sup> أن شجرته شوكية  
وثمره له مرارة وعلكة في الفم ، وهو دواء قاطع  
للدمل<sup>(٩)</sup> . عن نبات الكندر انظر لوحدة رقم  
( ٣٠ ) .

للبول مجلل ، ويذهب النفخ الحادثة في  
البطن . . . وينفع من سدد الكبد والطحال<sup>(١)</sup> .

ويشير ابن البيطار في موضع آخر الى ان  
الايونس هو بذر الرازيانج فيه حلاوة ومسكن  
للاوجاع معرق ومحلل للرياح بعد قليه ، ويزيل  
أنواع الصداع والام الصدر وضيق النفس والسعال  
ويفتت الحصى وينفع الكلى والطحال ويذهب  
الخفقان<sup>(٢)</sup> .

وقد نشرت عدة أختام للمكايل الزجاجية  
الخاصة بالكمون وأنواعه المختلفة منها ما يشير  
الى الكمون الاسود<sup>(٣)</sup> ، وبعضها الآخر يشير الى  
الكمون الأبيض<sup>(٤)</sup> ، ولكن ليس معنى هذا أن  
هذه الاختام من المكايل قد أحصت كل أنواع  
الكمون بل لا بد أن تكون هناك مكايل أخرى لم  
تصلنا عن الكمون البستاني والكمون الأرمني أي  
الكرأويا<sup>(٥)</sup> . عن صور انواع نبات الكمون انظر  
اللوحات ( ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ) .

Launois,Melanges.,nos.67,68,293.

Miles, A Supplement,pp.15-17.

(٥)

عن أصناف الكمون المختلفة أنظر : طه باقر - المرجع السابق م  
٨ ج ٢ ص ١٧٣ - ١٧٤ .

(٦) إحدى المجموعات الخاصة بالقاهرة ، الباحث - المرجع السابق  
رقم ١٣٧ .

(٧) ابن البيطار - الجامع ج ٣ ص ٨٣ .

(٨) النويري - نهاية الأرب ج ١٢ ص ١٥٧ ، الرشيدى - عمدة  
المحتاج ج ٥ ص ٨٢١ .

(٩) الشيزري - نهاية الرتبة في طلب الحسبة ص ٥٥ ، ١٠٢ .

(١) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٦٦ - ٦٧ وقد أورد صورته في  
ورقة ٦٧ .

(٢) ابن البيطار - كتاب الدرة البهية ص ١٨١ .

Casanova, Fouquet,no.60;

(٣)

Miles,Contributions, I,no.116;

Contributions,II,no.14.;

Launois,Melanges.,nos.39,77,273-292.

Casanova,Fouquet.,nos.57-59.;

(٤)

Miles,A Supplement,nos.16,23.;

Contributions,I,no.44.;



### ( ٣٠ ) المثنى

#### ١٧٣ مكيلة المثنى<sup>(١)</sup>

بسم الله ا

مر الله بالوفا ( و )

امر الامير حفص ( بن )

الوليد بصنعه

مكيلة وافية

للمثنى على يدي

يزيد بن ابي يزيد

قطر : ٣٧ مم .

لون : أخضر .

سجل اسلامي ١٤٣١٧/١٥٨ .

والمثنان هو نوع من الصبغ مثل الكتم ،  
والكلمة سريانية الأصل والاسم العلمي لهذا  
العقار هو Daphne Gnidium ويسمى بالانجليزية  
Gnidium أو Spurge Flaxe<sup>(٢)</sup> .

### ( ٣١ ) المر

#### ١٧٤ مكيلة المر<sup>(٣)</sup>

امر اسامه

بن زيد مكيلة

المرو ( اف )

قطر : ٤٦ مم .

لون : أخضر .

سجل اسلامي ١٢٥٧٤/١ .

« المر » عقار عرفه العرب وأسمه العلمي  
Commephara ويسمى بالانجليزية والفرنسية  
بنفس الاسم العربي ، فبالانجليزية myrrha أو  
myrrh tree وبالفرنسية Arbre a myrrhe<sup>(٤)</sup> .

ويعتبر المر نوعاً من « القسط البحري »  
المسمى Castus Speciosus وبالانجليزية Arabian  
Castus وبالفرنسية Castus Arabique .

وقد أشار ابن البيطار الى فوائده الطبية على  
أساس أنه مفتاح محلل للرياح ، وفيه قبض نافع  
من الاورام البلغمية جيد للسعال ، وينفع في  
استرخاء المعدة<sup>(٥)</sup> .

واشار ابن البيطار الى المري أستناداً الى  
جالينوس ، وديسقوريدس ، والرازي ،  
والجاحظ باعتباره عقاراً يستعمله قوم من الاطباء

Beithar (B.I.E.no.10) P.38. Cairo,1890.

(٣) مجموعة متحف الفن الاسلامي بالقاهرة ، انظر : الباحث -  
المرجع السابق رقم ٣٤ .

(٤) أحمد عيسى - معجم ص ٥٥ رقم ٦ ، بديفيان - المعجم ص  
١٩٣ - ١٩٤ رقم ١١٣٩ .

(٥) ابن البيطار - الدرر البهية ص ٢١٥ .

(١) مجموعة متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ، الباحث - المرجع  
السابق رقم ١٤٥ ، وأنظر أيضاً : لونوا Launois حيث قرأتها  
( مكيلة وافية للشمس ) . Launois, Melanges., no. 104.

(٢) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٧٨٤ ، بديفيان - المعجم ص  
٢٢٧ رقم ١٣٥٧ ، أحمد عيسى - معجم ص ٦٨ ، وعن  
مكايل يزيد بن عبد الملك وما ورد عليها من تعليقات أنظر :

Ernest Sickenberger, Les Plantes Egyptiennes D'Ibn

النبق هو نبات الصدر<sup>(٣)</sup> ، ويذكر ابن قيم أنه « ينفع من الاسهال ويدبغ المعدة ، ويسكن الصفراء ، ويغذي البدن ، ويشهي الطعام ، ويولد بلغمًا ، وينفع الذرب الصفراوي . وهو بطنىء الهضم »<sup>(٤)</sup> .

( ٣٣ ) الوثير

١٧٦ مكيلة الوثير<sup>(٥)</sup>

امرا  
سامه بن  
زيد مكيلة  
الوثير

قطر : ٤١ مم .

لون : أخضر مزرق .

سجل اسلامي ٨١٨٦/٧ .

الوثير هو الورد الابيض ، وقد أشارت اليه مراجع كثيرة وأسمه العلمي Rosealba وبالانجليزية White rose<sup>(٦)</sup> .

وقد أشار اليه ابن البيطار في جامعه<sup>(٧)</sup> ، وذكر خواصه وهو نبات طبي وفائدته في علاج بعض أمراض العيون ووجع الرأس والمعدة وبعض الاورام والامراض الجلدية .

في مداوات القروح العتيقة وفي علاج الامعاء<sup>(١)</sup> .

• ويلاحظ ان المسافة بين الراء في كلمة ( المر ) وبين الواو في كلمة ( واف ) هي التي تجعلني أرجح قراءتها على أنها كلمتين ثانيهما مرتبطة بشرعية المكاييل الاسلامية ، فالقراءة « المرو ( اف ) » ، وليس في الامكان قراءة الكلمة على أنها المري لان الحرف الأخير أقرب الى الواو منه الى الياء .

( ٣٢ ) النبق

١٧٥ مكيلة نبق<sup>(٢)</sup>

بسم الله امر

القاسم بن عبيد

الله مكيلة نبق

واف على يدي

( صفار بن ) ستة سنة

... .. عشرين

قطر : ٤٥ مم .

لون : أخضر مصفر .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٣٢٩ .

مكسور حوالي ١/٣ .

(٤) مجموعة متحف الفن الاسلامي بالقاهرة ، الباحث - المرجع السابق رقم ٣٢ .

(٥) أحمد عيسى - معجم ص ١٥٦ رقم ٢٣ ، بدقيان - المعجم ص ٥١٢ رقم ٩٨٨ .

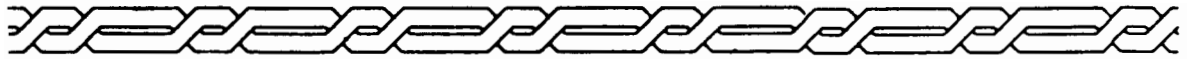
(٦) ابن البيطار - الجامع ج ٤ ص ١٨٩ .

(١) ابن البيطار - الجامع ج ٤ ص ١٤٩ - ١٥٠ .

(٢) مجموعة متحف الفن الاسلامي بالقاهرة ، عن هذه المكيلة انظر : الباحث - المرجع السابق رقم ٢٢٠ .

(٣) ابن البيطار - الجامع ج ٣ ص ١٧٧ .

(٤) ابن قيم - الطب النبوي ص ٣١٣ .



## ( ٣٤ ) الوسمة

١٧٧ مكيلة الوسمة<sup>(١)</sup>

مكيلة

الوسـ ( م ) ـة

قطر : ٣٢ مم .

لون : أخضر غامق .

سجل اسلامي ٦٩١٦/٣٥٢ .

يتصل الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة وهي من طبقتين بينهما فراغ .

« الوسمة » نبات يذكره الغافقي تحت اسم ( الورس ) وهو شبيه بالزعفران المسحوق ، ويذكر أنه يجلب من اليمن<sup>(٢)</sup> ، وقد كان هذا النبات معروف في بلاد ما بين النهرين قديماً ، وقد ورد اسمه في الكتابات المسمارية<sup>(٣)</sup> ، ويشير الغافقي الى أنواع مختلفة « منها العظم والنيلج . . . ومنها الوسمة المخصصة بهذا الاسم . . . وهي صنفان منها صنف ورقه نحو

ورق الحماض الا انها أصغر<sup>(٤)</sup> .

والواقع أن « الوسمة » هي « النيلة » أو « العظم »<sup>(٥)</sup> ، والاسم العلمي لهذا النبات Isatis Tinctoria وبالانجليزية Indig Plant أو Woad- Leaves .

ويعتبر هذا النوع من الاختام نادر ، ولم ينشر منه غير ختم واحد نشره ميلز Miles سنة ١٩٥١<sup>(٦)</sup> من عهد والي مصر عبيد الله بن الحبحاب سنة ١٠٢ - ١١٦ هـ / ٧٢٠ - ٧٣٤ م ، وأناي اعتقد ان القطعة التي نشرها كزانوفا Casanova من مجموعة فوكية Fouquet برقم ١٣٦ تشير الى ( الوسمة ) وان كان قد قرأها ناقصة ( . . . سمة ) ولم يشر الى ترجمتها الا أن الكلمة واضحة تماماً في السطر الخامس من صورة القطعة الواردة باللوحة الثانية من نشرته<sup>(٧)</sup> ، عن اوراق وازهار وثمار الوسمة انظر لوحة رقم ( ٣١ ) .

د . سامح عبد الرحمن فهمي

no.4. Cairo, 1932-1940) no.276 P.572.

وأنظر أحمد عيسى - معجم ص ٩٨ ، والشهابي - معجم ص ٤٧٩ ، وبديقيان - المعجم ص ٣٣٥ - ٣٣٦ .

Miles, A Supplement, no.5, pp.5,6,7. (٦)

وأنظر ما أورده ميلز Miles من مراجع عن هذا الصيغ .

Casanova, Fouquet, no.136, p.369, p.1.II. (٧)

(١) مجموعة متحف الفن الاسلامي بالقاهرة .

(٢) الغافقي - المصدر السابق خ ورقة ٤٢٣ - ٤٢٤ .

(٣) طه باقر - المرجع السابق م ٩ ج ٢ ص ١٩٧ ، ٢٣٠ .

(٤) الغافقي - المصدر نفسه خ ورقة ٤٢٤ - ٤٢٥ .

Al-Ghafiqi, M. Meyerhof and G.P. Sabhy; The Abridged

Version of «The Book of Simple Drugs»

(Egyptian University, Faculty of Medicine Publications

## المصادر والمراجع

### أولاً : المصادر والمراجع العربية :

- (١) أحمد علي الملا ( دكتور ) : أثر العلماء المسلمين في الحضارة الأوربية ، دار الفكر - بيروت .
- (٢) أحمد عيسى : معجم أسماء النباتات - باللاتينية والفرنسية والعربية . القاهرة ١٩٣٠ م .
- (٣) ابن البيطار ( ضياء الدين عبد الله بن أحمد الأندلسي الملقب ) :  
- الجامع لمفردات الأدوية والأغذية . أربعة أجزاء . بغداد .  
- الدرة البهية . نشر الغزالي .
- (٤) ابن سينا ( أبو علي الحسين بن عبد الله ) : القانون في الطب . القاهرة ١٢٩٤ هـ .
- (٥) ابن قيم الجوزية ( شمس الدين محمد بن أبي بكر بن أيوب ) : الطب النبوي . بيروت .
- (٦) ابن مماتي ( أسعد ) : قوانين الدواوين - نشر سوريال . القاهرة ١٩٤٣ م .
- (٦) ايليا المطران : مقالة في المكايل والأوزان بالتمام والكمال . مخطوط بدار الكتب القومية . رقم ١٩٩ رياضيات تيمور .
- (٧) بديفيان : معجم أسماء النباتات - القاهرة ١٩٣٦ م .
- (٨) سامح عبد الرحمن فهمي ( دكتور ) :  
- المكايل الإسلامية في مصر في صدر الإسلام . مخطوط رسالة ماجستير بكلية الآثار .  
جامعة القاهرة ١٩٧٦ م .  
- المكايل في صدر الإسلام . مكة المكرمة ١٤٠٢ هـ .  
- أقدم المكايل الزجاجية الإسلامية مؤرخة ٨٨ هـ . بحث بمجلة مركز البحث العلمي  
بكلية الشريعة - جامعة أم القرى - مكة المكرمة . المجلد الرابع - سنة ١٤٠١ هـ .
- (٩) الشيزري ( عبد الرحمن بن نصر ) : كتاب نهاية الرتبة في طلب الحسبة . نشر السيد الباز  
العريني . القاهرة ١٩٤٦ م .
- (١٠) طه باقر : دراسة في النباتات المذكورة في المصادر المسمارية . مجلة سومر - المجلد الثامن  
الجزء الثاني ، المجلد التاسع الجزء الأول والثاني . بغداد ١٩٥٢ ، ١٩٥٣ م .
- (١١) عبد الرحمن فهمي محمد ( دكتور ) : صنع السكة في فجر الإسلام . القاهرة ١٩٥٧ م .



- (١٢) عبد العزيز شرف (دكتور) : النباتات الطبية . المكتبة الثقافية العدد ( ٢١٠ ) .  
القاهرة ١٩٦٨ م .
- (١٣) علي حسن الخربوطلي (دكتور) : الحضارة العربية الإسلامية . القاهرة ١٩٧٥ م .
- (١٤) الغافقي : كتاب الأدوية المفردة . مخطوط مصور بمكتبة متحف الفن الاسلامي بالقاهرة .
- (١٥) مصطفى الشهابي ( الأمير ) : معجم الألفاظ الزراعية بالفرنسية والعربية . ج ١ سوريا .
- (١٦) مصطفى كامل (دكتور) : على هامش النباتات الطبية وأستخداماتها . الطبعة الأولى .  
القاهرة ١٩٦٧ م .
- (١٧) هشام سليمان أبو عودة : الصيدلة عبر العصور . مقال بمجلة الفيصل السعودية .  
عدد ٤٦ لسنة ١٤٠١ هـ .

### ثانياً : المراجع غير العربية :

1. Balog, Umayyad, Abbasid and Tulunid Glass Weights and Vessel Stamps. NS 13. New York, 1976.
  2. Brown, (E.G.). The Arabian Medicine.
- ونقله إلى العربية : أحمد شوقي حسن . بعنوان « الطب العربي »  
مجموعة الألف كتاب رقم ( ٦٣٠ ) القاهرة ١٩٦٦ م .
3. Casanova, (P.); (a) Etudes sur les inscriptions arabes des poids et mesures en verre. (Coll. Fouquet et Innes). Le Caire, 1891.  
(b) Catalogue des pieces de verre des époque byzantine et Arabe de la coll. Fouquet. (Vol. VI of Memmories Publiés par les Membres de la Mission Archéologique Francise au Caire. Paris 1893.
  4. Dozy, Supplement aux Dictionnaires Arabes – 2 Vols. Leyden, 1881.
  5. Ernest Stickenberger, Les Plantes Egypt Tiannes D' Ibn Beithar, (B.I.E. no. 10). Caire. 1890.
  6. Al Ghafiqi, M. Meyerhof and G.P. Sobhy; The Abridged Version of “The Book of Simple Durgs.” (Egyptian University, Faculty of Medicine Publications, no. 4 Cairo. 1932 – 1940).
  7. Hitti (P.). History of the Arabs.
- نقله إلى العربية : د . أدورد جرجي ، ود . جبرائيل جبور . تاريخ العرب - الجزء الأول - الطبعة الثالثة  
١٩٦١ م . والجزء الثاني الطبعة الثالثة . ترجمة محمد مبروك نافع . القاهرة ١٩٥٢ م .
8. Launois, (a) Deux estampilles et un gros poids Omeyyades en Verre, JA. 1958.  
(b) Estampilles et Abassides au musée arabe du Caire, Mélanges islamologiques, t. III, IV., Le Caire., 1956 – 1959.



- (c) Esampilles et poids en verre du cabinet des Medailles, Art Islamique, t. IV.  
(d) Catalogue des estalons monetaire et autres pieces musulmanes verre de la Coll. Jean Mospero. Paris, 1960.
9. Miles, (G.C), (a) Early Arabic Glass Weights and Stamps; A Supplement. New York, 1951.  
(b) Contrfutions Glass Weights and Measures in Muntaze Palace. (Journal of The American Center in Egypt 1964).  
(d) Egyptian Glass Pharmaceutical Measures of 8th Century A.D. Journal of The History of Medicine and Sciences 1960, Vol. XV, No 4, pp. 384 – 389.
10. Mohammad Sharaf, An English – Arabic Dictienary of Medicine, Biology and Allied Sciences. Cairo., 1928.
11. Petrie (F.), Glass Stamps & Weights. London, 1926.
12. Walf Gang Dudzus, Umyyadische Glaserne, Berlin Museem.





# الملاحق

ملحق رقم (١) :

بيان اسماء المكايل الاسلامية للعقاقير الطبية وأرقامها المسلسلة بالبحث

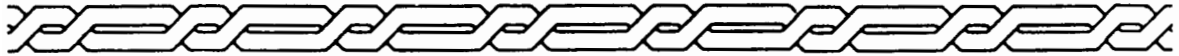
- |   |  |
|---|--|
| (١٩) العصفور : ١٠٤ .  | (١) البسلة : ١ - ٥ .                             |
| (٢٠) الصبار : ١٠٥ .   | (٢) البقس : ٦ - ١٣ .                             |
| (٢١) الفستق : ١٠٦ ، ١٠٧ - ١٠٨ ، ١٠٩ - ١٢١ .                   | (٣) الترمس : ١٤ - ٢٢ ، ٢٣ - ٣٠ .                 |
| (٢٢) الفول : ١٢٢ ، ١٢٣ - ١٢٤ .                                | (٤) الجلبان : ٣١ - ٣٨ ، ٣٩ .                     |
| (٢٣) القسطان : ١٢٥ ، ١٢٦ .                                    | (٥) الجليجلان : ٤٠ - ٥١ ، ٥٢ - ٥٣ .              |
| (٢٤) الكبير : ١٢٧ ، ١٢٨ .                                     | (٦) الحلبة : ٥٤ .                                |
| (٢٥) الكبير : ١٢٩ - ١٣٠ ، ١٣١ - ١٣٤ ، ١٣٥ - ١٤١ ، ١٤٢ .       | (٧) الحمص : ٥٥ - ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ - ٦٠ .             |
| (٢٦) الكتم : ١٤٣ .  | (٨) حمض التاسر : ٦١ - ٦٦ .                       |
| (٢٧) الكسبر : ١٤٤ - ١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ، ١٥٠ - ١٥٢ ، ١٥٣ - ١٥٦ . | (٩) الحناء : ٦٧ .                                |
| (٢٨) الكمون : ١٥٧ - ١٦٠ ، ١٦١ - ١٦٥ ، ١٦٦ - ١٧١ .             | (١٠) الخردل : ٦٨ .                               |
| (٢٩) الكندر : ١٧٢ .   | (١١) الخوخ : ٦٩ - ٧٠ ، ٧١ .                      |
| (٣٠) المثنن : ١٧٣ .   | (١٢) الدوم : ٧٢ - ٧٣ .                           |
| (٣١) المر : ١٧٤ .   | (١٣) الدهن : ٧٤ ، ٧٥ ، ٧٦ - ٧٧ .                 |
| (٣٢) النبق : ١٧٥ .  | (١٤) الزيت : ٧٨ - ٧٩ ، ٨٠ - ٨٤ ، ٨٥ .            |
| (٣٣) الوثير : ١٧٦ .   | (١٥) الشمار : ٨٦ .                               |
| (٣٤) الوسمة : ١٧٧ .   | (١٦) الشنار : ٨٧ .                               |
|   | (١٧) الطلا : ٨٨ .                                |
|   | (١٨) العدس : ٨٩ - ٩٠ ، ٩١ - ٩٥ ، ٩٦ ، ٩٧ - ١٠٣ . |



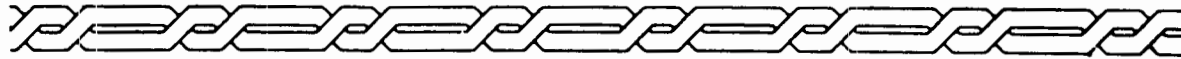
ملحق رقم (٢) :

## فهرست أرقام سجل أختام المكايل الاسلامية للعقاير الطبية

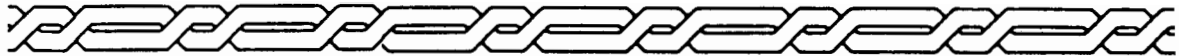
رقم مسلسل	نوع المكيلة	المجموعة	رقم السجل	مقاس القطر	لون الختم	ملاحظات
١	بسلة	اسلامي	١٤٣١٧/٧٦	٢٩	أخضر مصفر	
٢	=	=	١٤٣١٧/١٨٧	٢٨	أخضر	
٣	=	=	٦٩١٦/١٩٨	٢٥	أخضر	
٤	=	=	٦٩١٦/٢٢٧	٢٤	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٥	=	=	٦٩١٦/٩٩	٢٢	أخضر فاتح	
٦	بقس	=	٦٩١٦/٢٤٧	٢٩	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٧	=	=	٨١٨٦/١١	٣٠	=	
٨	=	=	١٤٣١٧/٢٣٩	٢٩	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٩	=	=	٦٩١٦/١٢٢	٢٦	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٠	=	=	٦٩١٦/١٧٠	٢٣	=	
١١	=	خاصة بالقاهرة	-	٣٧	=	
١٢	=	=	-	٢٥	أخضر	
١٣	=	=	-	٢٠	أخضر فاتح	
١٤	ترمس بفلس	اسلامي	١٩٥٥٤/٢	٣٤	أخضر غامق	مشطوف
١٥	=	=	١٤٣١٧/٢٠١	٣٢	=	=
١٦	=	=	١٤٣١٧/١٠٤	٢٦	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٧	=	=	٦٩١٦/٤٠٠	٢٣	أخضر فاتح	
١٨	=	=	٦٩١٦/٢٢٨	٢٣	=	
١٩	=	=	٦٩١٦/١٦٥	٢٤	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٢٠	=	=	٦٩١٦/١٢٠	٢٥	أخضر فاتح	
٢١	=	=	٦٣٦٣/١٣	١٧	=	
٢٢	=	=	-	٢٢	=	



رقم مسلسل	نوع المكيلة	المجموعة	رقم السجل	مقاس القطر	لون الختم	ملاحظات
٢٣	ترمس	=	١٩٥٥٤/١	٢٩	=	
٢٤	=	=	٦٩١٦/١٩٦	٢٨	=	
٢٥	=	=	٦٩١٦/٢٦٢	٢١	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٢٦	ترمس	اسلامي	٢١٠٩٠	٢٢	أخضر غامق	
٢٧	=	=	١٤٣١٧/٢٢٢	٢٠	=	
٢٨	=	=	٦٩١٦/٢٦٥	٢٤	أخضر مصفر	
٢٩	=	=	٣٥٢	٢٢	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة . مشطوف .
٣٠	=	خاصة بالقاهرة	-	٢٦	أخضر مصفر	
٣١	جلبان مقشر	اسلامي	٦٩١٦/١٩٤	٣٠	=	
٣٢	=	=	١٤٣١٧/٩٧	٢٧	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة . مشطوف
٣٣	=	=	١٤٣١٧/١٠٦	٣٣	=	
٣٤	=	=	٦٩١٦/٩٥	٢١	أخضر فاتح	
٣٥	=	=	٦٩١٦/١٧٤	٢٤	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٣٦	=	=	٦٩١٦/١٨٢	٢٥	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٣٧	=	=	٦٩١٦/٢٥٨	-	-	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة . مكسور حوالي ١/٣ .
٣٨	=	خاصة بالقاهرة	-	٣٠	أخضر فاتح	
٣٩	جلبان الاسود	اسلامي	٦٩١٦/٢٩٧	٣٢	أخضر غامق	
٤٠	جلجلان أبيض	=	٦٩١٦/١٠٦	٣٢	أخضر فاتح	به شطف .
٤١	=	=	٦٩١٦/٣٦٠	٢٩	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٤٢	=	=	١٤٣١٧/٢٣	٣٤	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٤٣	=	=	٦٩١٦/٢٢٤	٢٨	أخضر مصفر	
٤٤	=	=	١٩٥٥٥	٣١	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٤٥	=	=	٦٩١٦/٢٠٦	٢٢	=	
٤٦	=	=	١٤٣١٧/١٢٣	٢٩	=	
٤٧	=	=	١٤٣١٧/٢١	٢٩	=	



رقم سلسل	نوع المكيلة	المجموعة	رقم السجل	مقاس القطر	لون الختم	ملاحظات
٤٨	=	=	١٤٣١٧/١٩٧	٢٨	=	
٤٩	=	خاصة بالقاهرة	-	٢٧	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة بارتفاع ٤٣ مم . مشطوف
٥٠	جلجلان ابيض	خاصة بالقاهرة	-	٢٩	أخضر مصفر	
٥١	=	=	-	٢٢	أخضر فاتح	مشطوف
٥٢	جلجلان احمر	اسلامي	٨١٨٦/٩	٣٤	أخضر مصفر	مكسور وناقص ١/٢ تقريباً
٥٣	=	=	٢١١٦٨	٢٨	أخضر فاتح	
٥٤	حلبة	=	٦٩١٦/٣٥٧	٣٣	=	مشطوف
٥٥	حمص مقلي	=	١٤٣١٧/١٣	٣٣	أخضر غامق	
٥٦	=	=	٦٩١٦/٤١٢	١٨	=	
٥٧	حمص أبيض	=	٦٩١٦/١٢٤	١٩	أخضر مائل للزرقه	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٥٨	حمص مقشر	=	٦٩١٦/٢٣٩	٢٨	أخضر غامق	
٥٩	=	=	٦٩١٦/٤١٠	٢٠	أخضر مصفر	
٦٠	=	=	٦٩١٦/١١٣	١٩	=	
٦١	حمض التاسر	=	٦٩١٦/٩٧	١٩	أخضر فاتح	
٦٢	=	=	٦٩١٦/٣٠٥	١٩	=	
٦٣	=	=	٦٩١٦/٣٨٥	٢٤	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٦٤	=	=	٦٩١٦/٣٥٩	٣٢	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٦٥	=	=	١٤٣١٧/٤٠	٣٢	أخضر غامق	
٦٦	=	خاصة بالقاهرة	-	١٥	أخضر مصفر	
٦٧	حنا المرد	اسلامي	٦٩١٦/١١٢	٢٩	أخضر فاتح	
٦٨	الخردل	خاصة بالقاهرة	-	٣٥	أخضر مزرق	
٦٩	خوخ	اسلامي	٦٩١٦/٣٦٥	٣٤	أخضر فاتح	
٧٠	=	=	٦٩١٦/١٧٧	٣٣	=	
٧١	خوخ على يدي سلمة	=	٢٣٢٢٨	٢٢	=	ختمان ملتصقان من جزء من دائرة الشفة العليا للمكيلة بقطر ٥٨ مم .
٧٢	دوم	=	٦٩١٦/٣٨٣	٢٨	أخضر مزرق	
٧٣	=	=	١٤٣١٧/٢٠٠	٢٦	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٧٤	دهن واف	اسلامي	١٤٣١٧/٢٣٢	٢١	أخضر فاتح	



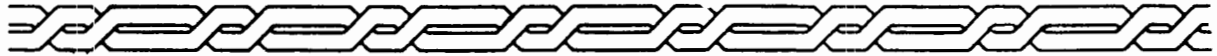
رقم مسلسل	نوع المكيلة	المجموعة	رقم السجل	مقاس القطر	لون الختم	ملاحظات
٧٥	وقية دهن واف	=	٦٩١٦/١٧٥	٢١١	=	
٧٦	وقية دهن	=	٦٩١٦/٢٠٨	١٩	=	
٧٧	=	خاصة بالقاهرة	-	٢٢	أخضر	مكسور حوالي ١/٤ .
٧٨	زيت بفلس	اسلامي	٣٨١٢	١٢	أخضر مزرق	الختم الاول على اليسار .
٧٩	=	=	١٤٦٩٦	٢١	أخضر فاتح	الختم الثاني في الموجهة
٨٠	قسط زيت بفلس	=	٦٩١٦/٤١٦	٢١	أخضر مصفر	
٨١	=	=	٦٩١٦/٣٩٧	٢٥	أخضر فاتح	
٨٢	=	=	١٤٣١٧/١٢٨	٢١	أخضر مزرق	
٨٣	=	=	٦٩١٦/١٨٩	١٨	أخضر فاتح	
٨٤	=	=	٦٩١٦/١٨٧	١٨	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٨٥	زيت واف	=	١٤٣١٧/٢٦٠	١٧	أخضر مزرق	
٨٦	شمار	=	٦٩١٦/٤٦١	٢٩	أخضر فاتح	
٨٧	شنار	=	٦٩١٦/٢٢٥	٣٩	أخضر مصفر	مكسور حوالي ١/٨ .
٨٨	الطلا	=	٨١٨٦/٥	٣٦	أخضر مزرق	
٨٩	عدس	=	١٩٥٥٩/٦٦	٢٨	أخضر فاتح	مكسور حوالي ١/٤ .
٩٠	=	خاصة بالقاهرة	-	٣٧	أخضر مزرق	مكسور حوالي ١/٣ .
٩١	عدس مقشر	اسلامي	٦٩١٦/٣٣٨	٢٣	=	
٩٢	=	=	١٤٣١٧/٣٤	٣٦	=	
٩٣	=	=	١٤٣١٧/١٢١	٣٣	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
٩٤	=	=	٦٩١٦/٢٥٦	٢١	أخضر فاتح	
٩٥	=	خاصة بالقاهرة	-	٢٠	=	
٩٦	عدس مقشر بفلس	اسلامي	٦٩١٦/٣٤٧	٣٦	=	
٩٧	عدس أحمر	=	١٤٣١٧/٣٧٦	٣٣	أخضر مصفر	
٩٨	=	=	٦٩١٦/٩٢	٢٩	=	
٩٩	=	=	٢١٣٦٩	٣٢	أخضر مزرق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٠٠	=	=	٦٩١٦/٣٦٤	٣٠	أخضر مصفر	
١٠١	=	=	١٤٣١٧/٦٢	٣٥	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٠٢	عدس أحمر	اسلامي	١٤٣١٧/١٠٣	٢٠	أخضر فاتح	
١٠٣	=	=	١٤٣١٧/١١٠	٢٢	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .



رقم مسلسل	نوع المكيلة	المجموعة	رقم السجل	مقاس القطر	لون الختم	ملاحظات
١٠٤	عصفر	=	١٤٣١٧/١١٣	٥٨	أخضر مزرق	ختمان متجاوران ومتماسان وملتصقان بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٠٥	صبار	=	١٤٣١٦/٣٠٦	٣٨	أخضر مصفر	
١٠٦	فستق واف	=	٦٩١٦/٥	١٢	أخضر فاتح	
				١٧		
١٠٧	قسط دهن فستق	=	٦٩١٦/٤٠٦	٢٢	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٠٨	=	=	٦٩١٦/٣٩٥	٢٠	=	
١٠٩	قسط زيت فستق	=	٦٩١٦/٤٠٨	٢١	=	
١١٠	=	=	٦٩١٦/٨	١٧	=	
١١١	=	=	٦٩١٦/	٢١	=	
١١٢	=	=	٦٩١٦/	٢١	=	
١١٣	=	=	٦٩١٦/١١٧	٢٣	=	
١١٤	=	=	٦٩١٦/١١٤	١٢	=	
١١٥	=	=	٦٩١٦/١٥١	٢٣	=	
١١٦	=	=	٦٩١٦/١٩٧	٢٣	=	
١١٧	=	=	٦٩١٦/٤١١	١٩	أخضر مصفر	
١١٨	=	=	٦٩١٦/٢١٤	٢٠	أخضر فاتح	
١١٩	=	=	٦٩١٦/٤١٥	٢٠	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٢٠	=	=	١٤٣١٧/٢٢٩	٢٠	=	
١٢١	=	=	٦٩١٦/	٢٢	=	
١٢٢	الفول	=	٦٩١٦/٢٦٣	٢٣	أخضر غامق	
١٢٣	فول	=	- / ١٤٢	٢٢	أخضر مزرق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٢٤	=	خاصة بالقاهرة	-	١٨	أخضر فاتح	
١٢٥	قسطان	أندرسون	٣٤٦٨/٨	٣٧	=	
١٢٦	ربع قسطان	اسلامي	٦٩١٦/١٤٥	٣٧	أخضر	
١٢٧	قسط كبير	=	٦٩١٦/١١٦	١٧	أخضر مزرق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٢٨	نصف ربع قسط كبير	اسلامي	٦٩١٦/٢٦٨	٢١	أخضر غامق	
١٢٩	قسط كبير واف	=	١٤٣١٧/١٢٤	٢٦	=	
١٣٠	=	=	١٤٣١٧/١٦٢	٣٤	=	



رقم مسلسل	نوع المكيلة	المجموعة	رقم السجل	مقاس القطر	لون الختم	ملاحظات
١٣١	ربع قسط كبير	=	٦٩١٦/٣٦٣	٣٠	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٣٢	=	=	١٤٣١٧/٧٨	٣٣	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٣٣	=	=	٦٩١٦/٣٩٤	٢٥	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٣٤	=	=	١٤٣١٧/٢٠٨	٣٥	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٣٥	نصف ربع قسط كبير	=	٦٩١٦/٢٨٩	٢٣	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٣٦	=	=	٦٩١٦/٤٠٤	٢٢	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٣٧	=	=	١٤٣١٧/١٢٦	٢٢	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٣٨	=	=	٦٩١٦/١٨٥	١٩	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٣٩	=	=	٦٩١٦/١٨٦	١٩	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٤٠	=	=	٦٩١٦/٢٥٠	٢٥	أخضر غامق	
١٤١	=	=	٦٩١٦/٢٧٥	١٩	=	
١٤٢	وقية كبير	=	٦٩١٦/٤١٤	١٤	أخضر فاتح	
١٤٣	كتم وافية	=	٦٩١٦/٧٤	٤٥	=	
١٤٤	كسبر سبع أوراق	=	٦٩١٦/١٧٢	٢٨	أخضر غامق	مكسور حوالي ١/٨ .
١٤٥	=	=	٦٩١٦/٩٣	٣١	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٤٦	=	=	٦٩١٦/٣٢٥	٣١	أخضر غامق	
١٤٧	=	=	٦٩١٦/٣٤٥	٣٥	=	
١٤٨	للكسبر	=	٢٠٦٥٤	٢٤	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٤٩	كسبر واف	اسلامي	٢١٠٩٤/٣	٢٤	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٥٠	كسبر	=	- / ١١٧	٢٣	أخضر مزرق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٥١	=	=	٦٩١٦/٦٩	١٨	أخضر غامق	
١٥٢	=	=	٦٩١٦/١٧١	٢٤	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .



رقم سلسل	نوع المكيلة	المجموعة	رقم السجل	مقاس الفطر	لون الختم	ملاحظات
١٥٣	كسبر مقشر	=	٦٩١٦/١٣٠	٢٩	أخضر غامق	
١٥٤	=	=	٦٩١٦/١٩١	١٧	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٥٥	=	=	٦٩١٦/٢٠٦	٢٥	أخضر غامق	
١٥٦	=	=	٦٩١٦/٢١٠	٢٠	=	
١٥٧	كمون الاسود	=	١٤٣١٧/٨٢	٣٤	=	
١٥٨	=	=	١٤٣١٧/١٧٦	٢٨	=	
١٥٩	=	=	١٤٣١٧/١٣٣	٢٧	أخضر مصفر	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٦٠	=	=	١٤٣١٧/١٢٧	٢٧	أخضر غامق	
١٦١	كمون أسود	=	٦٩١٦/١٤٠	٣١	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٦٢	=	=	٦٩١٦/١٦٤	٣٢	=	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٦٣	=	=	١٤٣١٧/١٩٤	٣٠	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٦٤	=	=	١٤٣١٧/١٤٨	٣٣	أخضر فاتح	يفتقد الختم لجزء منه حوالي ١/٤ .
١٦٥	=	خاصة بالقاهرة	-	٢٩	أخضر	مشطوف .
١٦٦	كمون أبيض	اسلامي	٦٩١٦/٣٣٢	٣٤	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٦٧	=	=	٦٩١٦/٣٦٣	٣٣	=	
١٦٨	=	=	١٤٣١٧/٨١	-	أخضر مصفر	يفتقد الختم لحوالي ١/٤
١٦٩	=	=	١٤٣١٧/١٨٩	٣٤	أخضر مزرق	
١٧٠	كمون أبيض	اسلامي	٦٩١٦/٢٤٣	٢٥	أخضر فاتح	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .
١٧١	=	=	٦٩١٦/٢٧٠	٢٧	أخضر غامق	مكسور حوالي ١/٢ .
١٧٢	كندر	خاصة بالقاهرة	-	٣٥	أخضر	مشطوف .
١٧٣	المثنى	اسلامي	١٤٣١٧/١٥٨	٣٧	=	
١٧٤	المر	=	١٢٥٧٤/١	٤٦	=	
١٧٥	نبق	=	٦٩١٦/٣٢٩	٤٥	أخضر مصفر	مكسور حوالي ١/٣ .
١٧٦	للوثير	=	٨١٨٦/٧	٤١	أخضر مزرق	
١٧٧	الوسمة	=	٦٩١٦/٣٥٢	٣٢	أخضر غامق	يلتصق الختم بجزء من الشفة العليا للمكيلة .



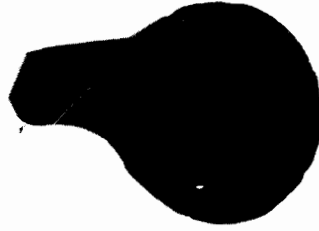
# اللوحات

أولاً : أختام المكايل الاسلامية للعقاير الطبية

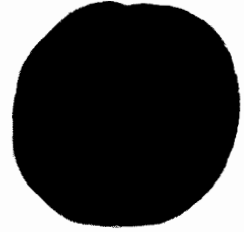
لوحة رقم (١)



٥

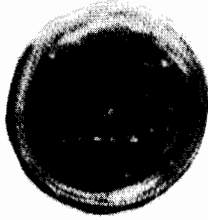


٤

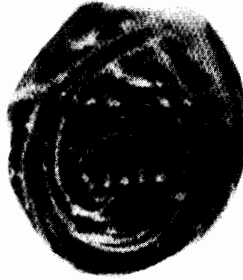


٣

أختام مكايل البسلة



١٠



٧



٦

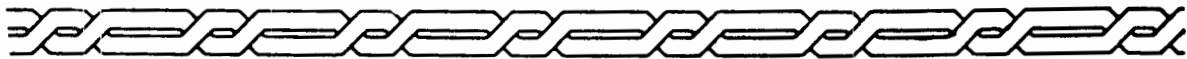


١٣



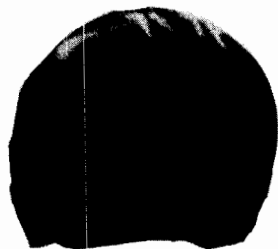
١١

أختام مكايل البقس



لوحة رقم (٢)

XXXXXXXXXXXX

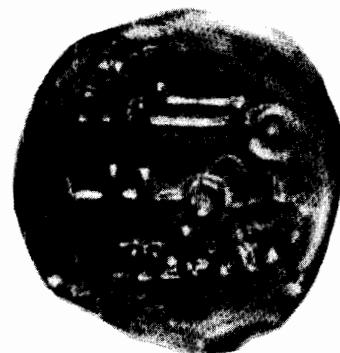


٢١

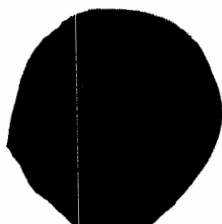


١٦

\*



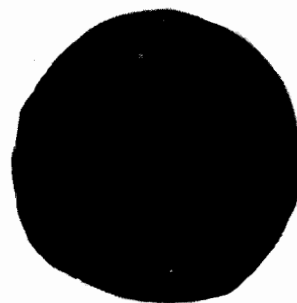
١٤



٢٦

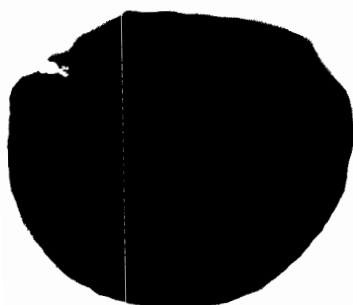


٢٤

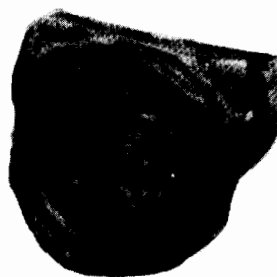


٢٣

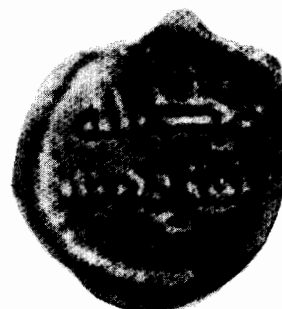
أختام مكاييل الترمس



٣٩

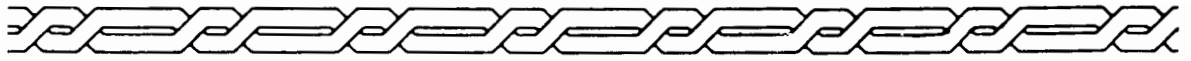


٣٥



٣١

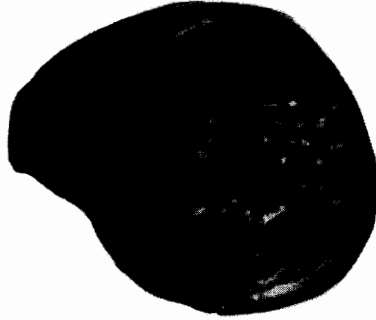
أختام مكاييل الجلبان



لوحة رقم (٣)



٤٣



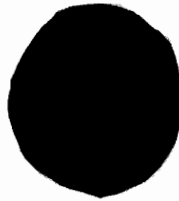
٤٢



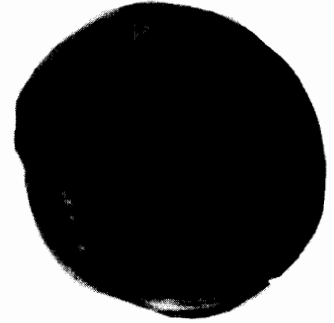
٤١



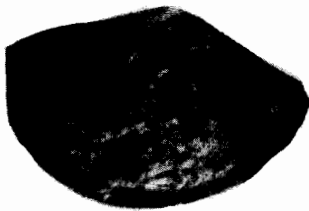
٥٠



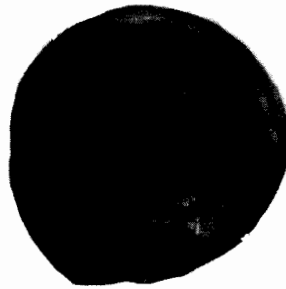
٤٥



٤٤



٥٣



٥٢



٥١

أختام مكاييل الجبلجلان



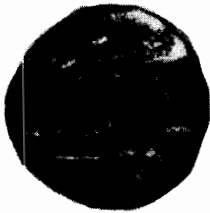
لوحة رقم (٤)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



٥٤

أختام مكايل الحلبة



٥٩

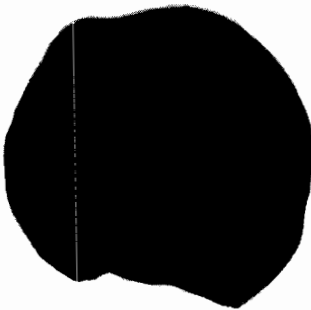


٥٧

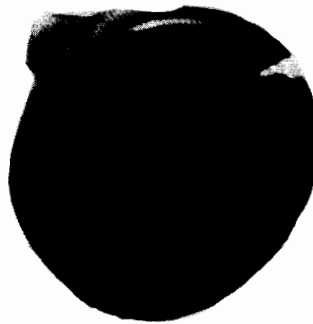


٥٥

أختام مكايل الحمص



٦٥



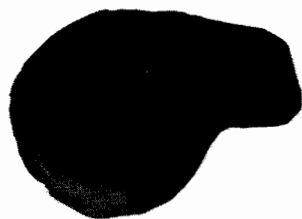
٦٤



٦١

أختام مكايل حمض التاسر

لوحة رقم (٥)

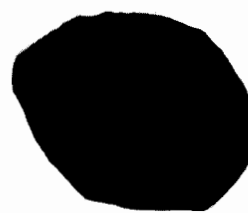


٦٧

أختام مكايل حنا المرد

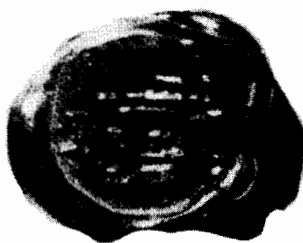


٧٠



٦٩

أختام مكايل الخوخ



٧٣

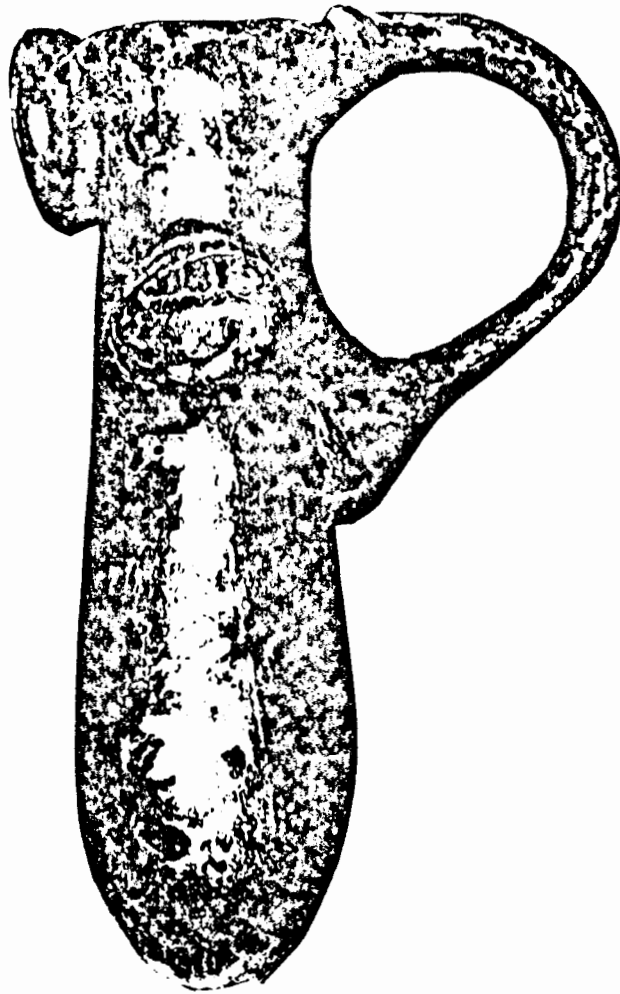
أختام مكايل الدوم

لوحة رقم (٦)



٧٦

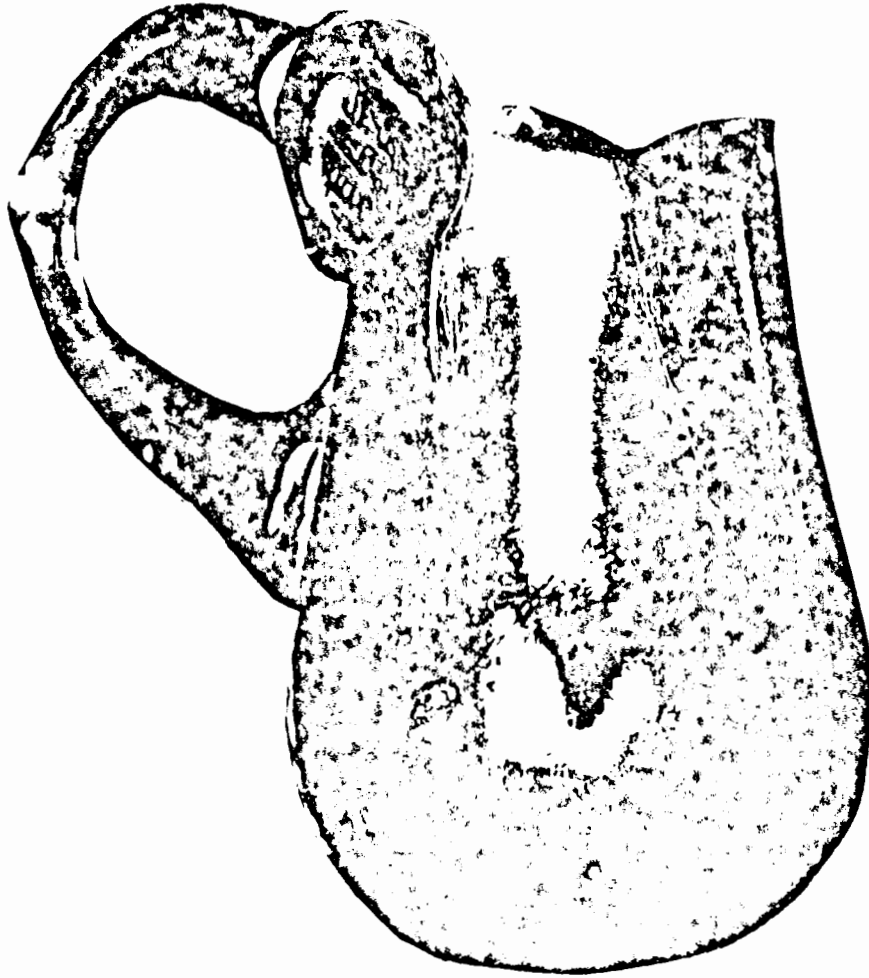
أختام مكايل الدهن



٧٨

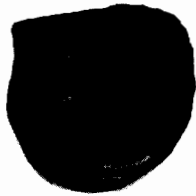
مكيلة كاملة من الزجاج خاصة بالزيت ومحددة الثمن بفلس علي ختمين .

لوحة رقم (٧)

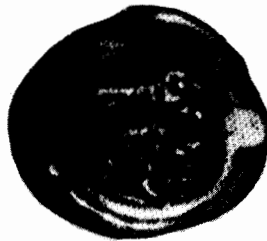


٧٩

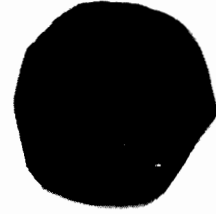
مكيلة كاملة من الزجاج خاصة بالزيت ومحددة الثمن بفلس



٨٤

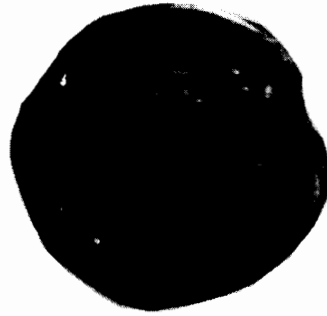


٨١



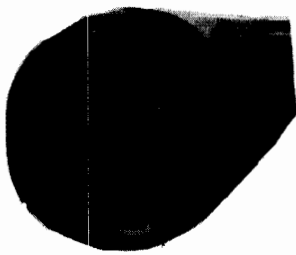
٨٠

أختام مكاييل الزيت

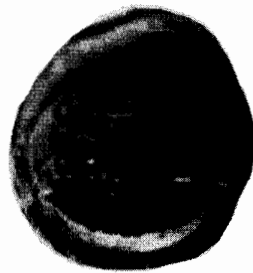


٨٦

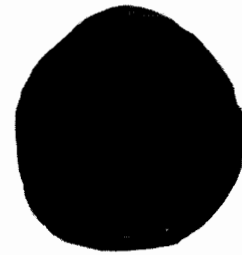
أختام مكاييل الشمار



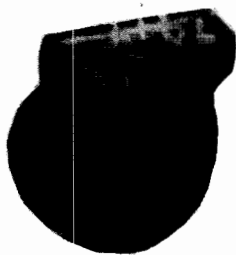
٩٣



٩٢



٩١



٩٨



٩٧



٩٦

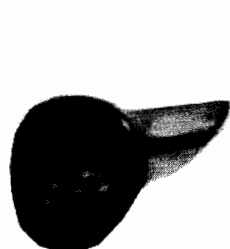
أختام مكاييل العدس





لوحة رقم (٩)

١٠٢ ١٠١ ١٠٠



١٠٢

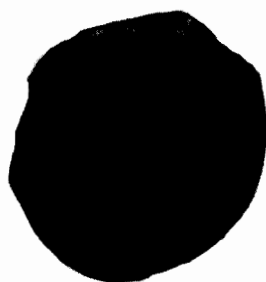


١٠١



١٠٠

تابع أختام مكاييل العدس



١١٦

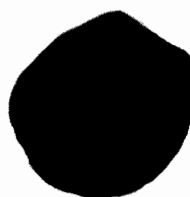


١١٣

أختام مكاييل الفستق

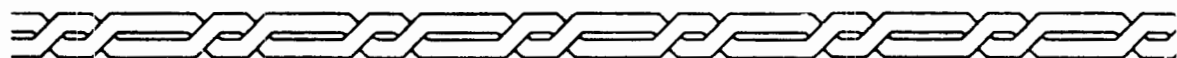


١٢٣



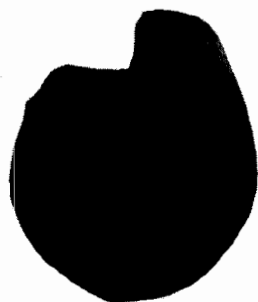
١٢٢

أختام مكاييل الفول



# لوحة رقم (١٠)

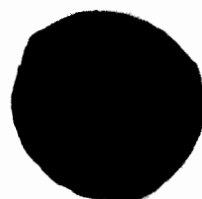
١٣٤ ١٣١ ١٢٩



١٣٤



١٣١

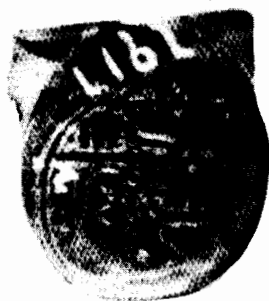


١٢٩

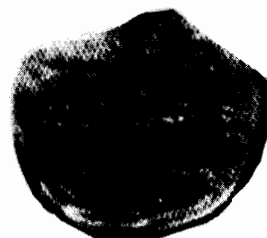
أختام مكاييل الكبير



١٤٦



١٤٥

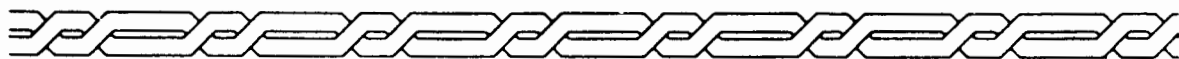


١٤٤



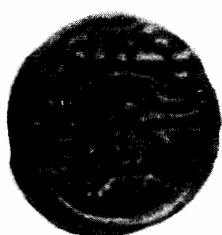
١٤٧

أختام مكاييل الكسبر



لوحة رقم (١١)

١٥٧ ١٥٨ ١٦٠ ١٦٢ ١٦٤ ١٦٦ ١٦٨ ١٦٧ ٢٥٩



١٦٠



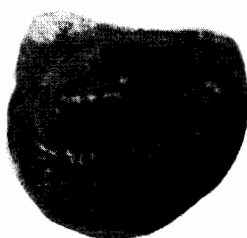
١٥٨



١٥٧



١٦٥



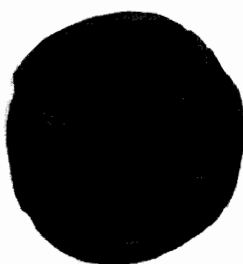
١٦٤



١٦٢



١٦٨



١٦٧



١٦٦

أختام مكاييل الكمون



لوحة رقم (١٢)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



١٧٧

أختام مكاييل الوسمة

ثانياً: صور نباتات العقاقير الطبية

لوحة رقم (١٣)



نبات البسلة عن بيدفيان

لوحة رقم (١٤)



نبات البقس عن الغافقي - مخطوط

لوحة رقم (١٥)



ثمّار وأزهار نبات البقس

عن بيدفيان

لوحة رقم (١٦)

نبات الجلبان

عن الغافقي  
مخطوط

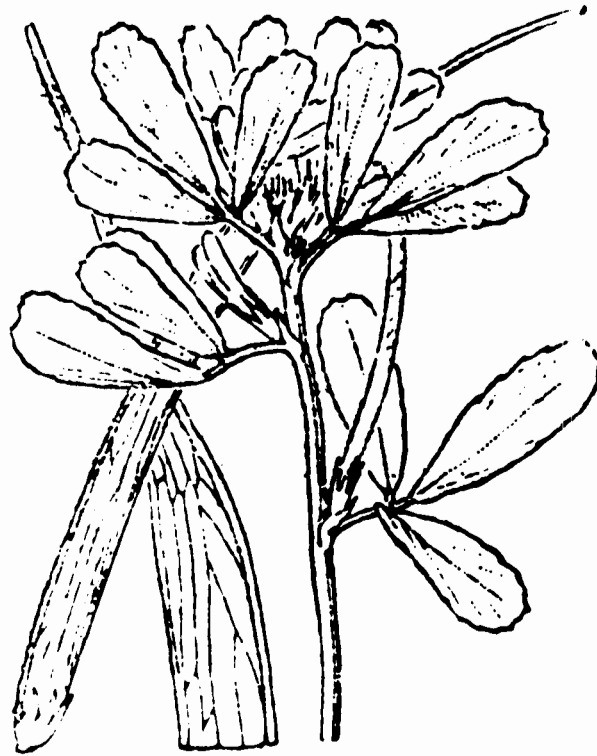


[illegible]

نبات الحلبة عن الغافقى - مخطوط .



لوحة رقم (١٨)



ثمار واوراق نبات الحلبة  
عن بيدفيان .

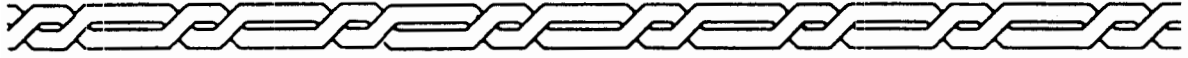


لوحة رقم (١٩)



نات الحمص

عن الغافقي - مخطوط



لوحة رقم (٢٠)



ثمار وأوراق الحمص

عن بيدفيان .

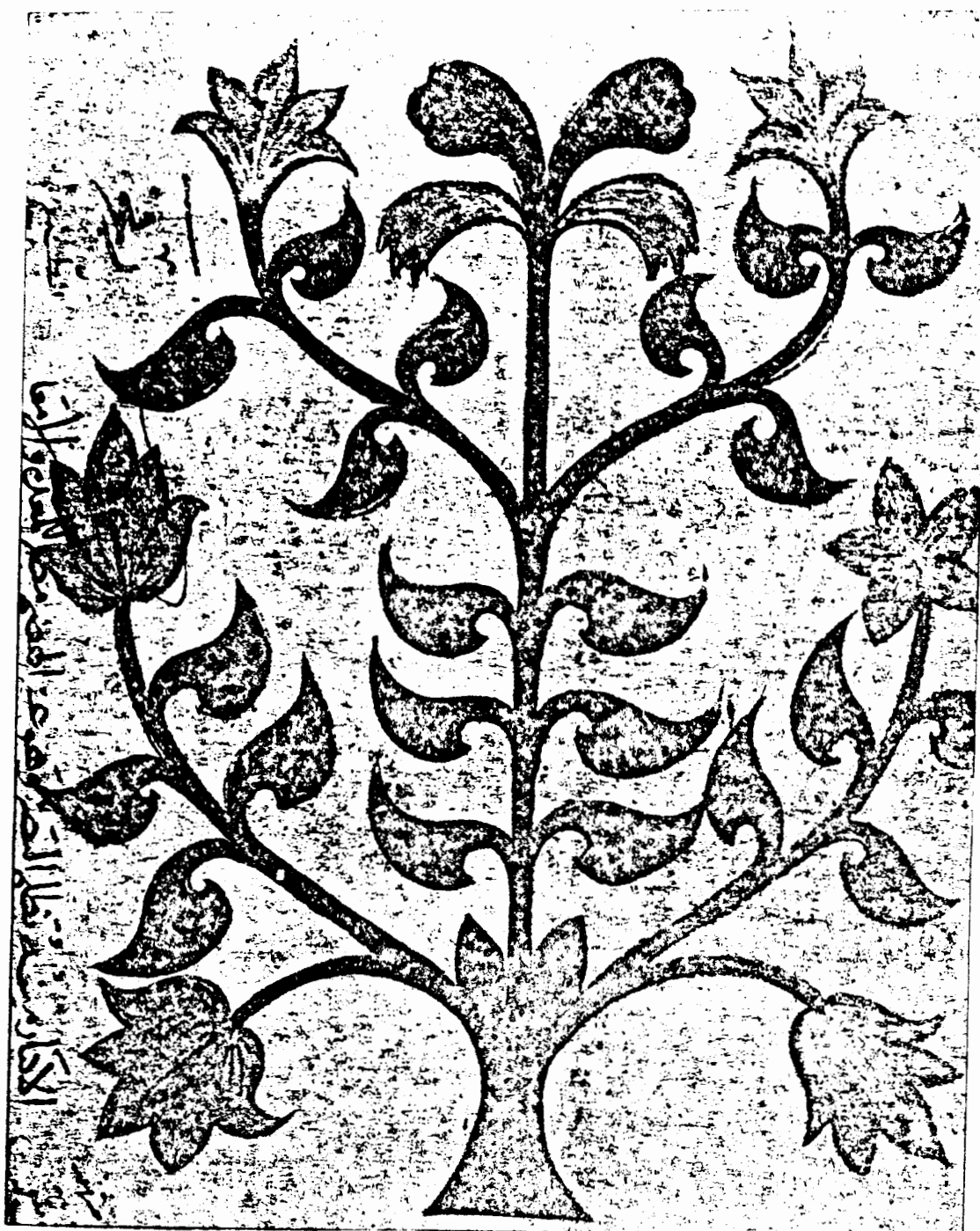
لوحة رقم (٢١)

ثمار وورقة الشنار

عن بيدفيان .

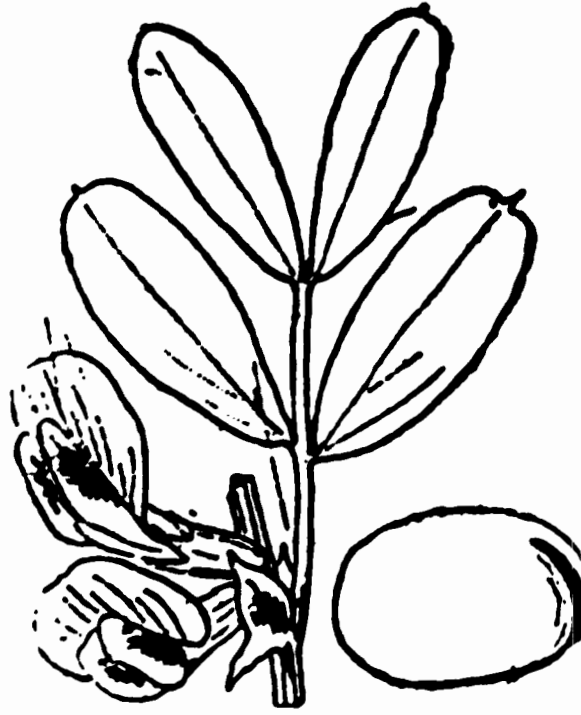


نوحه رقم ( ٢٢ )



نبات العدس  
عن ديسقوريدس .

لوحة رقم (٢٣)



ثمار وأزهار وأوراق نبات الفول

عن بيديفيان .

لوحة رقم (٢٤)



نبات الكبير

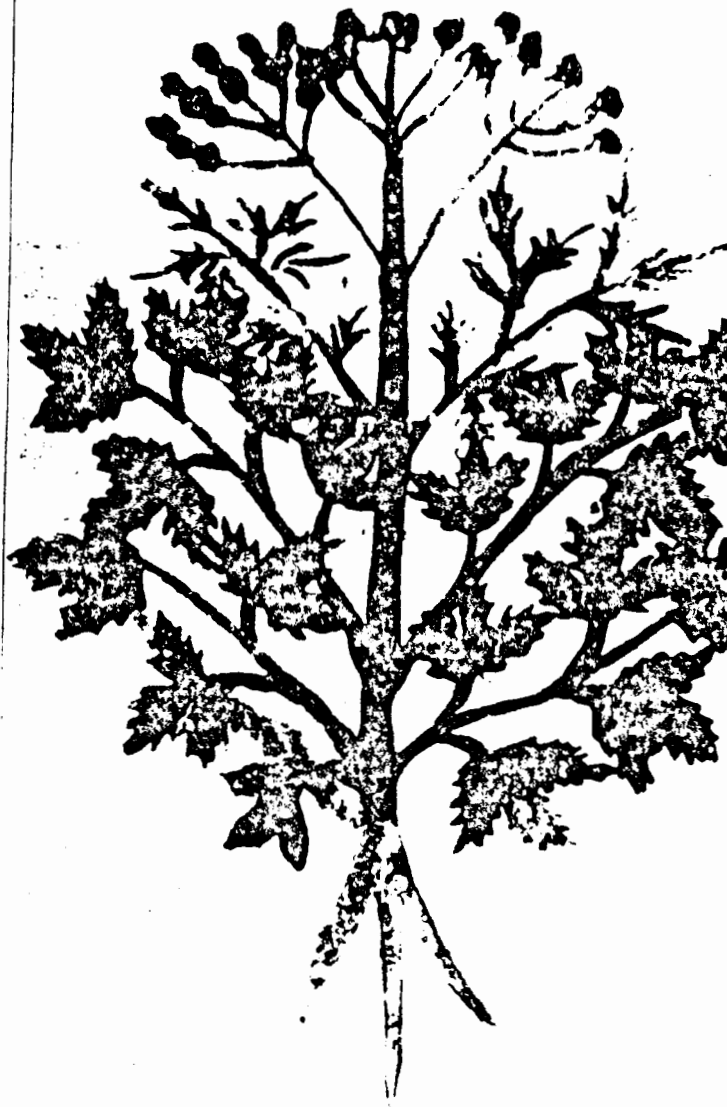
عن الغافقي - مخطوط .



نبات الكتم

عن الغافقي - مخطوط .

أبوابها مائية وانز الفضة ليست يبيع المقدار  
فيها كنع يناقض بيرود بزعمائها باردة وهو  
غير يصيب في



ذلك وانما اظن  
ذلك من قبل  
ان ضما دها مع  
الحبز اوسون  
الشعر يشفي الحكة  
هذا الضماد  
لم يشفت ظلم  
الحكة كما لينة  
به التي يكون  
فيها طيب وانما  
يشفي حيرة التي  
تحدثت وبردت  
وانت تدري ان  
نعلم ان الادوية  
بعضها ابره  
من اشياء قاطنة  
تفسد في دناها

وذلك انه من ما يشغل الحنا ولا يحسبه لشك

نبات الكسبرة

عن الفافقي - مخطوط

لوحة رقم (٢٧)



نبات الكمون

عن الغافقي - مخطوط .



من الخفتان : كمون ابن سينا منه كمان  
كمون فارسي ومنه - لومينيون وهو الكمون

شامي ومنه نبطي  
تلك كمان ابن سينا

والفارسي صغير

البون والفارسي

بقوى من الشامي و

النبطي وهو الموجود

في سائر المواضع

وكمون كثير ما يستعمل

من هذه القبايل ما

هو نيزك كما يستعمل

الانيسون ويزر

الكاشور ويزر الكرفس

قصور الكرفس الجيد

وقوة الكمون طرا

بمثل قوة الكمون

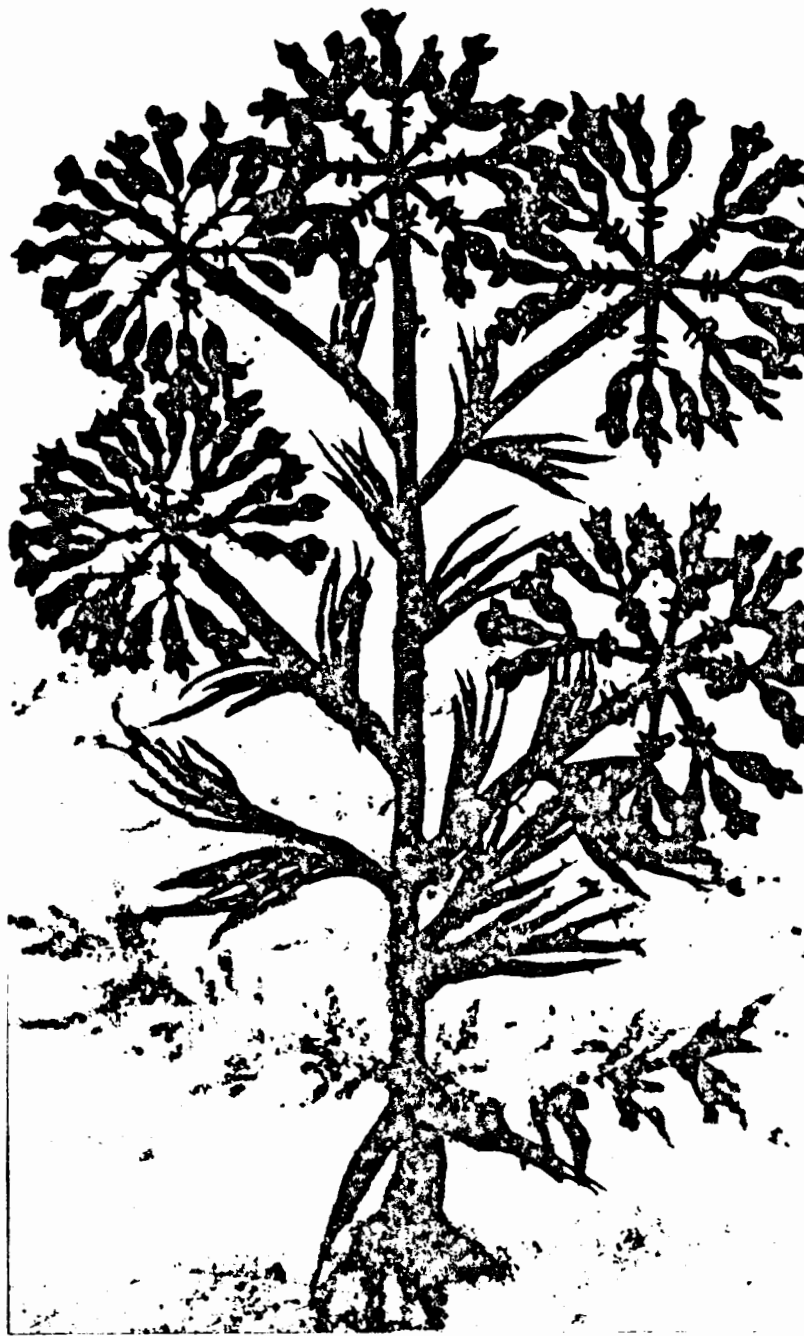
منه الميزور التي

بكمالها وشانها

الكمون طرا للذباح و

نوع آخر لبنات الكمون

عن الفانقي - مخطوط



وهو كرويا هو بذر صغرا حبة معروف  
قاه او سو كرويا حرا يسخن ويح

في اللزجة الشا

حرافة معتد

لذلك يطرد لا

ويذر البول لا

فتط ولكن جميع

يذر البول يطيبا

سخن جيد لا

يمضم الطحارة

اخلاط الادوية

وفي الادوية

يسرع احذر الا

وقوته شبيهة

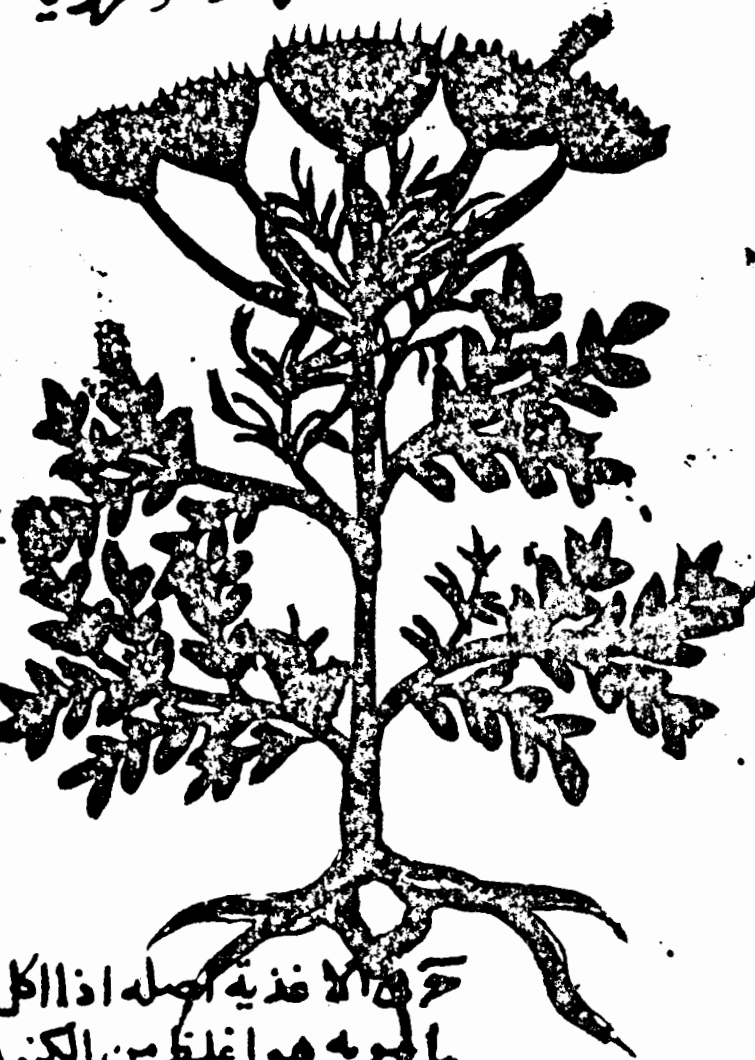
الانيسون ولا

يطبخ به كل

حرا الاغذية اصله اذا اكل ردى الخلاء

ما هو به هو اغلف من الكون هو عايط

حب القرع من البطن ويقوى المعدة



نبات الكراويا وهو نوع من انواع الكمون

عن الفافقي مخطوط .

لوحة رقم (٣٠)



نبات الكندر

عن الغافقي مخطوط

لوحة رقم (٣١)



ثمار وأزهار وأوراق نبات الوسمة

عن بيديفيان .